PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com



STRAIGHT GRINDER PGS 500 B2

(GB)
STRAIGHT GRINDER
User manual
Translation of the original instructions

(FI)
SUORAHIOMAKONE
Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)
RAKSLIP
Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)
LIGESLIBER
Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)
SZLIFIERKA PROSTA
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

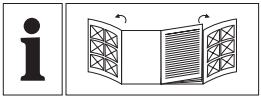
(LT)
TIESINIS ŠLIFUOKLIS
Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)
OTSLIHVIJA
Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

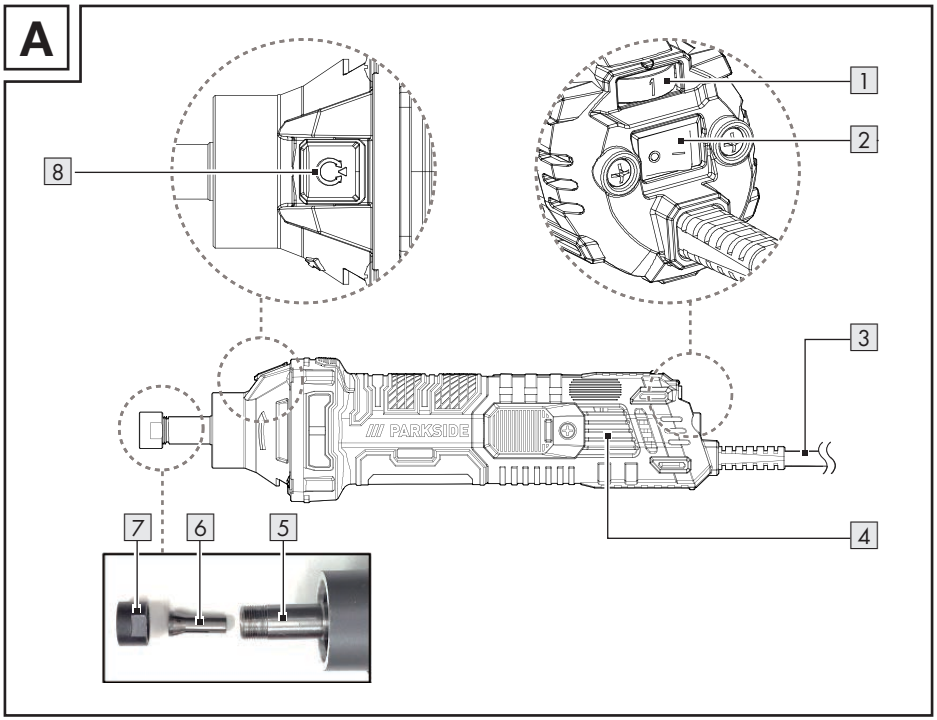
(LV)
TAISNĀ SLĪPMAŠĪNA
Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības tulkojums

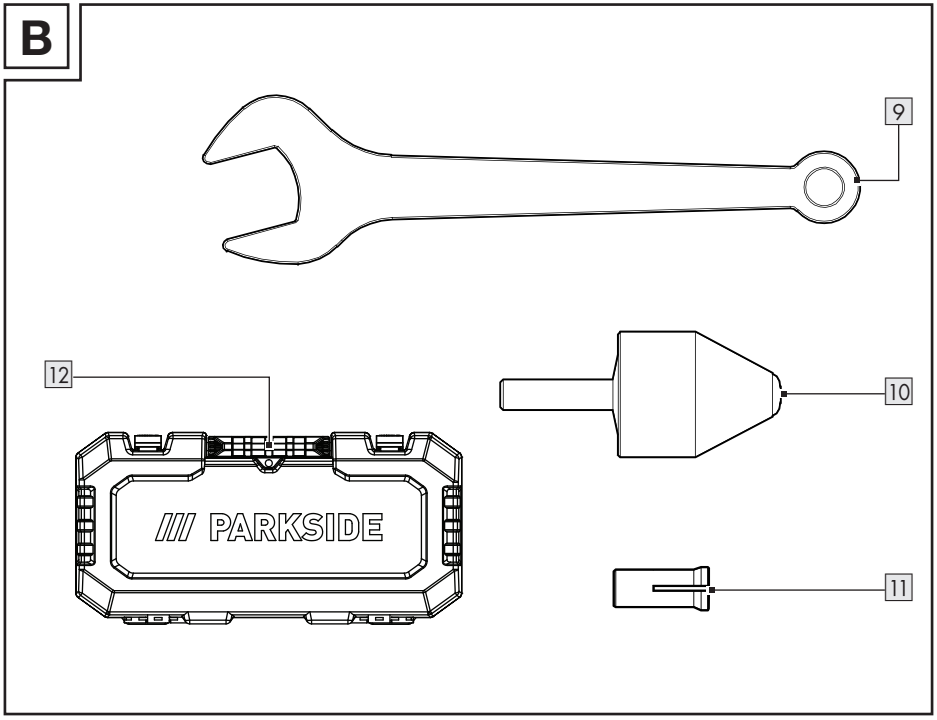
(DE) (AT) (BE) (CH)
GERADSCHLEIFER
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

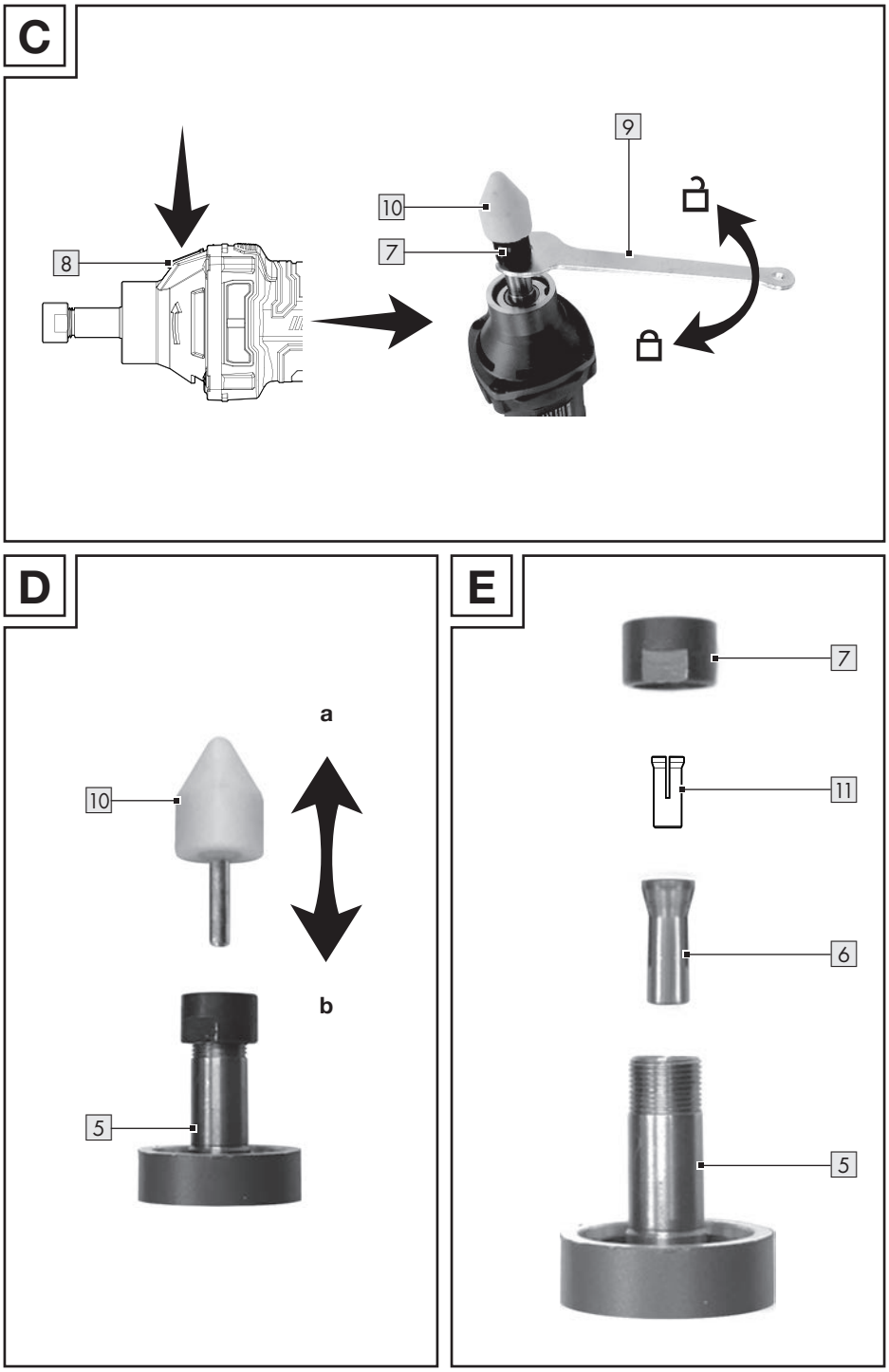
IAN 524198_2601



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	22
SE	Bruksanvisning	Sidan	39
DK	Betjeningsvejledning	Side	56
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
LT	Naudojimo instrukcija	Psl	92
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	109
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	126
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	143


A
8
1
2
3
4
7
6
5
/// PARKSIDE


B
9
12
10
11
/// PARKSIDE


C
8
10
7
9
D
a
10
b
5
E
7
11
6
5

List of pictograms used . . . . . Page 6
Intended use . . . . . Page 7
Scope of delivery . . . . . Page 7
Parts list . . . . . Page 7
Technical data . . . . . Page 7
General safety instructions . . . . . Page 8
General power tool safety warnings . . . . . Page 8
Straight grinder safety warnings . . . . . Page 10
Vibration and noise reduction . . . . . Page 13
Behaviour in emergency situations . . . . . Page 14
Residual risks . . . . . Page 14
First set-up of the product . . . . . Page 14
Selecting the grinding stone size . . . . . Page 14
Removing/inserting the grinding stone/insert tool . . . . . Page 15
Inserting/removing the 3.2 mm collet . . . . . Page 16
Operation . . . . . Page 16
Switching on/off . . . . . Page 16
Setting the rotational speed . . . . . Page 16
Grinding . . . . . Page 17
Troubleshooting . . . . . Page 18
Cleaning and maintenance . . . . . Page 18
Cleaning . . . . . Page 18
Maintenance . . . . . Page 18
Repair . . . . . Page 18
Storage . . . . . Page 18
Transportation . . . . . Page 19
Disposal . . . . . Page 19
Warranty . . . . . Page 19
Warranty claim procedure . . . . . Page 19
Service . . . . . Page 20
EU Declaration of conformity . . . . . Page 21

List of pictograms used

	Read the user manual.		Protection class II (double insulation)
	**DANGER!** – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear eye protection!
			Wear ear protection!
	**WARNING!** – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear a dust mask!
			Alternating current/voltage
	**CAUTION!** – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	n	Rated speed
		Ø	Diameter
	**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Locked
	Danger – risk of electric shock!		Unlocked
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

STRAIGHT GRINDER

● Intended use

- This product is intended for grinding and deburring metal with using appropriate corundum grinding insert tools. The product adapts the speed to suit the material.
- The product is not intended for commercial use. Any other use of or modification to the product is deemed to be misuse and carries the risk of serious personal injury.
- The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this product.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1 Straight grinder
2 Collet Ø 3.2/6 mm
1 Grinding stone
1 Carrying case
1 User manual

● Parts list

(Fig. A)

1 Speed control dial
2 On/off switch
3 Mains cord with mains plug
4 Ventilation slot
5 Shaft
6 Collet (6 mm) (pre-installed)
7 Clamping nut
8 Spindle lock button

(Fig. B)

9 Wrench
10 Grinding stone
11 Collet (3.2 mm)
12 Carrying case

● Technical data

NOTE

▶ Only use grinding stones 10 designed for rotary speed ≥ 33,000 min^{-1} (revolutions per minute).

Straight grinder	PGS 500 B2
Model numbers – VDE plug: – BS plug: – CH-Stecker:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	500 W
Rated speed (n):	4,500–33,000 min^{-1}
Collet sizes:	Ø 3.2 mm Ø 6 mm
Shaft/clamping nut thread:	M14
Max. grinding stone size:	Ø 25 mm
Max. cutting wheel size:	Ø 25 mm
Protection class:	II/⧈

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA}:	74 dB
Uncertainty K_{pA}:	3 dB
Sound power level L_{WA}:	82 dB
Uncertainty K_{WA}:	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration a_h:	0.709 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

⚠ WARNING!

- Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values.
- Take measures to protect yourself against vibrations.
- Take into account the entire work process, i.e. also times when the power tool is operated without load or switched off. Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and well planned work processes.



Wear hearing protection!

NOTE

- The specified hand-arm vibration value is based on sanding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.
- The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-23.
- The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.
- The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

⚠ General safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before**

use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Straight grinder safety warnings

⚠ WARNING!

- Dust from materials such as metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

⚠ WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

Safety warnings common for grinding operations

1) **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing, milling or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
4) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
5) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
6) **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
7) **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.
8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged**

accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for 1 minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live“ and could give the operator an electric shock.
12) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
13) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
14) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
15) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
16) **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.
17) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
18) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
19) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
20) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the

rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.
2) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
3) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
4) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
5) **When using grinding stone or compatible type of accessories, always have the work securely clamped.** These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations – Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations:

1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
2) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.** Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
3) **Do not "jam" a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
4) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
5) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may**

occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.

6) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
7) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
8) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Additional safety and working instructions

- Do not connect the product to the mains socket unless it is switched off.
- Always keep the mains cord out of the operating area of the product. Always route the mains cord away from the product towards the rear.
- The tool spindle continues to run after the product has been switched off. Do not put the product down until it has come to a complete standstill.
- Do not reach into the danger zone of the product while it is running.
- Use only tools whose permissible speed rating is at least as high as the highest idling speed of the product.
- Check grinding tools before use. The grinding tool must be properly fitted and rotate freely. Perform a trial run for at least 30 seconds without any load. Do not use damaged, non-circular or vibrating grinding tools.
- Grinding metals creates flying sparks. Make sure that no one is put at risk. Because of the fire hazard, make sure there are no flammable materials in the vicinity (flying spark area). Do not use a dust extractor.
- Always hold the product so that sparks or grinding dust fly away from the body.
- The clamping nut must be tightened before the product is put into operation.
- Under the influence of extreme external electromagnetic interference, temporary speed fluctuations may occur.
- The workpiece being machined must be clamped if it is not held in place by its own weight.
- Never guide the workpiece onto the grinding tool by hand.
- Make sure that the grinding tool is fitted according to the manufacturer's instructions.
- The dimensions of the grinding tool must be appropriate for the product.
- Always work only with the intended working surface of the accessory tool.
- The maximum permissible protrusion length of the grinding stone mandrel is 10 mm.
- Only use a grinding stone with a maximum mandrel length of 40 mm.
- Always hold the tool with both hands to ensure having sufficient stability and security of operations.
- If the grinding stone's mandrel diameter is 3.2 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head to be used is 15 mm.
- If the grinding stone's mandrel diameter is 6 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head to be used is 25 mm.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

NOTE

▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

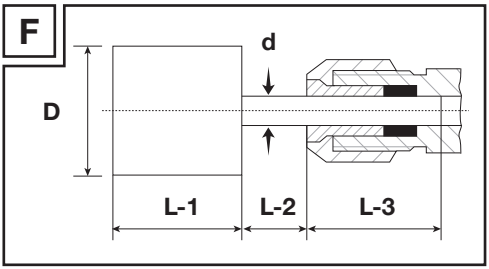
First set-up of the product

Selecting the grinding stone size

(Fig. F)

NOTE

▶ Using cylindrical shape is for illustration purpose for different types of grinding stone heads.



Value	Explanation
D	Outermost diameter of the grinding stone head
L-1	Length of the grinding stone head
d	Diameter of the mandrel
L-2	Protrusion length that is measured between the bottom side of the grinding stone head and the clamping nut
L-3	Clamping length of the grinding stone mandrel

D	d	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3.2	≤ 15	5–20	max. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- The maximum permissible protrusion length (**L-2**) is 10 mm.
- If the grinding stone's or compatible insert tool's mandrel diameter is 3.2 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head is 15 mm.
- If the grinding stone's or compatible insert tool's mandrel diameter is 6 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head is 25 mm.

□ Check and read the manufacturer's recommendation and instructions about the grinding stone or compatible insert tools.

□ Whenever possible, insert the complete length of the grinding stone's mandrel into the collet chuck.

□ Ensure that the clamping length (**L-3**) is at least 10 mm.

□ Only use a grinding stone or compatible insert tool with a maximum mandrel length (**L-2** + **L-3**) of 40 mm.

● Removing/inserting the grinding stone/insert tool

(Fig. C, D)

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

Removing the grinding stone/insert tool

1. Press and hold the spindle lock button 8.
2. Turn the wrench 9 in 🔓 direction to loosen the clamping nut 7.
3. Pull the grinding stone 10 in direction **a** to remove the grinding stone from the shaft 5.
4. Release the spindle lock button 8.

Inserting the grinding stone/insert tool

1. Insert the grinding stone 10 or a compatible insert tool in direction **b** into the shaft 5.
2. Press and hold the spindle lock button 8.
3. Turn the wrench 9 in 🔒 direction to tighten the clamping nut 7.
4. Release the spindle lock button 8.

● Inserting/removing the 3.2 mm collet

(Fig. C, E)

Inserting the collet

1. Press and hold the spindle lock button 8.
2. Turn the wrench 9 in 🔓 direction to loosen the clamping nut 7.
3. **When the clamping nut 7 is loose:** Use your hand to completely unthread the clamping nut from the shaft 5.
4. Remove the collet (6 mm) 6 from the shaft 5.
5. Release the spindle lock button 8.
6. Insert collet (3.2 mm) 11 into collet (6 mm) 6 until it is completely embedded.
7. Insert the assembly of collet (3.2 mm) 11 and collet (6 mm) 6 into the shaft 5.
8. Use your hand to thread the clamping nut 7 in clockwise direction into the shaft 5.
9. Now you can insert a grinding stone with a mandrel diameter of 3.2 mm.

Removing the collet

1. Reverse the steps of inserting the collet until the clamping nut 7 is completely removed from the shaft 5.
2. Remove the assembly of collet (3.2 mm) 11 and collet (6 mm) 6.
3. Remove collet (3.2 mm) 11 from collet (6 mm) 6.
4. Insert the collet (6 mm) 6 into the shaft 5.
5. Use your hand to thread the clamping nut 7 in clockwise direction into the shaft 5.
6. Now you can insert a grinding stone with a mandrel diameter of 6 mm.

● Operation

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Switching on/off

(Fig. A)

NOTE

- The rotating direction of the grinding stone 10 can be read off the arrow engraved on the front of the product.
- **Trial run:** Always carry out a trial run without a load before carrying out your first procedure as well as after every tool change. Switch the product off immediately if the tool is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs, or if you hear abnormal noises.

□ Insert the mains plug 3 into a mains socket.

□ **Switching on:** Bring the on/off switch 2 into **I** position.

□ **Switching off:** Bring the on/off switch 2 into **0** position.

● Setting the rotational speed

(Fig. A)

⚠ WARNING!

- Do not exceed the specified maximum speed. Select suitable accessories for the appropriate speed (see following table).

NOTE

- The work result depends on the speed, the type of material and the contact pressure. Carry out tests on test pieces to determine the optimum settings.

□ Set the speed control dial 1 to a position between **1** and **6**. The following table shows the approximate output speed depending on the speed level set:

Pos. *	Accessories			min^{-1} **
1	Synthetic brush Metal brush	Drill bit Polishing attachment	Grinding bit Abrasive belt Milling bit Engraving bit Grinding disc Cutting disc	4,500
2				9,000
3	–	–		14,000
4				19,000
5				24,000
6				33,000

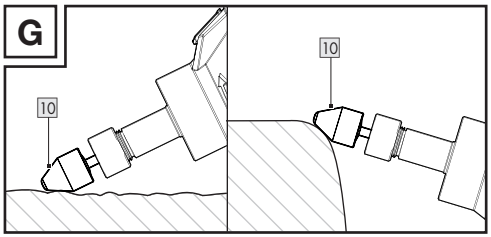
● Grinding

NOTE

- Before you begin, plan your work. Determine the area that needs to be ground and the shape you want to achieve.
- Secure the workpiece to prevent it from moving or shifting during the grinding process.
- If you need to grind a specific angle, use a jig or template to guide the product. This ensures accuracy and consistency in your work.
- Periodically check your progress to ensure that you are grinding the material evenly and achieving the desired shape or surface. If necessary, make adjustments to your technique or the grinding stone 10 you are using.

NOTE

- Run the product at a low speed, and gradually increase the speed to the desired level. Starting slowly helps you get a feel for the product and how it responds to your movements.
- Apply light pressure on the grinding stone 10 while you use the product. Excessive pressure can cause the grinding stone to wear down quickly and reduce its effectiveness.
- Move the product in a circular motion while holding the grinding stone 10 against the material you are working on, to get an even grind. Avoid grinding in one spot for too long, as it can create an uneven surface.
- Hold the product at an angle to achieve a smooth and even surface. Avoid grinding straight on, as this can create marks or grooves in the material.



1. Wait until the grinding stone 10 attains full speed.
2. Apply the grinding stone 10 carefully to the workpiece.
3. Move the product slowly to obtain a good finish.

* **Pos.**: Position of the speed control dial 1

** **min^{-1}**: Output speed (revolutions per minute)

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The motor is defective.	Have the product repaired by a qualified specialist.
	The product is overheated.	Allow the product to cool down completely.
The performance of the product is poor.	The ventilation slots [4] are clogged with dust and debris.	Clean the product (see “Cleaning”).
	The grinding stone [10] is worn down.	Replace the grinding stone [10].

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

Cleaning

- □ Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- □ In particular clean the ventilation slots [4] after every use with a cloth and soft brush.
  The ventilation slots must always be clear.

Maintenance

- □ Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

Replacement parts/accessories

- ■ Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com.
- □ Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online.

Part	Order number
[6] Collet (6 mm)	99952419801
[7] Clamping nut	99952419802
[9] Wrench	99952419803
[10] Grinding stone	99952419804
[11] Collet (3.2 mm)	99952419805

- □ If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline.

Repair

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- □ This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- ■ The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 °C and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.
- □ Switch off the product. Let the product cool down.
- □ Clean the product (see “Cleaning”).
- □ Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.

- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its carrying case 12.

Transportation

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Transport the product in its carrying case 12.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 524198_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and

information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 524198_2601 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 524198_2601)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:

IAN:	**524198_2601**
Product identification:	**"PARKSIDE" Straight grinder**
Model Number:	**HG10433**

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista ..... Sivu 23
Tarkoituksenmukainen käyttö ..... Sivu 24
Toimituksen sisältö ..... Sivu 24
Osien kuvaus ..... Sivu 24
Tekniset tiedot ..... Sivu 24
Yleiset turvallisuusohjeet ..... Sivu 25
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet ..... Sivu 25
Suorahiomakoneita koskevat turvallisuusohjeet ..... Sivu 27
Tärinän ja melun vähentäminen ..... Sivu 31
Toiminta hätätapauksessa ..... Sivu 31
Jäännösriskit ..... Sivu 31
Käyttöönotto ..... Sivu 32
Hiomakiven koon valitseminen ..... Sivu 32
Hiomakiven/vaihtotyökalun irrottaminen/kiinnittäminen ..... Sivu 32
3,2 mm:n kiristysholkin kiinnittäminen/irrottaminen ..... Sivu 33
Käyttö ..... Sivu 33
Päälle- ja poiskytkeminen ..... Sivu 33
Pyörimisnopeuden säätäminen ..... Sivu 33
Hionta ..... Sivu 34
Vianmääritys ..... Sivu 35
Puhdistus ja huolto ..... Sivu 35
Puhdistus ..... Sivu 35
Huolto ..... Sivu 35
Korjaukset ..... Sivu 35
Säilytys ..... Sivu 35
Kuljetus ..... Sivu 36
Hävittäminen ..... Sivu 36
Takuu ..... Sivu 36
Toimiminen takuutapauksessa ..... Sivu 36
Huoltopalvelu ..... Sivu 37
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... Sivu 38

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	Lue käyttöohje.		Suojausluokka II (kaksoiseristys)
	**VAARA!** – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)		Käytä suojalaseja!
			Käytä kuulosuojaimia!
	**VAROITUS!** – Osoittaa keskitasoisen riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Käytä pölysuojainta!
			Vaihtovirta/-jännite
	**VARO!** – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)	n	Nopeus
		Ø	Halkaisija
	**HUOMIO!** – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		Lukittu
	Vaara – sähköiskun vaara!		Avattu
	Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.		Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
CE	CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.		

SUORAHIOMAKONE

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu metallin hiontaan ja purseenpoistoon sopivilla korundihiomaterillä. Tuote säätää nopeuden materiaalin mukaan.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Kaikki muu käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat väärinkäyttöä ja aiheuttavat vakavien henkilövahinkojen vaaran.
- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.

● Toimituksen sisältö

⚠ VAROITUS!

▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

1 Suorahiomakone
2 Kiristysholkki Ø 3,2/6 mm
1 Hiomakivi
1 Säilytyslaukku
1 Käyttöohje

● Osien kuvaus

(Kuva A)

1 Nopeudensäädin
2 On-/off-kytkin
3 Virtajohto ja pistoke
4 Tuuletusaukko
5 Akseli
6 Kiristysholkki (6 mm) (esiasennettu)
7 Hattumutteri
8 Karalukituspainike

(Kuva B)

9 Ruuviavain
10 Hiomakivi
11 Kiristysholkki (3,2 mm)
12 Säilytyslaukku

● Tekniset tiedot

HUOMAUTUS

▶ Käytä vain hiomakiviä 10, jotka on mitoitettu ≥ 33000 min^{-1} (kierrosta per minuutti) nopeuksille.

Suorahiomakone	PGS 500 B2
Mallinumerot – VDE-pistoke: – BS-pistoke: – CH-pistoke:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Nimellisjännite:	230 V~, 50 Hz
Nimellinen ottoteho:	500 W
Nimellisnopeus (n):	4500–33000 min^{-1}
Kiristysholkin mitat:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Akselin/kiristysmutterin kierre:	M14
Hiomakiven enimmäiskoko:	Ø 25 mm
Katkaisulaikan enimmäiskoko:	Ø 25 mm
Suojausluokka:	II/⧈

Melupäästöarvot

Mitatut arvot on määritetty EN 60745 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

Äänen painetaso L_{pA}:	74 dB
Epävarmuus K_{pA}:	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}:	82 dB
Epävarmuus K_{WA}:	3 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 60745 -standardin mukaisesti:

Tärinä a_h:	0,709 m/s^2
Epävarmuus K:	1,5 m/s^2

Mainitut arvot viittaavat pintahiontaan. Muilla käyttötavoilla voi olla toisenlaiset tärinäpäästöarvot.

⚠ VAROITUS!

- Sähkötyökalun käyttötavasta riippuen todelliset tärinäarvot voivat poiketa mainituista arvoista.
- Suojaa itseäsi tärinältä erilaisilla toimenpiteillä.
- Huomioi koko työprosessi, eli myös ne ajat, jolloin sähkötyökalua käytetään ilman kuormitusta tai se on kytketty pois päältä. Sopivia toimenpiteitä ovat sähkötyökalun ja sen osien säännöllinen huolto ja hoito, käsien lämpimänäpitäminen, säännölliset tauot ja hyvin suunnitellut työprosessit.



Käytä kuulosuojaimia!

HUOMAUTUS

- Mainittu käden ja käsivarren tärinäarvo perustuu hiomalevyllä hiontaan. Muilla käyttötavoilla voi olla toisenlaiset arvot.
- Melu- ja tärinäarvot on määritetty EN 60745-1- ja EN 60745-2-23 -standardien mukaisesti.
- Koska mainittu tärinäarvo on mitattu standarditestimenetelmällä sitä voidaan käyttää kaikenlaisten sähkötyökalujen vertaamiseen.
- Mainittua tärinäarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠ Yleiset turvallisuus-ohjeet

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- **Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.
Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
2) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

1) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin,**

liesiin ja jääkaappeihin. Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.

3) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
5) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
6) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai laite liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
4) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
6) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
7) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteet on mahdollista asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

1) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
5) **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat**

moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

Huoltopalvelu

1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

● Suorahiomakoneita koskevat turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- Materiaaleista, kuten lyijyä sisältävästä maalista, tietyistä puulajeista ja metallista, lähtevä pöly voi olla terveydelle haitallista.
- Näiden pölyjen koskettaminen tai hengittäminen voi olla vaaraksi käyttäjälle tai lähellä oleskeleville henkilöille.

⚠ VAROITUS!



Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta!

Hiontaa koskevat yleiset turvallisuusohjeet

1) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu hiomakoneeksi. Noudata kaikkia laitteen mukana saatuja turvallisuusohjeita, käyttöohjeita, kuvia ja muita tietoja.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
2) **Tällä sähkötyökalulla ei suositella seuraavien työtehtävien suorittamista: hiekkapaperihionta, terässharjaus, kiillotus, jyrsintä ja katkaisu.** Käyttökohteet, joihin sähkötyökalua ei ole tarkoitettu, voivat aiheuttaa vaaroja ja vammoja.
3) **Älä käytä sellaisia lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja suositellut sähkötyökalulle.** Lisävarusteen mahdollinen kiinnitys sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
4) **Vaihtotyökalun sallitun nopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Lisävaruste, joka pyörii sallittua nopeammin, voi murtua ja sinkoutua ilmaan.
5) **Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava sähkötyökalun mittavaatimuksia.** Vääränkokoisia vaihtotyökaluja ei voi suojata tai hallita riittävästi.
6) **Hiomalaikkojen, hiomatelojen tai muiden lisävarusteiden on sovittava tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan tai kiristysholkkiin.** Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi täsmälleen sähkötyökalun kiinnittimeen, pyörivät epäsymmetrisesti, värisevät voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
7) **Laikat, hiomasylinterit, leikkuutyökalut tai muut karaan asennetut lisävarusteet on asetettava kokonaan kiristysholkkiin tai istukkaan. Karan ulkoneman tai paljaan osan hiomalaikan ja kiristysholkin tai istukan välissä**

on oltava mahdollisimman pieni. Jos karaa ei ole kiristetty kunnolla tai jos hiomalaikka työntyy liian pitkälle, vaihtotyökalu voi irrota ja sinkoutua ulos suurella nopeudella.

8) **Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja. Tarkasta vaihtotyökalut ennen jokaista käyttökertaa, kuten hiomalaikat murtumien ja halkeamien varalta, hiomatelat halkeamien, kulumien tai voimakkaan kulumisen varalta, teräsharjat irtonaisten tai katkenneiden harjasten varalta. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa, tarkista se vaurioiden varalta tai käytä ehjää vaihtotyökalua. Kun olet tarkistanut ja kiinnittänyt vaihtotyökalun, seiso itse sekä pidä sivulliset etäällä pyörivästä vaihtotyökalusta ja anna laitteen käydä suurimmalla nopeudella 1 minuutin ajan.** Vaurioituneet vaihtotyökalut rikkoutuvat useimmiten tänä testiaikana.
9) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä kokokasvosuojainta, silmäsuojainta tai suojalaseja käyttötarkoituksesta riippuen. Käytä tarvittaessa pölysuojainta, kuulosuojainta, suojakäsineitä tai esiliinaa, joka pitää pienet hioma- ja materiaalipartikkelit loitolla.** Silmät on suojattava sinkoavilta vierasesineiltä, joita syntyy eri käyttötarkoituksissa. Pöly- tai hengityssuojaimen on suodatettava työskentelyn aikana syntyvä pöly. Jos altistut pitkään kovalle melulle, kuulosi voi heikentyä.
10) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta. Jokaisen, joka tulee työskentelyalueelle, on käytettävä henkilönsuojaimia.** Työkappaleesta tai vaihtotyökalusta murtuneet osat voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa loukkaantumisia myös työskentelyalueen ulkopuolella.
11) **Pidä laitteesta kiinni vain eristetyistä otepinnoista, jos käytät vaihtotyökalua työhön, jossa saatat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai työkalun omaan virtajohtoon.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskuun.
12) **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni käynnistysvaiheessa.** Kiihdytettäessä täydelle nopeudelle moottorin reaktiomomentti voi aiheuttaa sähkötyökalun kääntymisen.
13) **Jos mahdollista, käytä ruuvipuristimia työkappaleen pitämiseksi paikallaan. Älä koskaan pidä pientä työkappaletta toisessa kädessä ja sähkötyökalua toisessa kädessä käytön aikana.** Kiinnittämällä pienet työkappaleet voit molemmin käsin hallita sähkötyökalua paremmin. Kun sahaat pyöreitä työkappaleita, kuten puutappeja, tankoja tai putkia, ne pyrkivät vierimään pois, mikä voi aiheuttaa vaihtotyökalun juuttumisen ja sinkoamisen.
14) **Pidä liitäntäjohto etäällä pyörivistä vaihtotyökaluista.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi katketa tai tarttua kiinni ja kädet tai käsivarret voivat joutua pyörivään vaihtotyökaluun.
15) **Älä koskaan aseta sähkötyökalua työtasolle ennen kuin vaihtotyökalu on täysin pysähtynyt.** Pyörivä vaihtotyökalu voi joutua kosketuksiin työtason kanssa, jolloin saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.
16) **Kun olet vaihtanut vaihtotyökalun tai muuttanut laitteen asetuksia, kiristä kiristysholkin mutteri, istukka tai muut kiinnityselementit tiukalle.** Löystyneet kiinnityselementit voivat siirtyä odottamatta ja aiheuttaa hallinnan menetyksen; varmistamattomat, pyörivät osat sinkoutuvat väkisin ulos.
17) **Älä pidä sähkötyökalua käynnissä, kun kannat sitä.** Vaatteet voivat tarttua pyörivään vaihtotyökaluun, jolloin vaihtotyökalu voi porautua kehoon.
18) **Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti.** Moottorin tuuletin imee pölyä koteloon, ja liiallinen metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun.

19) **Älä käytä sähkötyökalua tulenarkojen materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
20) **Älä käytä vaihtotyökaluja, joiden käyttö vaatii nestemäisiä jäähdytysaineita.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi johtaa sähköiskuun.

Kaikkia käyttötapoja koskevat lisäturvallisuusohjeet – takaisku ja asiaankuuluvat turvallisuusohjeet:

Takaisku on äkillinen reaktio, joka johtuu jumiutuneesta tai lukkiutuneesta pyörivästä vaihtotyökalusta, kuten hiomalaikasta, hiomahihnasta, terästharjasta jne. Jumiutuminen tai lukkiutuminen johtaa pyörivän vaihtotyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena hallitsematon sähkötyökalu kiihtyy vaihtotyökalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esimerkiksi hiomalaikka jumittuu tai lukkiutuu työkappaleeseen, työkappaleeseen uponnut hiomalaikan reuna voi jäädä siihen kiinni, mikä rikkoo hiomalaikan tai aiheuttaa takaiskun. Hiomalaikka liikkuu sitten käyttäjää kohti tai poispäin riippuen laikan pyörimissuunnasta lukituskohdassa. Hiomalaikat voivat myös murtua.

Takaisku on seurausta sähkötyökalun väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimenpiteillä, jotka on kuvattu jäljempänä.
1) **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni sekä aseta keho ja käsivarret asentoon, jossa voit ottaa vastaan takaiskun.** Käyttäjä voi hallita takaiskuja noudattamalla asianmukaisia varotoimenpiteitä.
2) **Työskentele erityisen varovasti kulmissa, terävissä reunoissa jne. Estä vaihtotyökalujen kimpoaminen työkappaleesta tai niihin juuttuminen.** Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus juuttua työskenneltäessä kulmissa, terävissä reunoissa tai sen kimmotessa työkappaleesta. Tämä johtaa hallinnan menetykseen tai takaiskuun.
3) **Älä käytä sahalaitaista sahanterää.** Tällaiset vaihtotyökalut aiheuttavat usein takaiskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.
4) **Ohjaa vaihtotyökalu materiaaliin aina saman suuntaisesti, jossa leikkuureuna irtoaa materiaalista (vastaa sitä suuntaa, johon lastut putoavat).** Sähkötyökalun ohjaaminen väärään suuntaan aiheuttaa vaihtotyökalun leikkuureunan murtumisen työkappaleesta, minkä seurauksena sähkötyökalu vetäytyy tähän syöttösuuntaan.
5) **Kiinnitä työkappale aina tiukasti, kun käytät pyöriviä viiloja, katkaisulaikkoja, nopeita jyrsimiä tai kovametallijyrsimiä.** Jo pienessäkin kallistumassa urassa vaihtotyökalut juuttuvat ja voivat aiheuttaa takaiskun. Katkaisulaikka katkeaa yleensä juuttuessaan. Jos pyörivät viilat, nopeat jyrsimet tai kovametallijyrsimet juuttuvat, työkalu voi singota ulos urasta ja johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Erityisesti hiontatöitä koskevat lisäturvallisuusohjeet – erityiset turvallisuusohjeet hiontaan ja katkaisuhiontaan:

1) **Käytä vain sähkötyökalussa hyväksyttyjä hiomalaikkoja ja vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Esimerkki: Älä koskaan käytä katkaisulaikan sivupintaa hiontaan.** Katkaisulaikat on tarkoitettu materiaalin poistamiseen laikan terällä. Näihin hiomalaikkoihin kohdistuva sivusuuntainen voima saattaa rikkoa ne.
2) **Käytä kartiomaisissa ja suorissa hiomakynissä, joissa on kierre, vain ehjiä ja oikeankokoisia ja -pituisia karoja, joiden vasteessa ei ole lovea.** Sopivien karojen käyttö vähentää mahdollisia murtumia.

3) **Vältä katkaisulaikan lukittumista tai liian kovaa painamista. Älä tee liian syviä leikkauksia.** Katkaisulaikan ylikuormitus lisää sen rasitusta ja alttiutta kallistumiseen tai lukkiutumiseen ja siten takaiskun tai hiomalaikan rikkoutumisen mahdollisuutta.
4) **Älä aseta käsiä pyörivän katkaisulaikan eteen tai taakse.** Jos siirrät työkappaleessa olevaa katkaisulaikkaa kädestä poispäin, takaiskun sattuessa sähkötyökalu ja pyörivä laikka voivat sinkoutua suoraan päällesi.
5) **Jos katkaisulaikka jumittuu tai keskeytät työn, kytke laite pois päältä ja pidä sitä rauhallisesti paikallaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää katkaisulaikkaa irti leikkuukohdasta, muutoin seurauksena voi olla takaisku.** Selvitä jumittumiseen johtanut syy ja korjaa asia.
6) **Älä kytke sähkötyökalua uudelleen päälle, niin kauan kun se on työkappaleessa. Anna katkaisulaikan saavuttaa ensin täysi nopeutensa ennen kuin jatkat varovasti leikkaamista.** Muutoin laikka voi juuttua, sinkoutua työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
7) **Tue levyt tai suuret työkappaleet, mikä pienentää juuttuneen katkaisulaikan takaiskun vaaraa.** Isot työkappaleet voivat taipua oman painonsa vuoksi. Työkappale on tuettava laikan molemmin puolin sekä katkaisukohdan läheltä että reunasta.
8) **Ole erityisen varovainen, kun teet upotuksia olemassa oleviin seiniin tai muihin piilossa oleviin kohtiin.** Uppoava katkaisulaikka voi aiheuttaa takaiskun leikkautuessaan kaasu- tai vesiputkiin, sähköjohtoihin tai muihin esineisiin.

Muut turvallisuus- ja työohjeet

- Kytke tuote pistorasiaan vain sen ollessa poiskytketty.
- Pidä virtajohto aina etäällä tuotteen käyttöalueelta. Pidä virtajohtoa aina tuotteen takana.
- Työkalun kara pyörii vielä hetken sen jälkeen, kun tuote on kytketty pois päältä. Aseta tuote tasolle vasta pysähtymisen jälkeen.
- Älä tartu käynnissä olevan tuotteen vaara-alueelle.
- Käytä vain työvälineitä, joiden sallittu nopeus on vähintään yhtä suuri kuin tuotteen suurin tyhjäkäyntinopeus.
- Tarkista hiomatyökalut ennen käyttöä. Hiomatyökalu on asennettava oikein ja sen täytyy pyöriä vapaasti. Suorita vähintään 30 sekunnin koeajo ennen kuormitusta. Älä käytä vaurioituneita, epätasaisia tai täriseviä hiomatyökaluja.
- Metallia hiottaessa syntyy kipinöitä. Varmista, että se ei vaaranna ketään henkilöä. Tulipalon vaaran vuoksi lähellä (kipinäalueella) ei saa olla syttyviä materiaaleja. Älä käytä pölynpoistoa.
- Pidä tuotetta aina niin, että kipinät tai hiomapöly lentävät kehosta poispäin.
- Kiristysmutteri täytyy kiristää ennen tuotteen käyttöönottoa.
- Nopeudessa voi esiintyä yksittäistapauksessa tilapäisiä vaihteluja ulkoapäin tulevien voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden vuoksi.
- Käsiteltävä työkappale on kiinnitettävä, jos se ei pysy paikallaan oman painonsa avulla.
- Älä koskaan aseta työkappaletta kädellä hiomatyökalua vasten.
- Varmista, että hiomatyökalu on kiinnitetty hiomatyökalun valmistajan ohjeen mukaisesti.
- Hiomatyökalun on sovittava mitoiltaan hiomakoneeseen.
- Työskentele aina vain vaihtotyökalulle tarkoitetulla työtasolla.
- Hiomakiven karan suurin sallittu ylityspituus on 10 mm.
- Käytä ainoastaan hiomakiveä, jonka karan enimmäispituus on 40 mm.

- Pidä työkalusta aina molemmin käsin kiinni, jotta riittävä tukevuus ja käyttöturvallisuus ovat taattuja.
- Kun hiomakiven karan halkaisija on 3,2 mm, käytettävän hiomakiven pään suositeltava suurin ulkohalkaisija on 15 mm.
- Kun hiomakiven karan halkaisija on 6 mm, käytettävän hiomakiven pään suositeltava suurin ulkohalkaisija on 25 mm.

Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä käyttötapoja ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteessa sopivia vaihtotyökaluja ja tarkista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämisessä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja irrota se sähköverkosta. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

Jäännösriskit

HUOMAUTUS

▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutteisiin! Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutteita käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Henkilö- ja ainevahingot, jotka johtuvat viallisista leikkaustyökaluista tai iskusta, jos käytön aikana osutaan piilossa olevaan esineeseen.
- Sinkoavista esineistä johtuva loukkaantumisvaara ja ainevahingot.

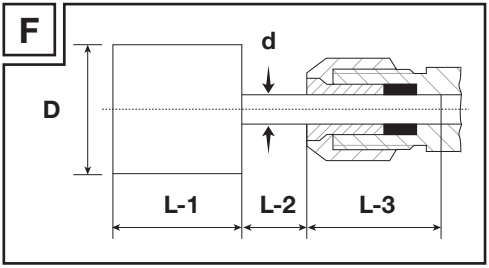
● Käyttöönotto

● Hiomakiven koon valitseminen

(Kuva F)

HUOMAUTUS

▶ Lieriön muotoa käytetään erityyppisten hiomakiven päiden havainnollistamisessa.



Arvo	Selitys
D	Hiomakiven pään uloin halkaisija
L-1	Hiomakiven pään pituus
d	Karan halkaisija
L-2	Ylityspituus, joka mitataan hiomakiven pään alapinnan ja hattumutterin välistä
L-3	Hiomakiven karan kiinnityspituus

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	maks. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Suurin sallittu ylityspituus (**L-2**) on 10 mm.
- Kun hiomakiven tai yhteensopivan vaihtotyökalun karan halkaisija on 3,2 mm, hiomakiven pään suositeltava suurin ulkohalkaisija on 15 mm.
- Kun hiomakiven tai yhteensopivan vaihtotyökalun karan halkaisija on 6 mm, hiomakiven pään suositeltava suurin ulkohalkaisija on 25 mm.
- □ Tarkista ja lue hiomakiven ja yhteensopivien vaihtotyökalujen valmistajien suositukset ja ohjeet.
- □ Laita hiomakiven kara koko pituudeltaan kiristysholkin kiinnittimeen.
- □ Varmista, että kiinnityspituus (**L-3**) on vähintään 10 mm.
- □ Käytä ainoastaan hiomakiveä tai yhteensopivaa vaihtotyökalua, jonka karan enimmäispituus (**L-2** + **L-3**) on 40 mm.

● Hiomakiven/vaihtotyökalun irrottaminen/kiinnittäminen

(Kuvat C, D)

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.

Hiomakiven/vaihtotyökalun irrottaminen

1. Pidä karalukituspainiketta [8] alaspainettuna.
2. Löysää hattumutteria [7] kääntämällä ruuviavainta [9] suuntaan 🔓.
3. Irrota hiomakivi akselista [5] vetämällä hiomakivi [10] ulos suuntaan **a**.
4. Vapauta karalukituspainike [8].

Hiomakiven/vaihtotyökalun kiinnittäminen

1. Laita hiomakivi [10] tai sopiva vaihtotyökalu akseliin [5] suuntaan **b**.
2. Pidä karalukituspainiketta [8] alaspainettuna.
3. Kiristä hattumutteria [7] kääntämällä ruuviavainta [9] suuntaan 🔒.
4. Vapauta karalukituspainike [8].

● 3,2 mm:n kiristysholkin kiinnittäminen/irrottaminen

(Kuvat C, E)

Kiristysholkin kiinnittäminen

1. Pidä karalukituspainiketta [8] alaspainettuna.
2. Löysää hattumutteria [7] kääntämällä ruuviavainta [9] suuntaan 🔓.
3. **Kun hattumutteri [7] on löysällä:** Ruuvaa hattumutteri käsin kokonaan akselista [5] irti.
4. Irrota kiristysholkki (6 mm) [6] akselista [5].
5. Vapauta karalukituspainike [8].
6. Laita kiristysholkki (3,2 mm) [11] kiristysholkin (6 mm) [6] sisään, kunnes se on kokonaan upotettu.
7. Laita kiristysholkista (3,2 mm) [11] ja kiristysholkista (6 mm) [6] koostuva kokoonpano akselin [5] sisään.
8. Ruuvaa hattumutteri [7] käsin myötäpäivään akselin [5] päälle.
9. Nyt voit käyttää hiomakiveä, jonka karan halkaisija on 3,2 mm.

Kiristysholkin irrottaminen

1. Suorita kiristysholkin kiinnitystä koskevat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä, kunnes hattumutteri [7] on irrotettu kokonaan akselista [5].
2. Irrota kiristysholkista (3,2 mm) [11] ja kiristysholkista (6 mm) [6] koostuva kokoonpano.
3. Irrota kiristysholkki (3,2 mm) [11] kiristysholkista (6 mm) [6].
4. Aseta kiristysholkki (6 mm) [6] akseliin [5].
5. Ruuvaa hattumutteri [7] käsin myötäpäivään akselin [5] päälle.
6. Nyt voit käyttää hiomakiveä, jonka karan halkaisija on 6 mm.

● Käyttö

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.

● Päälle- ja poiskytkeminen

(Kuva A)

HUOMAUTUS

- Hiomakiven [10] pyörimissuunta voidaan tarkistaa tuotteen etupuolelle kaiverretusta nuolesta.
- **Koekäyttö:** Koekäytä tuotetta ilman kuormitusta ennen ensimmäistä käyttöä ja aina työkalun vaihdon jälkeen. Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos työkalu ei pyöri tasaisesti, jos käytössä esiintyy voimakasta tärinää tai jos kuulet epätavallisia ääniä.

□ Kytke pistoke [3] pistorasiaan.

□ **Päällekytkeminen:** Aseta on-/off-kytkin [2] asentoon **I**.

□ **Poiskytkeminen:** Aseta on-/off-kytkin [2] asentoon 0.

● Pyörimisnopeuden säätäminen

(Kuva A)

⚠ VAROITUS!

- Älä ylitä mainittua enimmäisnopeutta. Valitse sopiva lisävaruste sopivalle nopeudelle (katso seuraava taulukko).

HUOMAUTUS

- Työn tulos riippuu nopeudesta, materiaalityypistä ja pintapaineesta. Optimaaliset säädöt määritetään suorittamalla testit koekappaleilla.

□ Aseta nopeudensäädin [1] asentoon, joka on **1** ja **6** välillä. Seuraavassa taulukossa

näkyy likimääräinen lähtönopeus asetetusta nopeustasosta riippuen:

Kohta *	Lisävaruste			min^{-1} **
1	Synteettinen harja Metalliharja	Poranterä Kiillotusosa	Hiontaterä Hiontanauha Jyrsintäterä Kaiverrusterä Hiomalaikka Katkaisulaikka	4500
2				9000
3	---	---		14000
4				19000
5				24000
6				33000

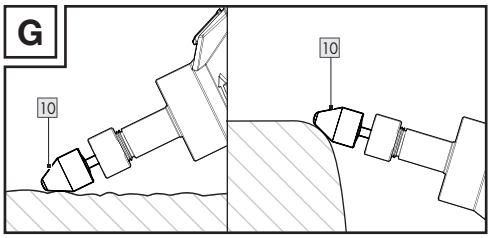
Hionta

HUOMAUTUS

- Suunnittele työtehtävä ennen sen aloittamista. Määritä alue, jonka haluat hioa, ja muoto, jonka haluat saavuttaa.
- Kiinnitä työkappale, jotta se ei liiku tai siirry paikaltaan hionnan aikana.
- Jos on hiottava tietty kulma, käytä sapluunaa tuotteen ohjaamiseen. Sillä voidaan taata tarkkuus ja yhdenmukaisuus työssä.
- Tarkasta säännöllisesti työn edistyminen varmistaaksesi, että haluttu muoto tai pinta saavutetaan. Muuta tarvittaessa tekniikkaa tai käytettyä hiomakiveä 10.
- Anna tuotteen käydä ensin alhaisella nopeudella ja lisää nopeutta vähitellen halutulle tasolle. Kun aloitat käytön hitaasti, saat tuntuman tuotteeseen ja siihen, miten se reagoi liikkeisiisi.

HUOMAUTUS

- Paina hiomakiveä 10 vain kevyesti tuotetta käyttäessäsi. Liiallinen paine voi johtaa hiomakiven nopeaan kulumiseen ja sen tehokkuuden pienenemiseen.
- Liikuta tuotetta pyörivin liikkein samalla kun pidät hiomakiveä 10 käsiteltävää materiaalia vasten tasaisen lopputuloksen saavuttamiseksi. Älä hio liian kauan yhtä kohtaa, sillä pinnasta tulee silloin epätasainen.
- Pidä tuotetta kulmassa, jotta pinnasta tulee sileä ja tasainen. Älä hio suoraan, sillä se voi aiheuttaa jälkiä tai uria materiaaliin.



1. Odota, kunnes hiomakivi 10 on saavuttanut täyden nopeutensa.
2. Aseta hiomakivi 10 varovasti työkappaleen päälle.
3. Liikuta tuotetta hitaasti, jotta lopputuloksesta tulee hyvä.

* **Kohta**: Nopeudensäätimen 1 kohta
** **min**$^{-1}$: Lähtönopeus (kierrosta per minuutti)

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei toimi.	Moottori on viallinen.	Korjauta tuote pätevällä ammattihenkilöllä.
	Tuote on ylikuumentunut.	Anna tuotteen jäähtyä täysin.
Tuotteen teho on riittämätön.	Pöly ja epäpuhtaudet ovat tukkineet tuuletusaukot 4.	Puhdista tuote (katso ”Puhdistus”).
	Hiomakivi 10 on kulunut.	Vaihda hiomakivi 10.

● Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.

● Puhdistus

□ Puhdista tuote kuivalla liinalla. Puhdista vaikeasti saavutettavat kohdat pehmeällä harjalla.

□ Poista etenkin epäpuhtaudet ja pöly tuuletusaukoista 4 liinalla ja pehmeällä harjalla.
Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaat.

● Huolto

□ Tarkista tuote ja varusteet (esim. vaihtotyökalut) aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumien ja vaurioiden varalta. Vaihda nekin tarvittaessa uusiin. Huomioi samalla tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).

Varaosat/lisävarusteet

■ Tuotteeseen sopivia varaosia voi hankkia osoitteesta www.Optimex-Shop.com.

□ Pidä tilausnumeroa käsillä tilausta varten. Tilaukset voidaan ainoastaan tehdä ja käsitellä verkossa.

Osa	Tilausnumero
6 Kiristysholkki (6 mm)	99952419801
7 Hattumutteri	99952419802
9 Ruuviavain	99952419803
10 Hiomakivi	99952419804
11 Kiristysholkki (3,2 mm)	99952419805

□ Jos et ole varma, mistä voit hankkia yhteensopivia osia, ota yhteyttä Lidlin huoltopalveluun.

● Korjaukset

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

▶ Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa uuteen valmistajan, tämän asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.

□ Tuotteen sisällä ei ole osia, jotka käyttäjä voisi korjata. Käänny pätevän ammattihenkilön puoleen tuotteen tarkastamista ja korjausta varten.

● Säilytys

■ Optimaalinen säilytyslämpötila pitkässä säilytyksessä (yli 3 kuukautta) on +10 °C:n ja +30 °C:n välillä suhteellisen kosteuden ollessa maks. 60 %.

□ Kytke tuote pois päältä. Anna tuotteen jäähtyä.

□ Puhdista tuote (katso ”Puhdistus”).

□ Säilytä tuotetta ja lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.

- Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta säilytyslaukussa 12.

Kuljetus

- Kytke tuote pois päältä. Anna tuotteen jäähtyä.
- Kuljeta tuote säilytyslaukussa 12.
- Suojaa tuote iskuilta ja voimakkaalta tärinältä etenkin silloin, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote liukumista ja kaatumista vastaan.

Hävittäminen



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 524198_2601) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 524198_2601 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu

(FI) **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800916210
Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com
IAN 524198_2601

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 524198_2601)

Me, yritys
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että tuote:

IAN:	**524198_2601**
Tuotetunniste:	**"PARKSIDE" Suorahiomakone**
Mallinumero:	**HG10433**

Täyttää lueteltujen EU-direktiivien olennaiset vaatimukset

2006/42/EY [EUVL L 157, 9.6.2006]
2014/30/EU [EUVL L 96, 29.3.2014]
2011/65/EU [EUVL L 174, 1.7.2011]

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
2006/42/EY
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Paikka	Päivämäärä	valtuutettu allekirjoittaja	valtuutettu allekirjoittaja

FI

CE

Lista över använda piktogram och symboler ... Sidan 40
Avsedd användning ... Sidan 41
Leverans ... Sidan 41
Beskrivning av delarna ... Sidan 41
Tekniska data ... Sidan 41
Allmänna säkerhetsanvisningar ... Sidan 42
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg ... Sidan 42
Säkerhetsanvisningar för rakslip ... Sidan 44
Minskning av vibration och buller ... Sidan 48
Åtgärder vid nödsituation ... Sidan 48
Eventuella kvarstående risker ... Sidan 48
Idrifttagning ... Sidan 49
Val av slipstensstorlek ... Sidan 49
Ta bort/sätta i slipsten/insatsverktyg ... Sidan 49
Sätta i/ta bort 3,2 mm chuck ... Sidan 50
Hantering ... Sidan 50
Till-/frånkoppling ... Sidan 50
Justering av varvtal ... Sidan 50
Slipning ... Sidan 51
Felsökning ... Sidan 51
Rengöring och underhåll ... Sidan 52
Rengöring ... Sidan 52
Underhåll ... Sidan 52
Reparation ... Sidan 52
Förvaring ... Sidan 52
Transport ... Sidan 52
Avfallshantering ... Sidan 53
Garanti ... Sidan 53
Handläggning av garantianspråk ... Sidan 53
Service ... Sidan 54
EG-försäkran om överensstämmelse ... Sidan 55

Lista över använda piktogram och symboler

	Läs bruksanvisningen.		Skyddsklass II (dubbelisolering)
	**FARA!** – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)		Bär skyddsglasögon!
			Bär hörselskydd!
	**VARNING!** – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)		Använd andningsskydd!
			Växelström/-spänning
	**VAR FÖRSIKTIG!** – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)	n	Varvtal
		Ø	Diameter
	**SE UPP!** – Varnar för möjliga sakskador (t.ex. kortslutning)		Låst
	Fara – risk för elektrisk stöt!		Upplåst
	Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du byter tillbehör, rengör den eller ställer undan den.		Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar
CE	CE-märket bekräftar konformiteten med de EU-direktiv, som gäller för produkten.		

RAKSLIP

● Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd för slipning och gradning av metall med lämpliga slipinsatser med korund. Produkten anpassar varvtalet till materialet.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. All annan användning eller förändring av produkten betraktas som missbruk och medför risk för allvarliga persoskador.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som beror på otillåten eller felaktig användning.

● Leverans

⚠ VARNING!

▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

1 Rakslip
2 Chuck Ø 3,2/6 mm
1 Slipsten
1 Bärfodral
1 Bruksanvisning

● Beskrivning av delarna

(Bild A)

1 Varvtalsratt
2 Till/från-omkopplare
3 Anslutningskabel med stickkontakt
4 Ventilationsöppning
5 Axel
6 Chuck (6 mm) (förmonterad)
7 Överfallsmutter
8 Spindellåsknapp

(Bild B)

9 Skruvnyckel
10 Slipsten
11 Chuck (3,2 mm)
12 Bärfodral

● Tekniska data

HÄNVISNING

▶ Använd bara slipstenar 10 som är avsedda för varvtal ≥ 33000 min^{-1} (varv per minut).

Rakslip	PGS 500 B2
Modellnummer – VDE-stickkontakt: – BS-stickkontakt: – CH-stickkontakt:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Märkspänning:	230 V~, 50 Hz
Märkeffektförbrukning:	500 W
Märkvarvtal (n):	4500–33000 min^{-1}
Chuckmått:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Axelns/spännmutterns gängstorlek:	M14
Max. slipstensstorlek:	Ø 25 mm
Max. kapskivestorlek:	Ø 25 mm
Skyddsklass:	II/⧈

Bulleremissionsvärde

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 60745. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå L_{pA}:	74 dB
Osäkerhet K_{pA}:	3 dB
Ljudseffektsnivå L_{WA}:	82 dB
Osäkerhet K_{WA}:	3 dB

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 60745:

Vibration a_h:	0,709 m/s^2
Osäkerhet K:	1,5 m/s^2

De angivna värdena avser ytslipning. Andra tillämpningar kan medföra andra vibrationsnivåer.

⚠ VARNING!

- Beroende på hur elverktyget används kan de faktiska vibrationsvärdena avvika från de angivna värdena.
- Vidta åtgärder för att skydda dig mot vibrationer.
- Ta i det sammanhanget hänsyn till hela arbetsförloppet, dvs. även tidpunkter då elverktyget används utan last eller är avstängt. Lämpliga åtgärder är regelbundet underhåll och skötsel av elverktyget och dess påbyggnadsdelar, att hålla händerna varma, att ta regelbundna raster och att planera arbetet noga.



Bär hörselskydd!

HÄNVISNING

- Det angivna hand-arm-vibrationsemis sionsvärdet baseras på slipning med ett slipark. Andra tillämpningar kan medföra andra värden.
- Buller- och vibrationsemissionsvärden fastställdes enligt EN 60745–1 och EN 60745–2-23.
- Det angivna vibrationsemissionsvärdet uppmättes baserat på en standardmätmetod och kan användas för jämförelse med alla typer av elverktyg.
- Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en förstagångsbedömning av exponeringen.

⚠ Allmänna säkerhets-anvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!

- **Läs alla säkerhetsavisningar och övriga instruktioner.** Om säkerhetsanvisningarna och anvisningarna inte följs kan följden vara elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov. Begreppet ”elverktyg”, som används i säkerhetsanvisningarna hänför sig till nätdrivna elverktyg (med anslutningskabel) eller elverktyg drivna av uppladdningsbara batterier (utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du tappar koncentrationen kan du förlora kontrollen över apparaten.

Elsäkerhet

1) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar**

och kylskåp. Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.

3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
4) **Använd inte kabeln på felaktigt sätt, som att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda kabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektrisk stöt.
5) **Om du arbetar med elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk chock.
6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, bör du se till att använda en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, allt beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför, minskar risken för personskador.
3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Säkerställ att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/ eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du då du bär elverktyget har fingret på strömbrytaren eller ansluter apparaten till elnätet med strömbrytaren i läge till, kan det leda till olyckor.
4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av en apparat som roterar kan leda till olyckor.
5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
7) **Om stoftutsugnings- och uppsamlingsenheter kan installeras, säkerställ att de är korrekt monterade och används korrekt.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.

Användning och skötsel av elverktyget

1) **Överbelasta inte apparaten. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
2) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg, som inte går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras.
3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/ eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter tillbehör eller lägger ifrån dig apparaten.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inga personer använda apparaten, som inte är förtrogna med den eller som inte**

har läst dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

5) **Underhåll elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder apparaten.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.

Service

1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** På så sätt kan du vara säker på att elverktyget förblir säkert.

● Säkerhetsanvisningar för rakslip

⚠ VARNING!

- Stoft från material blyhaltiga färger samt vissa typer av trä och metall kan vara hälsoskadliga.
- Att vidröra eller inandas sådant stoft kan vara farligt för användaren eller personer i närheten.

⚠ VARNING!



Använd skyddsglasögon och andningsskydd!

Samlade säkerhetsanvisningar för slipning

1) **Detta elverktyg är avsett för slipning. Följ alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten.** Underlåtenhet att följa anvisningarna nedan kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
2) **Vi rekommenderar inte att operationer som slipning, trådborstning, polering, fräsning eller kapning utförs med detta elverktyg.** Om elverktyget används för andra ändamål än de avsedda kan det orsaka faror och personskador.
3) **Använd inte tillbehör som tillverkaren inte specifikt har konstruerats för och är rekommenderad för detta elverktyg.** Att ett tillbehör kan monteras på elverktyget garanterar inte säker användning.
4) **Insatsverktygets maximalt tillåtna varvtal måste vara minst lika med elverktygets maximala varvtal.** Tillbehör som roterar med högre varvtal än tillåtet kan sprängas och slunga ut fragment.
5) **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måtten på ditt elverktyg.** Insatsverktyg med felaktiga mått kan inte skyddas eller kontrolleras tillräckligt.
6) **Slipskivor, sliprullar eller andra tillbehör måste passa exakt på slipspindeln eller chucken på ditt elverktyg.** Insatsverktyg, som inte passar exakt på elverktygets slipspindel, roterar ojämnt och vibrerar mycket kraftigt, vilket kan leda till att man tappar kontrollen.

7) **Skivor, slipcylindrar, skärverktyg eller andra tillbehör som är monterade på en dorn måste sättas in helt i spännhylsan eller chucken. ”Överhänget” dvs. den fria delen av dornen mellan slipverktyget och spännhylsan eller chucken, måste vara så litet som möjligt.** Om dornen inte är tillräckligt spänd eller om slipverktyget sticker ut för långt kan insatsverktyget lossna och slungas ut med hög hastighet.
8) **Använd inte skadade insatsverktyg. Före varje användning, kontrollera insatsverktyg som slipskivor med avseende på hack och sprickor, sliprullar med avseende på sprickor, förslitning och kraftig nötning, trådborstar med avseende på lösa och brutna trådar. Om elverktyget eller insatsverktyget faller, kontrollera om det är skadat eller byt till ett oskadat insatsverktyg. När du har kontrollerat och monterat insatsverktyget, håll dig själv och andra människor utanför det roterande insatsverktygets plan och kör apparaten med maximalt varvtal i 1 minut.** Skadade insatsverktyg sprängs vanligtvis under denna testkörning.
9) **Använd personlig skyddsutrustning. Allt efter användning, använd ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd lämpligt andningsskydd, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som skyddar mot slipspån och materialpartiklar.** Ögonen ska skyddas mot flygande partiklar som uppstår vid olika typer av användning. Dammskydd och andningsskydd måste kunna filtrera bort det stoft som uppstår under användning. Om du utsätts för höga ljudnivåer under lång tid kan du få hörselnedsättning.
10) **Håll andra människor på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som befinner sig i arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycket eller trasiga insatsverktyg kan flyga iväg och orsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
11) **Håll apparaten i de isolerade gripytorna när du utför arbeten där insatsverktyget kan komma åt dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en strömförande ledning kan även leda till att apparatdelar av metall blir spänningsförande och skulle därmed kunna orsaka elektrisk stöt.
12) **Håll alltid elverktyget ordentligt fast när du startar det.** Vid acceleration till full hastighet kan motorns reaktionsmoment få elverktyget att rotera.
13) **Om möjligt, använd klämmor för att hålla arbetsstycket på plats. Håll aldrig ett litet arbetsstycke i ena handen och elverktyget i den andra medan du använder elverktyget.** Genom att klämma fast små arbetsstycken har du båda händerna fria för bättre kontroll över elverktyget. När du kapar runda arbetsstycken som träpluggar, stänger eller rör tenderar dessa att rulla bort, vilket kan orsaka att insatsverktyget fastnar och kastas mot dig.
14) **Håll anslutningskabeln skyddad från roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan anslutningskabeln kapas eller fastna och dra in din hand eller arm i det roterande insatsverktyget.
15) **Lägg aldrig ner elverktyget innan insatsverktyget har slutat rotera.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med underlaget, vilket kan leda till att du tappar kontrollen över elverktyget.
16) **Efter att du har bytt insatsverktyg eller inställningar på apparaten, dra åt spännhylsmuttern, chucken eller andra fästelement ordentligt.** Lösa fästelement kan röra sig oväntat och resultera i att du tappar kontrollen och osäkra, roterande komponenter flyger ut med våld.

17) **Låt inte elverktyget vara igång medan du flyttar det.** Dina kläder kan fastna i det roterande insatsverktyget och medföra att det borrar sig in i din kropp.
18) **Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på elverktyget.** Motorfläkten suger in stoft i kapslingen. Kraftig ansamling av metallstoft kan orsaka elektriska faror.
19) **Använd inte elverktyget nära brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
20) **Använd inte insatsverktyg som kräver kylvätska.** Användning av vatten eller andra kylvätskor kan medföra elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla tillämpningar – kast och motsvarande säkerhetsinstruktioner:

Rekyl är den plötsliga reaktionen på grund av att fastkört eller blockerat roterande insatsverktyg, t.ex. slipskiva, slipband, trådborste etc. fastnar eller blockeras, vilket leder till plötsligt stopp av det roterande insatsverktyget. Då accelererar ett okontrollerat elverktyg mot insatsverktygets rotationsriktning.

Om t.ex. en slipskiva kör fast eller blockeras i arbetsstycket kan kanten av slipskivan som går in i arbetsstycket fastna och därigenom skada slipskivan eller orsaka rekyl. Slipskivan rör sig därvid mot eller bort från användaren, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringspunkten. Detta kan även orsaka att slipskivan sprängs.

Kast beror på otillåten eller felaktig användning av elverktyget. Det kan förebyggas genom lämpliga försiktighetsåtgärder, som beskrivs nedan.
1) **Håll elverktyget stadigt och håll kropp och armar i ett läge där du kan absorbera kastkrafterna.** Användaren kan kontrollera rekyl- och reaktionskraften genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder.
2) **Arbeta särskilt försiktigt i närheten av hörn, vassa kanter osv. Förhindra att insatsverktyg orsakar backslag och kärvar.** Det roterande insatsverktyget kan lätt kärva vid hörn och vassa kanter eller när det uppstår backslag. Detta orsakar förlust av kontroll eller kast.
3) **Använd inte ett tandad sågblad.** Sådana insatsverktyg orsakar lätt rekyl eller förlust av kontroll över elverktyget.
4) **För alltid in insatsverktyget i materialet i samma riktning som skäret lämnar materialet (motsvarar samma riktning som spånen matas ut).** Att flytta elverktyget åt fel håll gör att skärkanten på insatsverktyget bryts ut ur arbetsstycket, varvid elverktyget dras i denna riktning.
5) **Kläm alltid fast arbetsstycket när du använder roterande filer, kapskivor, höghastighetsfräsverktyg eller fräsverktyg för hårdmetall.** Även med liten lutning i spåret kan dessa insatsverktyg fastna och orsaka rekyl. Om en kapskiva fastnar går den oftast sönder. Om roterande filer, höghastighetsfräsverktyg eller fräsverktyg för hårdmetall fastnar kan insatsverktyget hoppa ur spåret och göra att du tappar kontrollen över elverktyget.

Ytterligare säkerhetsanvisningar specifikt för slipning – särskilda säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning:

1) **Använd uteslutande de slipverktyg, som är godkända för ditt elverktyg och endast för rekommenderade tillämpningar. Exempel: Slipa aldrig med sidoytan av en kapskiva.** Kapskivor är konstruerade för att avverka material med skivans kant. Sidokrafter på sådana slipverktyg kan skada dem.
2) **Använd för koniska och raka monterade slipstift med gänga, endast oskadade dornar av rätt storlek**

och längd, utan underskärning på axeln. Lämpliga dornar minskar risken för skador.

3) **Undvik att blockera kapskivan och att applicera för stort kontakttryck. Utför inte alltför djupa skär.** Överbelastning av kapskivan ökar belastningen på den liksom sannolikheten att den kärvar eller blockeras, vilket i sin tur medför risk för kast eller skivsprängning.
4) **Undvik att använda er hand i området framför och bakom den roterande kapskivan.** Om du för kapskivan i riktning från dig i arbetsstycket kan elverktyget med den roterande skivan kastas direkt mot dig vid rekyl.
5) **Om kapskivan fastnar eller om du avbryter arbetet, stäng av apparaten och håller den stilla tills skivan har stannat. Försök aldrig dra ut kapskivan ur snittet medan den fortfarande roterar eftersom det kan orsaka kast.** Hitta och åtgärda orsaken till att elverktyget kärvar.
6) **Starta inte elverktyget på nytt medan det är i kontakt med arbetsstycket. Låt kapskivan nå sitt arbetsvarvtal innan du fortsätter kapningen försiktigt.** Annars kan skivan köra fast, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast.
7) **Stöd plattor och stora arbetsstycken för att minska risken för kast på grund av en fastklämd kapskiva.** Stora arbetsstycken kan böjas av sin egen vikt. Arbetsstycket måste stödjas på båda sidor av skivan, både nära snittet och vid kanten.
8) **Var speciellt försiktig vid dykskär i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Kapskivan kan orsaka rekyl vid kapning av gas- och vattenledningar, elektriska ledningar eller andra föremål.

Ytterligare säkerhets- och arbetsanvisningar

- Försäkra dig om att produkten är frånslagen när du ansluter den till ett eluttag.
- Håll anslutningskabeln utanför produktens verkansområde under arbetet. Dra alltid anslutningskabeln bakåt, bort från produkten.
- Verktygsspindeln fortsätter att rotera efter att produkten har stängts av. Lägg inte ifrån dig produkten förrän den har stannat.
- Sträck dig inte in i en arbetande produkts riskområde.
- Använd bara arbetsverktyg vars angivna varvtal är minst lika högt produktens tomgångsvarvtal.
- Kontrollera slipverktygen före användning. Slipverktyget måste vara korrekt monterat och kunna rotera fritt. Provkör i minst 30 sekunder utan belastning. Använd inte skadade, orunda eller vibrerande slipverktyg.
- Vid slipning av metaller uppstår gnistbildning. Försäkra dig om att inga personer utsätts för fara. På grund av brandrisken får det inte finnas några brännbara material i närheten (gnistbildning). Använd inte stoftutsugning.
- Håll alltid i produkten så att gnistor och slipdamm flyger bort från din kropp.
- Spännmuttern måste dras åt innan produkten tas i drift.
- Under påverkan av extrema externa elektromagnetiska störningar kan tillfälliga hastighetsfluktuationer förekomma i enskilda fall.
- Arbetsstycket som ska bearbetas måste spännas fast om det inte hålls av sin egen vikt.
- För aldrig ett arbetsstycke mot slipverktyget med handen.
- Försäkra dig om att slipverktyget är monterat i enlighet med slipmedelstillverkarens anvisningar.

- Slipverktygets mått måste stämma överens med slipmaskinens.
- Arbeta uteslutande med den avsedda arbetsytan för insatsverktyget.
- Största tillåtna utskjutande längd på en slipstensdorn är 10 mm.
- Använd endast en slipsten med en maximal dornlängd på 40 mm.
- Håll alltid i verktyget med båda händerna för att säkerställa tillräcklig stabilitet och driftsäkerhet.
- Om slipstenens dorndiameter är 3,2 mm är den rekommenderade maximala ytterdiametern på slipstenshuvudet 15 mm.
- Om slipstenens dorndiameter är 6 mm är den rekommenderade maximala ytterdiametern på slipstenshuvudet 25 mm.

Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Använd rätt insatsverktyg för denna produkt och se till att dessa är i felfritt tillstånd.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och sakskador.
- Koppla omedelbart bort produkten vid felfunktion och skilj den från elnätet. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du använder den igen.

Eventuella kvarstående risker

HÄNVISNING

▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

Även om du hanterar denna produkt enligt föreskrifterna kvarstår en potentiell risk för person- och sakskador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten använts under en längre tid och inte hanterats och skötts på korrekt sätt.
- Personskador och sakskador orsakade av defekta skärverktyg eller plötslig kollision med ett dolt objekt under användningen.

- Fara för person- och sakskador på grund av flygande föremål.

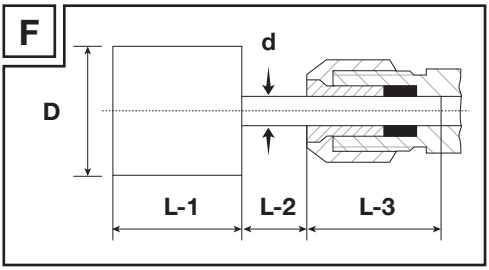
● Idrifttagning

● Val av slipstensstorlek

(Bild F)

HÄNVISNING

▶ Den cylindriska formen används för att illustrera de olika typerna av slipstenshuvuden.



Värde	Förklaring
D	Slipstenshuvudets ytterdiameter
L-1	Slipstenshuvudets längd
d	Dornets diameter
L-2	Utskjutande längd mätt mellan slipstenshuvudets undersida och överfallsmuttern
L-3	Slipstensdornets spännlängd

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	max. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Maximalt tillåten utskjutande längd (**L-2**) är 10 mm.
- Om slipstenens eller det kompatibla insatsverktygets dorndiameter är 3,2 mm, är den rekommenderade maximala ytterdiametern på slipstenshuvudet 15 mm.
- Om slipstenens eller det kompatibla insatsverktygets dorndiameter är 6 mm, är den rekommenderade maximala ytterdiametern på slipstenshuvudet 25 mm.
- □ Kontrollera och läs tillverkarens rekommendationer och anvisningar för slipstenen eller kompatibla insatsverktyg.
- □ För om möjligt in hela längden på slipstenens dorn i chuckens spännanordning.
- □ Se till att spännlängden (**L-3**) är minst 10 mm.
- □ Använd endast en slipsten eller ett kompatibelt insatsverktyg med en maximal dornlängd (**L-2** + **L-3**) på 40 mm.

● Ta bort/sätta i slipsten/insatsverktyg

(Bild C, D)

⚠ VARNING!



Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du byter tillbehör, rengör den eller ställer undan den.

Ta bort slipstenen/insatsverktyget

1. Håll spindellåsknappen 8 intryckt.
2. Vrid skruvnyckeln 9 i riktning 🔓 mot för att lossa överfallsmuttern 7.
3. Dra ut slipstenen 10 i riktning **a** för att ta bort slipstenen från axeln 5.
4. Släpp spindellåsknappen 8.

Sätta i slipstenen/insatsverktyget

1. För in slipstenen 10 eller ett lämpligt insatsverktyg i axeln 5 i riktning **b**.
2. Håll spindellåsknappen 8 intryckt.
3. Vrid skruvnyckeln 9 i riktning 🔒 för att dra åt överfallsmuttern 7.
4. Släpp spindellåsknappen 8.

● Sätta i/ta bort 3,2 mm chuck

(Bild C, E)

Sätta i chucken

1. Håll spindellåsknappen [8] intryckt.
2. Vrid skruvnyckeln [9] i riktning 🔓 mot för att lossa överfallsmuttern [7].
3. **Om överfallsmuttern [7] är lös:** Skruva loss överfallsmuttern helt från axeln [5] för hand.
4. Ta bort chucken (6 mm) [6] från axeln [5].
5. Släpp spindellåsknappen [8].
6. För in chucken (3,2 mm) [11] i chucken (6 mm) [6] tills den är helt införd.
7. För in enheten bestående av chucken (3,2 mm) [11] och chucken (6 mm) [6] i axeln [5].
8. Skruva fast överfallsmuttern [7] medurs på axeln [5] för hand.
9. Du kan nu använda en slipsten med en diameter på 3,2 mm.

Ta bort chucken

1. Utför stegen för att sätta i chucken i omvänd ordning tills överfallsmuttern [7] är helt borttagen från axeln [5].
2. Ta bort enheten som består av chucken (3,2 mm) [11] och chucken (6 mm) [6].
3. Ta bort chucken (3,2 mm) [11] från chucken (6 mm) [6].
4. För in chucken (6 mm) [6] i axeln [5].
5. Skruva fast överfallsmuttern [7] medurs på axeln [5] för hand.
6. Du kan nu använda en slipsten med en diameter på 6 mm.

● Hantering

⚠ VARNING!



Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du byter tillbehör, rengör den eller ställer undan den.

● Till-/frånkoppling

(Bild A)

HÄNVISNING

- ▶ Slipstenens [10] rotationsriktning kan avläsas från pilen som är ingraverad på produktens framsida.
- ▶ **Provkörning:** Provkör utan belastning före det första arbetsmomentet och efter varje verktygsbyte. Stäng omedelbart av produkten om verktyget inte roterar mjukt, om det uppstår kraftiga vibrationer eller om du hör ovanliga ljud.

- □ Sätt stickkontakten [3] i ett lämpligt eluttag.
- □ **Tillkoppling:** Ställ till/från-omkopplaren [2] i läge **I**.
- □ **Frånkoppling:** Ställ till/från-omkopplaren [2] i läge 0.

● Justering av varvtal

(Bild A)

⚠ VARNING!

- ▶ Överskrid inte den angivna maxhastigheten. Välj lämpliga tillbehör för respektive hastighet (se tabellen nedan).

HÄNVISNING

- ▶ Arbetsresultatet beror på hastighet, typ av material och kontakttryck. Utför tester på provbitar för att fastställa optimala inställningar.

- □ Ställ varvtalsratten [1] på ett läge mellan **1** och **6**. Följande tabell visar ungefärligt utgångsvarvtal beroende på inställd varvtalsnivå:

Pos. *	Tillbehör			min^{-1} **
1	Syntetisk borste Metallborste	Borrbits Polertillsats	Slipbits Slipband Fräsbits Gravyrbits Slipskiva Kapskiva	4500
2				9000
3	---			14000
4		---		19000
5				24000
6				33000

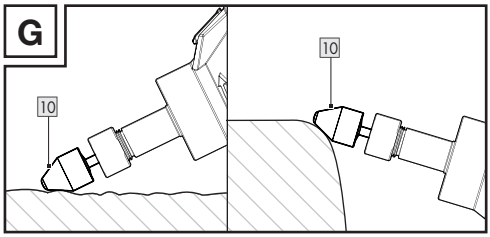
● Slipning

HÄNVISNING

- Planera ditt arbete innan du börjar. Bestäm det område som ska slipas och den form du vill uppnå.
- Säkra arbetsstycket så att det inte rör sig eller förskjuts under slipningen.
- Om du behöver slipa i en viss vinkel kan du använda en mall för att styra produkten. Detta säkerställer att ditt arbete blir noggrant och konsekvent.
- Kontrollera regelbundet dina framsteg för att säkerställa att du uppnår önskad form eller finish. Ändra vid behov din teknik eller slipstenen 10 du använder.
- Kör produkten på låg hastighet i början och öka sedan hastigheten gradvis till önskad nivå. Om du börjar långsamt kommer du att få en känsla för produkten och hur den reagerar på dina rörelser.
- Utöva bara ett lätt tryck på slipstenen 10 när du använder produkten. För hårt tryck leda till att slipstenen slits snabbt och blir mindre effektiv.

HÄNVISNING

- För produkten i en cirkelrörelse medan du håller slipstenen 10 mot materialet som ska bearbetas för att få en jämn yta. Slipa inte för länge på samma ställe, eftersom det kan skapa en ojämn yta.
- Håll produkten i vinkel för att få en jämn och slät yta. Slipa inte rakt, eftersom det kan leda till märken eller spår i materialet.



1. Vänta tills slipstenen 10 har nått sitt fulla varvtal.
2. Sätt försiktigt slipstenen 10 mot arbetsstycket.
3. Rör produkten långsamt för att uppnå ett bra resultat.

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Motorn är defekt.	Låt en kvalificerad yrkesperson reparera produkten.
	Produkten är överhettad.	Låt produkten först svalna helt.

* **Pos.**: Varvtalsrattens 1 position

** **min**$^{-1}$: Utgångsvarvtal (varv per minut)

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten når inte sin fulla effekt.	Ventilations-öppningarna 4 är igensatta av damm och smuts.	Rengör produkten (se ”Rengöring”).
	Slipstenen 10 är sliten.	Byt ut slipstenen 10.

● Rengöring och underhåll

⚠ VARNING!



Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du byter tillbehör, rengör den eller ställer undan den.

● Rengöring

- □ Rengör produkten med en torr trasa. På ställen som är svåra att komma åt, använd en mjuk borste.
- □ Avlägsna särskilt smuts och damm med en trasa och en mjuk borste från ventilationsöppningarna 4. Ventilationsöppningarna ska alltid vara fria.

● Underhåll

- □ Kontrollera produkten och tillbehörsdelar (t.ex. insatsverktyg) före och efter varje användning för förslitning och skador. Byt dem mot nya vid behov. Beakta i det sammanhanget de tekniska kraven (se ”Tekniska data”).

Reservdelar/tillbehör

- ■ Kompatibla reservdelar till denna produkt kan köpas på www.Optimex-Shop.com.
- □ Ha beställningsnumret redo när du beställer. Beställningar kan endast läggas och hanteras online.

Del	Beställnings-nummer
6 Chuck (6 mm)	99952419801
7 Överfallsmutter	99952419802
9 Skruvnyckel	99952419803
10 Slipsten	99952419804
11 Chuck (3,2 mm)	99952419805

- □ Om du är osäker på var du kan köpa kompatibla delar, kan du kontakta Lidl-Service-Hotline.

● Reparation

⚠ VARNING! Fara för personskador!

- ▶ Om denna produkts anslutningskabel är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en kvalificerad verkstad för att förebygga fara.

- □ Inuti denna produkt finns inga delar som kan repareras av användaren. Vänd dig till en kvalificerad yrkesperson för att kontrollera och reparera produkten.

● Förvaring

- ■ Den optimala temperaturen för längre tids förvaring (längre än 3 månader) är mellan +10 °C och +30 °C med en relativ luftfuktighet på max. 60 %.
- □ Stäng av produkten. Låt produkten svalna.
- □ Rengör produkten (se ”Rengöring”).
- □ Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- □ Förvara alltid produkten oåtkomligt för barn.
- □ Förvara produkten i bärfodralet 12.

● Transport

- □ Stäng av produkten. Låt produkten svalna.
- □ Transportera produkten i bärfodralet 12.
- □ Skydda produkten mot slag och starka vibrationer, som uppträder framför allt vid transport i motorfordon.

- Se till att produkten inte kommer på sned eller välter.

Avfallshantering



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/ 20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Den uttjänta produkten måste källsorteras och lämnas till korrekt avfallshantering och får inte kastas i hushållsavfallet. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad.

Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

Iaktta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 524198_2601) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 524198_2601 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 020795049
Kontaktformulär på *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

(FI) **Service Finland**
Tel: 0800916210
Kontaktformulär på *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 524198_2601)

Vi, företaget
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
förklarar på eget ansvar att produkten

IAN:	**524198_2601**
Produktidentifikation:	**"PARKSIDE" Rakslip**
Modellnummer:	**HG10433**

uppfyller de grundläggande kraven i de angivna EU-direktiven

2006/42/EG [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar
2006/42/EG
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

SE

CE

Liste over anvendte piktogrammer/symboler . . . . . Side 57
Forskriftsmæssig anvendelse . . . . . Side 58
Leveringsomfang . . . . . Side 58
Beskrivelse af delene . . . . . Side 58
Tekniske data . . . . . Side 58
Almindelige sikkerhedsanvisninger . . . . . Side 59
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj . . . . . Side 59
Sikkerhedsanvisninger for ligesliber . . . . . Side 61
Vibrations- og støjreduktion . . . . . Side 65
Procedurer i nødstilfælde . . . . . Side 65
Restrisici . . . . . Side 65
Ibrugtagning . . . . . Side 66
Valg af slibestenens størrelse . . . . . Side 66
Montering/afmontering af slibesten/indsatsværktøj . . . . . Side 66
Montering/afmontering af Ø 3,2 mm spændetang . . . . . Side 67
Betjening . . . . . Side 67
Til-/frakobling . . . . . Side 67
Indstilling af hastighed . . . . . Side 68
Slibning . . . . . Side 68
Fejlafhjælpning . . . . . Side 69
Rengøring og vedligeholdelse . . . . . Side 69
Rengøring . . . . . Side 69
Vedligeholdelse . . . . . Side 69
Reparation . . . . . Side 69
Opbevaring . . . . . Side 69
Transport . . . . . Side 70
Bortskaffelse . . . . . Side 70
Garanti . . . . . Side 70
Afvikling af garantisager . . . . . Side 70
Service . . . . . Side 71
EU-overensstemmelseserklæring . . . . . Side 72

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	**FARE!** – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (fx. fare for kvælning)		Brug beskyttelsesbriller!
			Brug høreværn!
	**ADVARSEL!** – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Brug en støvmaske!
			Vekselstrøm/-spænding
	**FORSIGTIG!** – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)	n	Hastighed
		Ø	Diameter
	**OBS!** – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Låst
	Fare – risiko for elektrisk stød!		Låst op
	Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

LIGESLIBER

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til slibning og afgratning af metal ved brug af egnede korundslibesten. Produktet tilpasser sin hastighed til materialet.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug. Enhver anden brug eller ændring af produktet betragtes som misbrug og skaber fare for alvorlig personskade.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er forårsaget ved brug i strid med formålet eller forkert betjening.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

1 Ligesliber
2 Spændetang Ø 3,2/6 mm
1 Slibesten
1 Transportkuffert
1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

1 Hastighedsvælger
2 Afbryder
3 Tilslutningsledning med netstik
4 Ventilationsåbning
5 Aksel
6 Spændetang (6 mm) (formonteret)
7 Omløbermøtrik
8 Spindellåseknap

(Fig. B)

9 Skruenøgle
10 Slibesten
11 Spændetang (3,2 mm)
12 Transportkuffert

● Tekniske data

BEMÆRK

▶ Brug kun slibesten 10, som er beregnet til hastigheder på ≥ 33000 min^{-1} (omdrejninger pr. minut).

Ligesliber	PGS 500 B2
Modelnumre – VDE-stik: – BS-stik: – CH-stik:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Nominel spænding:	230 V~, 50 Hz
Nominel effekt:	500 W
Nominel hastighed (n):	4500–33000 min^{-1}
Spændetangsmål:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Gevind på aksel/ spændemøtrik:	M14
Maks. størrelse på slibesten:	Ø 25 mm
Maks. størrelse på skæreskive:	Ø 25 mm
Beskyttelsesklasse:	II/⧈

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 60745. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau L_{pA}:	74 dB
Usikkerhed K_{pA}:	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}:	82 dB
Usikkerhed K_{WA}:	3 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 60745:

Vibration a_h:	0,709 m/s^2
Usikkerhed K:	1,5 m/s^2

De oplyste værdier omhandler overfladeslibning. Andre anvendelser kan forårsage andre vibrationsemissionsværdier.

⚠ ADVARSEL!

- Afhængig af, hvordan du anvender elektroværktøjet, kan de faktiske vibrationsemissionsværdier afvige fra de angivne værdier.
- Træf foranstaltninger for at beskytte dig mod vibrationseksponering.
- Tag blandt andet højde for hele arbejdsforløbet, dvs. også de tidspunkter, hvor elektroværktøjet ikke er belastet eller er slukket. Relevante foranstaltninger omfatter regelmæssig vedligeholdelse af elektroværktøjet og dets tilbehør, at holde hænderne varme, at holde regelmæssige pauser og at planlægge arbejdsprocesserne fornuftigt.



Brug høreværn!

BEMÆRK

- Den angivne hånd-arm-vibrationsemiss ionsværdi er baseret på slibning med et slibepapir. Anden anvendelse kan give andre værdier.
- Støj og vibrationsemissionsværdier er bestemt i henhold til EN 60745-1 og EN 60745-2-23.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt på basis af en standardtestmetode og kan bruges til at sammenligne alle slags elektroværktøjer.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også bruges som en vejledende vurdering af eksponering.

⚠ Almindelige sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.** Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.
Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over apparatet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der

er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.

3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
4) **Misbrug ikke netledningen til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige apparatdele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for uheld.
4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle der er i kontakt med en roterende apparatdel kan medføre kvæstelser.
5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

1) **Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern en udtagelig akkumulator, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes tilbehørsdele eller når apparatet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.

4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med apparatet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
5) **Elektroværktøjer skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med apparatet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

Service

1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

● Sikkerhedsanvisninger for ligesliber

⚠ ADVARSEL!

- Støv fra materialer som blyholdig maling, nogle træsorter og metal kan være sundhedsskadelig.
- Berøring eller indånding af dette støv kan udgøre en fare for brugeren eller personer, som befinder sig i nærheden.

⚠ ADVARSEL!



Bær beskyttelsesbriller og støvmaske!

Generelle sikkerhedsanvisninger for slibning

1) **Dette elektroværktøj skal anvendes som en slibemaskine. Overhold alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og data, som du får med apparatet.** Hvis du ikke overholder nedenstående anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, ild og/eller alvorlige kvæstelser.
2) **Det frarådes at bruge dette elektroværktøj til arbejdsopgaver såsom slibning, børstning med stålbørste, polering, fræsning eller afskæring.** Anvendelser, som elektroværktøjet ikke er beregnet til, kan medføre farer og kvæstelser.
3) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt beregnet og anbefalet til elektroværktøjet af producenten.** Selv om du kan fastgøre tilbehøret til elektroværktøjet, er det ikke garanti for sikker brug.
4) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det på elektroværktøjets anførte højeste omdrejningstal.** Værktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
5) **Indsatsværktøjets ydre diameter og tykkelse skal opfylde elektroværktøjets krav til dimensioner.** Indsatsværktøjer med forkerte mål kan ikke afskærmes og kontrolleres korrekt.
6) **Slibeskiver, slibevalser eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt på slibespindel eller spændetang på dit elektroværktøj.** Indsatsværktøjer, som ikke passer nøjagtigt til elektroværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til tab af kontrol.

7) **Dornmonterede skiver, slibecylindre, skæreværktøjer eller andet tilbehør skal indsættes fuldstændigt i spændetang eller centrerpatron. "Overstand" hhv. frie del af dornen mellem slibelegeme og spændetang eller centrerpatron skal være minimal.** Hvis dornen ikke spændes tilstrækkeligt eller slibelegeme er for langt fremme, kan indsatsværktøjet løsnes og udskydes med høj hastighed.
8) **Anvend ikke et beskadiget indsatsværktøj. Før hver anvendelse kontrolleres indsatsværktøjer som slibeskiver for afrivninger og revner, slibetallerkner for revner, slitage eller kraftigt slid, trådbørster for løse eller ødelagte tråde. Hvis du taber elektroværktøjet eller indsatsværktøjet, skal det kontrolleres for skader eller anvend i stedet ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og anvendt indsatsværktøjet, så skal du og personer i nærheden placere sig uden for det roterende indsatsværktøjs plan og lade apparatet køre i 1 minut med højeste hastighed.** Beskadigede indsatsværktøjer brækker oftest i denne testtid.
9) **Anvend personlige værnemidler. Anvend, afhængigt af anvendelsen, fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Bær om nødvendigt støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et specialforklæde for at holde små slibe- og materialepartikler væk fra dig.** Øjnene skal være beskyttet imod omkringflyvende fremmedlegemer, som kan forekomme ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsværn skal bortfiltrere det støv, der opstår ved anvendelsen. Hvis du udsættes for kraftig støj i længere tid, kan det medføre høretab.
10) **Sørg for at andre personer holdes på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som kommer ind i arbejdsområdet, skal anvende personligt sikkerhedsudstyr.** Brudstykker fra arbejdsemnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage skader, også uden for det direkte arbejdsområde.
11) **Hold kun apparatet på de isolerede gribeflader, når arbejdet udføres, da indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømførende ledninger eller dets eget netkabel.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
12) **Hold altid elektroværktøjet sikkert fast under start.** Ved opstart til fulde omdrejninger kan motors reaktionsmoment medføre, at elektroværktøjet vrides.
13) **Hvis muligt benyttes skruetvinger til fastgørelse af emnet. Hold aldrig et lille emne i en hånd og elektroværktøjet i den anden, under brugen.** Ved fastspænding af mindre emner har du begge hænder fri til bedre kontrol af elektroværktøjet. Ved skæring af runde emner som trædyvler, stangmateriale eller rør har disse en tendens til rulning, fastklemning af indsatsværktøjet og udslyngning mod dig selv.
14) **Hold netledningen væk fra roterende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og din hånd eller arm kan sidde fast i det roterende indsatsværktøj.
15) **Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er kommet til fuldstændig stilstand.** Roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med aflægningsområdet, hvorved kontrollen over elektroværktøjet mistes.
16) **Spænd spændetangsmøtrik, centrerpatron eller anden fastgørelse grundigt efter skift af indsatsværktøjer eller indstillinger af apparatet.** Løse fastgørelseselementer kan forskydes uventet og medføre tab af kontrollen;

løse, roterende komponenter udslynges voldsomt.

17) **Lad ikke elektroværktøjet køre, når det bæres.** Dit tøj kan, ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, blive grebet af indsatsværktøjet, som kan bore sig ind i kroppen.
18) **Elektroværktøjets ventilationsåbninger skal rengøres regelmæssigt.** Motorens blæser trækker støv ind i huset og en kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.
19) **Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
20) **Anvend ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektriske stød.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser – tilbageslag og lignende sikkerhedsanvisninger:

Tilbageslag er den pludselige reaktion som følge af et fastklemt eller blokeret, roterende indsatsværktøj som f.eks. slibeskiver, slibebånd, trådbørster osv. Fastklemning eller blokering resulterer i, at det roterende indsatsværktøj stopper brat. Herved vil et elektroværktøj ude af kontrol blive accelereret imod indsatsværktøjets drejeretning.

Hvis f.eks. en slibeskive bliver klemt eller blokeret af arbejdsemnet, kan slibeskivens kant, som sidder fast i arbejdsmaterialet blive fanget, hvorved slibeskiven går i stykker og forårsager et tilbageslag. Slibeskiven flytter sig derefter fra eller imod brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiven også knække.

Et tilbageslag er et resultat af en forkert eller fejlagtig anvendelse af elektroværktøjet. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

1) **Hold godt fast i elektroværktøjet, og hold din krop og arme i en sådan stilling, at de kan opfange tilbageslagskraften.** Ved passende forholdsregler kan brugeren beherske tilbageslags- og reaktionskræfter.
2) **Især skal der arbejdes forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøjet springer tilbage fra arbejdsemnet og klemmes.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter, eller hvis den preller af. Dette medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
3) **Benyt ikke savtandet savklinge.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager hyppigt tilbageslag eller tab af kontrollen over elektroværktøjet.
4) **Før altid indsatsværktøjet i samme retning i materialet, i skærekanten som materialet efterlader (modsvarende samme retning som spåner udkastes).** Føring af elektroværktøjet i den forkerte retning medfører en opbrydning af indsatsværktøjets skærekant i emnet, hvorved elektroværktøj trækkes i denne fremføringsretning.
5) **Spænd altid emnet fast ved brug af drejefile, skæreskiver, højhastigheds-fræseværktøjer eller hårdmetal-fræseværktøjer.** Allerede ved lille forskydning i rillen vil disse indsatsværktøjer sætte sig fast og kan medføre et tilbageslag. Ved fæstning af en skæreskive vil den normalt blive ødelagt. Ved fæstning af drejefile, højhastigheds-fræseværktøjer eller hårdmetal-fræseværktøjer, kan værktøjet springe ud af rillen og medføre tab af kontrollen over elektroværktøjet.

Yderligere sikkerhedsanvisninger specifikt for slibearbejde – særlige

sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring:

1) **Brug kun slibelegemer, der er godkendt til dit elektroværktøj, og kun til de anbefalede anvendelser. Eksempel: Slib aldrig med sidefladerne på en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til fjernelse af materiale med kanten af skiven. Kraftpåvirkning fra siden på disse slibelegemer kan ødelægge dem.
2) **Ved brug af koniske og lige slibespidser med gevind må der kun benyttes ubeskadigede dorne i rette dimension og længde, uden bagskæring på skulder.** Egnede dorne hindrer muligheden for et brud.
3) **Undgå blokering af skæreskiven eller for højt tryk. Udfør ikke overdrevet dybe snit.** En overbelastning af skæreskiven øger belastningen og tendensen til at sætte sig fast eller blokere og dermed muligheden for et tilbageslag eller brud på slibelegemet.
4) **Undgå at føre hænderne foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du flytter skæreskiven i arbejdsemnet væk fra dig, kan elektroværktøjet med den roterende skive blive kastet direkte mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
5) **Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller du afbryder arbejdet, så sluk for apparatet, og hold det stille, indtil skiven står helt stille. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den kører, da dette ellers kan forårsage et tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til, at skiven sidder fast.
6) **Tænd ikke for elektroværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i arbejdsemnet. Lad først skæreskiven komme op på fuld hastighed, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.
7) **Støt plader eller store arbejdsemner for at mindske risikoen for et tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under sin egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæringssnittet og på kanten.
8) **Vær særlig forsigtig ved dykskæring i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige.** Den dykkende skæreskive kan ved skæring i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre objekter forårsage et tilbageslag.

Yderligere sikkerheds- og arbejdsanvisninger

- Produktet må kun tilsluttes en stikkontakt, når det er slukket.
- Hold tilslutningsledningen væk fra produktets arbejdsområde. Før altid tilslutningsledningen bag ved produktet.
- Akslen roterer fortsat, efter produktet er slukket. Læg først produktet fra dig, når det holder stille.
- Ræk ikke ind i farezonen for det roterende produkt.
- Anvend kun arbejdsværktøjer med et tilladt omdrejningstal, der er mindst lige så højt som produktets ubelastede omdrejningstal.
- Afprøv slibeværktøjet før brug. Slibeværktøjet skal være monteret korrekt og skal kunne rotere frit. Afprøv produktet i mindst 30 sekunder uden belastning. Undlad at anvende beskadigede, ikke-runde eller vibrerende slibeværktøjer.
- Der forekommer gnister ved slibning i metal. Pas på, at ingen personer kommer i fare. På grund af brandfaren må der ikke forefindes brændbare materialer i nærheden (der forekommer gnister). Brug ikke støvudsugning.
- Hold altid ved produktet, så gnister og slibestøv flyver væk fra dig.
- Spændemøtrikken skal spændes forsvarligt, før du bruger produktet.

- I tilfælde af ekstrem ekstern elektromagnetisk interferens kan der i visse situationer forekomme midlertidige hastighedsudsving.
- Arbejdsemnet skal spændes fast, hvis det ikke kan holdes på plads af sin egen vægt.
- Før aldrig et emne mod slibeværktøjet med hånden.
- Sørg for, at slibeværktøjet er monteret i overensstemmelse med anvisningerne fra producenten af slibeværktøjet.
- Målene på slibeværktøjet skal passe til ligesliberen.
- Arbejd altid kun med den tilsigtede arbejdsflade på slibeværktøjet.
- Den maksimalt tilladte fremspringende længde på slibestenens dorn er 10 mm.
- Brug kun slibesten med en maksimal dornlængde på 40 mm.
- Hold altid værktøjet med begge hænder for at sikre tilstrækkelig stabilitet og sikkerhed under arbejdet.
- Hvis slibestenens dorndiameter er 3,2 mm, er den anbefalede maksimale udvendige diameter på slibestenhovedet 15 mm.
- Hvis slibestenens dorndiameter er 6 mm, er den anbefalede maksimale udvendige diameter på slibestenhovedet 25 mm.

Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af vibrations- og støjbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd spændingsforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før du tager det i brug igen.

Restrisici

BEMÆRK

▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme

i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og materielle skader fra flyvende objekter.

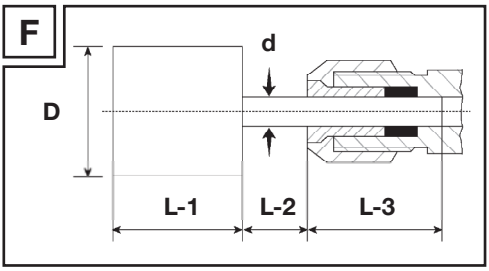
● Ibrugtagning

● Valg af slibestenens størrelse

(Fig. F)

BEMÆRK

▶ Den cylindriske form illustrerer de forskellige typer af slibestenshoveder.



Værdi	Forklaring
D	Yderste diameter på slibestenshovedet
L-1	Længde på slibestenshovedet
d	Dorndiameter
L-2	Fremspringende længde målt fra undersiden af slibestenshovedet til omløbermøtrikken
L-3	Slibestensdornens fastspændingslængde

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	maks. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Den maksimalt tilladte fremspringende længde på slibestenens dorn (**L-2**) er 10 mm.
- Hvis slibestenens eller det kompatible indsatsværktøjs dorndiameter er 3,2 mm, er den anbefalede maksimale udvendige diameter på slibestenhovedet 15 mm.
- Hvis slibestenens eller det kompatible indsatsværktøjs dorndiameter er 6 mm, er den anbefalede maksimale udvendige diameter på slibestenhovedet 25 mm.

□ Læs producentens anbefalinger og instruktioner for slibestenen eller kompatible indsatsværktøjer.

□ Hvis det er muligt, skal du sætte slibestenens dorn helt ind i spændetangen.

□ Kontroller, at fastspændingslængden (**L-3**) er mindst 10 mm.

□ Brug kun slibesten eller kompatible indsatsværktøjer med en maksimal dornlængde (**L-2** + **L-3**) på 40 mm.

● Montering/afmontering af slibesten/indsatsværktøj

(Fig. C, D)

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.

Afmontering af slibesten/indsatsværktøj

1. Tryk på spindellåsen 8, og hold den nede.
2. Drej skruenøglen 9 i retningen for at løsne omløbermøtrikken 7.
3. Træk slibestenen 10 ud i retningen **a** for at fjerne slibestenen fra akslen 5.
4. Slip spindellåsen 8.

Montering af slibesten/indsatsværktøj

1. Før slibestenen 10 eller et passende indsatsværktøj i retningen **b** ind i akslen 5.
2. Tryk på spindellåsen 8, og hold den nede.
3. Drej skruenøglen 9 i retningen for at spænde omløbermøtrikken 7.
4. Slip spindellåsen 8.

● Montering/afmontering af Ø 3,2 mm spændetang

(Fig. C, E)

Montering af spændetang

1. Tryk på spindellåsen 8, og hold den nede.
2. Drej skruenøglen 9 i retningen for at løsne omløbermøtrikken 7.
3. **Når omløbermøtrikken 7 er løsnet:** Skru omløbermøtrikken helt af akslen 5 med fingrene.
4. Fjern spændetangen (6 mm) 6 fra akslen 5.
5. Slip spindellåsen 8.
6. Sæt spændetangen (3,2 mm) 11 ind i spændetangen (6 mm) 6, til den er helt inde.
7. Sæt enheden bestående af spændetangen (3,2 mm) 11 og spændetangen (6 mm) 6 ind i akslen 5.
8. Skru omløbermøtrikken 7 med uret på akslen 5.
9. Nu kan du isætte en slibesten med en dorndiameter på 3,2 mm.

Afmontere spændetang

1. Udfør trinnene til montering af spændetangen i den omvendte rækkefølge, indtil omløbermøtrikken 7 er taget helt af akslen 5.
2. Fjern enheden bestående af spændetangen (3,2 mm) 11 og spændetangen (6 mm) 6.
3. Tag spændetangen (3,2 mm) 11 ud af spændetangen (6 mm) 6.
4. Før spændetangen (6 mm) 6 ind i akslen 5.
5. Skru omløbermøtrikken 7 med uret på akslen 5.
6. Nu kan du isætte en slibesten med en dorndiameter på 6 mm.

● Betjening

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.

● Til-/frakobling

(Fig. A)

BEMÆRK

- Slibestenens 10 rotationsretning kan aflæses på pilen, der er indgraveret på forsiden af produktet.
- **Testkørsel:** Før du bruger produktet første gang og efter hvert værktøjsskift, skal der laves en testkørsel uden belastning. Sluk omgående produktet, hvis værktøjet ikke roterer jævnt, hvis der opstår kraftige vibrationer, eller hvis du hører usædvanlige lyde.

- □ Tilslut netstikket 3 til en stikkontakt.
- □ **Tilkobling:** Stil afbryderen 2 på positionen **I**.
- □ **Frakobling:** Stil afbryderen 2 på positionen 0.

● Indstilling af hastighed

(Fig. A)

⚠ ADVARSEL!

- Overskrid ikke den angivne maksimale hastighed. Vælg egnet tilbehør til den pågældende hastighed (se tabellen nedenfor).

BEMÆRK

- Resultatet ved arbejdet afhænger af hastigheden, materialetypen og kontakttrykket. Udfør tests på prøveemner for at finde frem til de optimale indstillinger.

□ Stil hastighedsvælgeren 1 på en position mellem **1** og **6**. Den nedenstående tabel viser den omtrentlige udgangshastighed afhængigt af det valgte hastighedstrin:

Pos. *	**Tilbehør**			**min**$^{-1}$ **
1	Syntetisk børste Metalbørste	Borebit Polereforsats	Slibebit Slibebånd Fræsebit Graveringsbit Slibeskive Skive	4500
2				9000
3	---			14000
4		---		19000
5				24000
6				33000

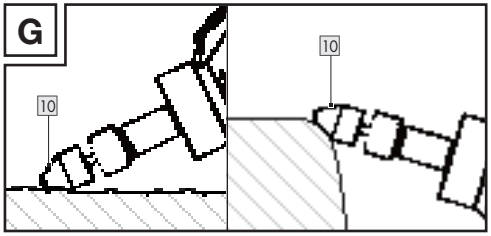
● Slibning

BEMÆRK

- Planlæg arbejdet, inden du går i gang. Fastlæg det område, der skal slibes, og den form, du ønsker at opnå.
- Fastgør arbejdsemnet, så det ikke kan bevæge sig eller forskydes under slibearbejdet.

BEMÆRK

- Hvis du skal slibe i en bestemt vinkel, skal du bruge en skabelon, når du fører produktet mod arbejdsemnet. Det sikrer nøjagtighed og konsistens i dit arbejde.
- Kontroller jævnligt, hvordan arbejdet skrider frem, så du opnår den ønskede form eller finish. Hvis det er nødvendigt, skal du skifte teknik eller slibesten 10.
- Start med at arbejde ved lav hastighed, og øg gradvist hastigheden til det ønskede niveau. Hvis du starter langsomt, får du en fornemmelse af produktet, og hvordan det reagerer på dine bevægelser.
- Tryk ikke slibestenen 10 for hårdt under brug. Overdrevent tryk kan medføre, at slibestenen slides for hurtigt og bliver mindre effektiv.
- Bevæg produktet i cirkler, mens du holder slibestenen 10 mod arbejdsemnet, for at opnå en ensartet finish. Slib ikke for længe på det samme sted, da det kan gøre overfladen ujævn.
- Hold produktet i en vinkel for at opnå en glat og jævn overflade. Slib ikke lige, da det kan lave tydelige mærker eller riller i arbejdsemnet.



1. Vent, indtil slibestenen 10 har nået sin fulde hastighed.
2. Sæt forsigtigt slibestenen 10 mod arbejdsemnet.

* **Pos.**: Hastighedsvælgerens 1 position

** **min**$^{-1}$: Udgangshastighed (omdrejninger pr. minut)

3. Bevæg produktet langsomt for at opnå et godt resultat.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Motoren er defekt.	Overlad reparation af produktet til en kvalificeret fagmand.
	Produktet er overophedet.	Lad først produktet køle fuldstændigt af.
Produktet har dårlig ydeevne.	Ventilationsåbningerne [4] er tilstoppet af støv og snavs.	Rengør produktet (se "Rengøring").
	Slibestenen [10] er udtjent.	Udskift slibestenen [10].

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.

● Rengøring

□ Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

□ Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne [4] med en klud og en blød børste.
Ventilationsåbningerne skal altid holdes fri.

● Vedligeholdelse

□ Kontrollér produktet og tilbehørsdele (fx indsatsværktøjer) før og efter hvert brug for slitage og beskadigelser. Udskift disse om nødvendigt med nye dele. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

Reservedele/tilbehør

■ Kompatible reservedele til dette produkt kan erhverves på www.Optimex-Shop.com.

□ Hav altid dit bestillingsnummer klar ved bestilling. Bestillinger kan kun afgives og behandles online.

Del	Bestillingsnummer
[6] Spændetang (6 mm)	99952419801
[7] Omløbermøtrik	99952419802
[9] Skruenøgle	99952419803
[10] Slibesten	99952419804
[11] Spændetang (3,2 mm)	99952419805

□ Hvis du er usikker på, hvor du kan købe kompatible dele, kan du henvende dig til Lidl Service-hotlinen.

● Reparation

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

▶ Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

□ Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

■ Den optimale temperatur ved langtidsopbevaring (længere end 3 måneder) er mellem +10 °C og +30 °C ved en relativ luftfugtighed på maks. 60 %.

□ Sluk for produktet. Lad produktet afkøle.

- Rengør produktet (se ”Rengøring”).
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet i transportkufferten 12.

Transport

- Sluk for produktet. Lad produktet afkøle.
- Transportér produktet i transportkufferten 12.
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

Bortskaffelse



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 524198_2601) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 524198_2601 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 524198_2601)

Vi, firmaet
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
erklærer på eget ansvar, at produktet

IAN:	**524198_2601**
Produktidentifikation:	**"PARKSIDE" Ligesliber**
Modelnummer:	**HG10433**

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
2006/42/EF
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Ihændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Sted	Dato	Prokurist	Prokurist

DK

CE

Wykaz użytych piktogramów/symboli . . . . . Strona 74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . Strona 75
Zakres dostawy . . . . . Strona 75
Opis części . . . . . Strona 75
Dane techniczne . . . . . Strona 75
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa . . . . . Strona 76
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi . . . . . Strona 76
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierek prostych . . . . . Strona 78
Redukcja wibracji i hałasu . . . . . Strona 83
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych . . . . . Strona 83
Inne zagrożenia . . . . . Strona 83
Uruchomienie . . . . . Strona 84
Wybór rozmiaru kamienia szlifierskiego . . . . . Strona 84
Wyjmowanie i wkładanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego . . . Strona 85
Wkładanie i wyjmowanie tulei zaciskowej 3,2 mm . . . . . Strona 85
Obsługa . . . . . Strona 85
Włączanie/wyłączanie . . . . . Strona 86
Dostosowywanie prędkości obrotowej . . . . . Strona 86
Szlifowanie . . . . . Strona 86
Usuwanie usterek . . . . . Strona 87
Czyszczenie i konserwacja . . . . . Strona 87
Czyszczenie . . . . . Strona 87
Konserwacja . . . . . Strona 87
Naprawy . . . . . Strona 88
Przechowywanie . . . . . Strona 88
Transport . . . . . Strona 88
Utylizacja . . . . . Strona 88
Gwarancja . . . . . Strona 89
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . . . . Strona 89
Serwis . . . . . Strona 90
Deklaracja zgodności UE . . . . . Strona 91

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Należy nosić okulary ochronne!
			Należy nosić ochronę słuchu!
	**OSTRZEŻENIE!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Używać maski przeciwpyłowej!
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
	**OSTROŻNIE!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)	n	Prędkość obrotowa
		Ø	Średnica
	**UWAGA!** – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Zablokowano
	Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!		Odblokowano
	Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

SZLIFIERKA PROSTA

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do szlifowania i usuwania zadziorów z metalu za pomocą odpowiednich korundowych nakładek szlifierskich. Produkt dostosowuje prędkość do materiału.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Każdy inny użytek lub modyfikacja produktu są uważane na niewłaściwe użycie i stwarzają niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

1 Szlifierka prosta
2 Tuleje zaciskowe Ø 3,2/6 mm
1 Kamień szlifierski
1 Kuferek
1 Instrukcja obsługi

● Opis części

(Rys. A)

1 Regulator prędkości
2 Przełącznik zasilania
3 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
4 Szczelina wentylacyjna
5 Wałek
6 Tuleja zaciskowa (6 mm) (zamontowana fabrycznie)
7 Nakrętka złączna
8 Przycisk zamknięcia wrzeciona

(Rys. B)

9 Klucz
10 Kamień szlifierski
11 Tuleja zaciskowa (3,2 mm)
12 Kuferek

● Dane techniczne

RADA

▶ Stosować wyłącznie kamienie szlifierskie 10 przeznaczone do prędkości obrotowych ≥ 33000 min^{-1} (obrotów na minutę).

Szlifierka prosta	PGS 500 B2
Numer modelu – Wtyczka VDE: – Wtyczka BS: – Wtyczka CH:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
Znamionowy pobór mocy:	500 W
Prędkość znamionowa (n):	4500–33000 min^{-1}
Wymiary tulei zaciskowej:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Gwint wałka/nakrętki zaciskowej:	M14
Maks. rozmiar kamienia szlifierskiego:	Ø 25 mm
Maks. rozmiar tarczy tnącej:	Ø 25 mm
Stopień ochrony:	II/⧈

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 60745. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	74 dB
Niepewność K_{pA}:	3 dB

Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	82 dB
Niepewność K_{WA}:	3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 60745:

Wibracje a_h:	0,709 m/s^2
Niepewność K:	1,5 m/s^2

Podane wartości odnoszą się do szlifowania powierzchni. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości emisji drgań.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od podanych.
- Należy podejmować odpowiednie środki w celu zabezpieczenia się przed drganiami.
- Należy uwzględniać cały proces pracy, łącznie z czasami, gdy elektronarzędzie pracuje bez obciążenia lub gdy jest wyłączone. Odpowiednie działania obejmują regularną konserwację i dbałość o elektronarzędzie i jego osprzęt, utrzymywanie rąk w cieple, regularne przerwy i dobrze zaplanowane procedury robocze.



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- Podany poziom emisji drgań na dłoń i ramię odnosi się do szlifowania arkuszem ściernym. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości.
- Wartości emisji hałasu i drgań zostały określone zgodnie z normami EN 60745–1 i EN 60745–2-23.

RADA

- Podana wartość emisji drgań została zmierzona przy użyciu standardowej metody testowej i może służyć do porównywania wszelkiego rodzaju elektronarzędzi.
- Podany poziom emisji drgań można również wykorzystać jako wstępną ocenę narażenia na drgania.



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu. Termin „elektronarzędzie” użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4) **Nie używać kabla do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania włączonego urządzenia to zaproszenie do wypadku.
4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obrotowym urządzeniu może spowodować obrażenia.
5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że**

są one podłączone i prawidłowo używane. Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
3) **Odłączać urządzenie od ściennego gniazda zasilania i/lub wyjmować akumulator przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby urządzenie było używane przez osoby, które nie znają tego urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierek prostych

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Pył z takich materiałów, jak farba ołowiowa, niektóre gatunki drewna i metalu mogą być szkodliwe.
- Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

Wspólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania

1) **To elektronarzędzie służy do szlifowania. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, otrzymanych z urządzeniem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

2) **Za pomocą tego elektronarzędzia nie zaleca się wykonywania takich czynności jak szlifowanie, szczotkowanie drucianymi szczotkami, polerowanie, frezowanie lub przecinanie.** Zastosowania, do których elektronarzędzie nie jest przewidziane, mogą powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
3) **Nie używać żadnych akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta dla tego elektronarzędzia.** Fakt, że akcesoria można przymocować do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
4) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością akcesoria mogą pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
5) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
6) **Tarcze szlifierskie, wałki szlifierskie i inne akcesoria muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifierskiego lub tulei zaciskowej używanego elektronarzędzia.** Narzędzia wkładane niepasujące dokładnie do uchwytu elektronarzędzia obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.
7) **Tarcze, cylindry szlifierskie, narzędzia tnące lub inne akcesoria zamontowane na trzpieniu muszą być całkowicie włożone do tulei zaciskowej lub uchwytu. „Występ" lub odsłonięta część trzpienia między narzędziem szlifierskim a tuleją zaciskową lub uchwytem musi być minimalna.** Jeśli trzpień nie jest wystarczająco naprężony lub ściernica wystaje zbyt daleko, narzędzie wkładane może się poluzować i zostać wyrzucone z dużą prędkością.
8) **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych. Przed każdym użyciem należy sprawdzać narzędzia wkładane takie jak tarcze szlifierskie, ściernice tarczowe i druciane szczotki pod kątem odprysków, pęknięć, nadmiernego zużycia, luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wkładane spadnie na ziemię, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przeciwnym razie należy użyć nieuszkodzonego narzędzia wkładanego. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego, operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić, aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez 1 minutę.** Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle łamią się podczas tego okresu próbnego.
9) **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, zatrzymujące małe cząsteczki ścierne i cząstki metalu.** Chronić oczy przed latającymi drobnymi elementami, powstającymi podczas różnych zastosowań narzędzia. Maska przeciwpyłowa lub ochrona oddechowa musi filtrować kurz wytwarzany podczas używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
10) **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda przychodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony**

osobistej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.

11) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane może uderzyć w ukryte kable zasilające lub własny kabel zasilania, urządzenie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
12) **Zawsze mocno trzymać elektronarzędzie podczas uruchamiania.** Podczas przyspieszania do pełnej prędkości moment obrotowy silnika może spowodować skręcenie elektronarzędzia.
13) **Jeśli to możliwe, używać zacisków, aby utrzymać obrabiany przedmiot na miejscu. Nigdy nie trzymać małego przedmiotu obrabianego w jednej ręce, a elektronarzędzia w drugiej podczas jego używania.** Dzięki mocowaniu małych przedmiotów obie ręce są wolne, co zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem. Podczas cięcia okrągłych przedmiotów obrabianych, takich jak drewniane kołki, pręty lub rury, mają one tendencję do toczenia się, co może spowodować zakleszczenie narzędzia wkładanego i odrzucenie w stronę operatora.
14) **Kabel zasilania trzymać z dala od obracających się narzędzi wkładanych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilania może zostać przecięty lub wkręcony, a ręka lub ramię użytkownika zranione przez obracające się narzędzie wkładane.
15) **Nigdy nie wyjmować elektronarzędzia, dopóki narzędzie wkładane nie zostanie całkowicie zatrzymane.** Obracające się narzędzie wkładane może zetknąć się z powierzchnią, co oznacza możliwość utraty kontroli nad elektronarzędziem.
16) **Po zmianie narzędzia wkładanego lub ustawień na urządzeniu mocno dokręcić nakrętkę uchwytu zaciskowego, uchwyt lub inne elementy mocujące.** Luźne zapięcia mogą się nieoczekiwanie poruszyć i spowodować utratę kontroli; niezabezpieczone, obracające się elementy są odrzucane z dużą siłą.
17) **Nie wolno dopuścić do uruchomienia elektronarzędzia podczas przenoszenia.** Ubranie może zostać pochwycone przez przypadkowe zetknięcie z wirującym narzędziem wkładanym, które może wkręcić się w ciało.
18) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
19) **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą doprowadzić do zapalenia się tych materiałów.
20) **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciekłego chłodziwa.** Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań – porażenie i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa:

Odrzut to nagła reakcja, wynikająca z zaczepienia lub zablokowania narzędzia wkładanego, takiego jak tarcza tnąca, taśma szlifierska, szczotka druciana, itp. Zaczepienie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów ruchu narzędzia wkładanego.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym,

zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując rozerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie odrzutu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

1) **Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrzutu.** Operator może kontrolować siłę odrzutu za pomocą odpowiednich środków ostrożności.
2) **Szczególnie ostrożnie należy pracować w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp., które mogą odbić narzędzie wkładane od obrabianego przedmiotu i spowodować zakleszczenie.** Obrotowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
3) **Nie używać brzeszczotu ząbkowanego.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
4) **Narzędzie wkładane zawsze wprowadzać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź skrawająca wychodzi z materiału (odpowiada temu samemu kierunkowi, w którym wyrzucane są wióry).** Przesunięcie elektronarzędzia w niewłaściwym kierunku spowoduje wyłamanie krawędzi skrawającej narzędzia wkładanego z obrabianego przedmiotu, w wyniku czego elektronarzędzie będzie ciągnięte w kierunku posuwu.
5) **Podczas używania pilników obrotowych, tarcz tnących, szybkich narzędzi frezarskich lub frezów z węglików spiekanych należy zawsze mocno dociskać obrabiany przedmiot.** Nawet przy lekkim przechyleniu we wpuście narzędzia wkładane blokują się i mogą powodować odrzut. Jeśli tarcza tnąca utknie, to zwykle pęka. Jeśli pilniki obrotowe, szybkobieżne narzędzia frezarskie lub frezy z węglików spiekanych utkną, narzędzie wkładane może wyskoczyć z wpustu i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące prac szlifierskich – specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia ściernicą:

1) **Używaj wyłącznie materiałów ściernych zatwierdzonych dla używanego elektronarzędzia i tylko do zalecanych zastosowań. Przykład: Nigdy nie szlifować bokiem tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału z krawędzi tarczy. Działanie siły poprzecznej na krążki ścierne może spowodować złamanie.
2) **Do ściernic trzpieniowych i prostych z gwintem należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni o odpowiednim rozmiarze i długości, bez podcięcia na ramieniu.** Odpowiednie trzpienie redukują możliwość pęknięcia.
3) **Unikać blokowania tarcz tnących lub wywierania zbyt dużego nacisku na powierzchnię. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej powoduje, że jest ona bardziej narażona i podatna na skręcanie lub zablokowanie, co może spowodować odrzut i uszkodzenie krążka szlifierskiego.
4) **Unikać strefy znajdującej się przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeśli użytkownik porusza tarczą tnącą w obrabianym przedmiocie, w przypadku odrzutu może zdarzyć się, że elektronarzędzie z obracającą się tarczą szlifierską odskoczy bezpośrednio w kierunku użytkownika.

5) **Jeśli tarcza tnąca zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć urządzenie i trzymać w rękach tak długo, aż tarcza zatrzyma się. Nigdy nie próbować wyciągania tarczy tnącej z nacięcia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia.
6) **Nie włączać ponownie elektronarzędzia tak długo, jak znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Przed przystąpieniem do cięcia zaczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość.** W przeciwnym razie tarcza może się zakleszczyć, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.
7) **Płyty lub duże przedmioty poddawane obróbce należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej oraz ryzyko odrzutu.** Duże elementy mogą uginać się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi być podparty po obu stronach tarczy, w pobliżu szczeliny tnącej oraz na krawędziach.
8) **Zachowywać szczególną ostrożność przy „cięciach wgłębnych" w istniejących ścianach lub innych obszarach, które nie są widoczne.** Zagłębiająca się tarcza tnąca może natrafić na rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne albo inne przedmioty i spowodować odrzut.

Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i pracy

- Podłączać produkt do gniazdka sieciowego tylko w stanie wyłączonym.
- Zawsze trzymać kabel zasilania z dala od obszaru oddziaływania produktu. Zawsze wyprowadzać kabel zasilania w tył od produktu.
- Po wyłączeniu produktu wrzeciono narzędzia przez jakiś czas nadal się obraca. Odkładać produkt dopiero po jego zatrzymaniu.
- Nie sięgać do strefy niebezpiecznej pracującego produktu.
- Używać tylko narzędzi roboczych, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed użyciem należy sprawdzić narzędzia szlifierskie. Narzędzie szlifierskie musi być prawidłowo zamontowane i swobodnie się obracać. Przez co najmniej 30 sekund wykonać test bez obciążenia. Nie używać żadnych uszkodzonych, nieokrągłych lub wibrujących narzędzi szlifierskich.
- Podczas szlifowania metali powstają iskry. Należy uważać, aby nie narażać ludzi na niebezpieczeństwo. Ze względu na ryzyko pożaru w pobliżu (w obszarze iskrzenia) nie mogą znajdować się żadne materiały łatwopalne. Nie używać odpylacza.
- Zawsze trzymać produkt w taki sposób, aby iskry i pył szlifierski odlatywały z dala od ciała.
- Przed uruchomieniem produktu należy dokręcić nakrętkę zaciskową.
- Pod wpływem ekstremalnych zakłóceń elektromagnetycznych z zewnątrz sporadycznie mogą wystąpić przejściowe wahania prędkości obrotowej.
- Obrabiany przedmiot musi być dobrze zamocowany, jeżeli nie jest utrzymywany przez własny ciężar.
- Nigdy nie zbliżać ręcznie obrabianego przedmiotu do narzędzia szlifierskiego.
- Upewnić się, że narzędzie szlifierskie jest zamontowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Wymiary narzędzia szlifierskiego muszą pasować do szlifierki.
- Należy zawsze pracować wyłącznie przeznaczoną do tego powierzchnią roboczą narzędzia wkładanego.
- Maksymalna dopuszczalna długość występu trzpienia kamienia szlifierskiego wynosi 10 mm.

- Używać wyłącznie kamieni szlifierskich o maksymalnej długości trzpienia wynoszącej 40 mm.
- Zawsze trzymać narzędzie obiema rękami, aby zapewnić odpowiednią stabilność i bezpieczeństwo pracy.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego wynosi 3,2 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 15 mm.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego wynosi 6 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 25 mm.

Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześnie wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie produktu i, jeśli to konieczne, naprawę wykwalifikowanemu specjaliście.

Inne zagrożenia

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

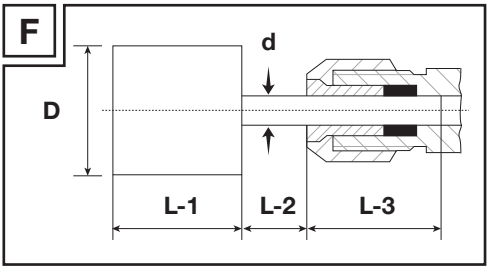
Uruchomienie

Wybór rozmiaru kamienia szlifierskiego

(Rys. F)

RADA

▶ Cylindryczny kształt służy do zilustrowania różnych rodzajów głowic kamieni szlifierskich.



Wartość	Objaśnienie
D	Średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego
L-1	Długość głowicy kamienia szlifierskiego
d	Średnica trzpienia
L-2	Długość występu mierzona między spodem głowicy kamienia szlifierskiego a nakrętką złączną
L-3	Długość mocowania trzpienia kamienia szlifierskiego

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	maks. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Maksymalna dopuszczalna długość występu (**L-2**) wynosi 10 mm.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego lub kompatybilnego narzędzia wkładanego wynosi 3,2 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 15 mm.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego lub kompatybilnego narzędzia wkładanego wynosi 6 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 25 mm.

□ Sprawdzić i przeczytać zalecenia i instrukcje producenta dotyczące kamienia szlifierskiego oraz kompatybilnych narzędzi wkładanych.

□ W miarę możliwości należy wsunąć całą długość trzpienia kamienia szlifierskiego do uchwytu zaciskowego tulei zaciskowej.

□ Upewnić się, że długość mocowania (**L-3**) wynosi co najmniej 10 mm.

□ Używać wyłącznie kamienia szlifierskiego lub kompatybilnego narzędzia wkładanego o maksymalnej długości trzpienia (**L-2** + **L-3**) wynoszącej 40 mm.

● Wyjmowanie i wkładanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego

(Rys. C, D)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

Wyjmowanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona 8.
2. Obrócić klucz 9 do śrub w kierunku 🔓, aby odkręcić nakrętkę złączną 7.
3. Wyciągnąć kamień szlifierski 10 w kierunku **a**, aby zdjąć go z wałka 5.
4. Zwolnić przycisk zamknięcia wrzeciona 8.

Wkładanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego

1. Włożyć kamień szlifierski 10 lub pasujące narzędzie wkładane w kierunku **b** do wałka 5.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona 8.
3. Obrócić klucz 9 do śrub w kierunku 🔒, aby dokręcić nakrętkę złączną 7.
4. Zwolnić przycisk zamknięcia wrzeciona 8.

● Wkładanie i wyjmowanie tulei zaciskowej 3,2 mm

(Rys. C, E)

Wkładanie tulei zaciskowej

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona 8.
2. Obrócić klucz 9 do śrub w kierunku 🔓, aby odkręcić nakrętkę złączną 7.
3. **Jeśli nakrętka złączna 7 jest poluzowana:** Ręcznie całkowicie odkręcić nakrętkę złączną od wałka 5.
4. Zdjąć tuleję zaciskową (6 mm) 6 z wałka 5.
5. Zwolnić przycisk zamknięcia wrzeciona 8.
6. Wprowadzić tuleję zaciskową (3,2 mm) 11 do tulei zaciskowej (6 mm) 6 aż do całkowitego zagłębienia.
7. Włożyć zespół składający się z tulei zaciskowej (3,2 mm) 11 i tulei zaciskowej (6 mm) 6 do wałka 5.
8. Ręcznie nakręcić nakrętkę złączną 7 na wałek 5 zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
9. Teraz można użyć kamienia szlifierskiego o średnicy trzpienia wynoszącej 3,2 mm.

Wyjmowanie tulei zaciskowej

1. Wykonać czynności wkładania tulei zaciskowej w odwrotnej kolejności, aż nakrętka złączna 7 zostanie całkowicie usunięta z wałka 5.
2. Wyjąć zespół składający się z tulei zaciskowej (3,2 mm) 11 i tulei zaciskowej (6 mm) 6.
3. Wyjąć tuleję zaciskową (3,2 mm) 11 z tulei zaciskowej (6 mm) 6.
4. Wprowadzić tuleję zaciskową (6 mm) 6 do wałka 5.
5. Ręcznie nakręcić nakrętkę złączną 7 na wałek 5 zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
6. Teraz można użyć kamienia szlifierskiego o średnicy trzpienia wynoszącej 6 mm.

● Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

● Włączanie/wyłączanie

(Rys. A)

RADA

- ▶ Kierunek obrotu kamienia szlifierskiego 10 można odczytać za pomocą strzałki wygrawerowanej z przodu produktu.
- ▶ **Pierwsze uruchomienie:** Przed pierwszą czynnością roboczą i po każdej wymianie narzędzia należy przeprowadzić próbę działania bez obciążenia. Jeżeli narzędzie nie obraca się równomiernie, występują silne wibracje lub słychać nietypowe odgłosy, należy natychmiast wyłączyć produkt.

- □ Wtyczkę sieciową 3 włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- □ **Włączanie:** Przełącznik zasilania 2 przesunąć do położenia **I**.
- □ **Wyłączanie:** Przełącznik zasilania 2 przesunąć do położenia 0.

● Dostosowywanie prędkości obrotowej

(Rys. A)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie przekraczać określonej prędkości maksymalnej. Wybierać akcesoria odpowiednie dla danej prędkości (patrz tabela poniżej).

RADA

- ▶ Wynik pracy zależy od prędkości, rodzaju materiału i siły docisku. Przeprowadzić testy na próbkach, aby określić optymalne ustawienia.

- □ Ustawić regulator prędkości 1 w pozycji między **1** a **6**. Poniższa tabela przedstawia przybliżoną prędkość wyjściową zależnie od ustawionego poziomu prędkości obrotowej:

Poz. *	Akcesoria			min^{-1} **
1	Szczotka syntetyczna Szczotka metalowa	Wiertło Nasadka polerująca	Końcówka szlifierska Taśma szlifierska Frez Końcówka do grawerowania Tarcza szlifierska Tarcza tnąca	4500
2				9000
3	---	---		14000
4				19000
5				24000
6				33000

● Szlifowanie

RADA

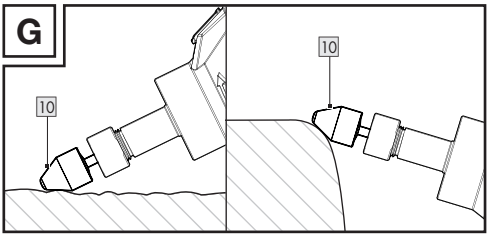
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy ją zaplanować. Określić obszar do szlifowania i kształt, jaki chce się uzyskać.
- ▶ Zabezpieczyć obrabiany przedmiot, tak aby nie poruszał się ani nie przesuwał podczas szlifowania.
- ▶ Jeżeli konieczne jest szlifowanie pod określonym kątem, należy użyć szablonu do prowadzenia produktu. Zapewnia to dokładność i spójność pracy.
- ▶ Regularnie sprawdzać swoje postępy, aby upewnić się, że osiągnięty zostanie żądany kształt lub powierzchnia. W razie potrzeby zmienić technikę lub stosowany kamień szlifierski 10.

* **Poz.**: Pozycja regulatora prędkości obrotowej 1

** **min**$^{-1}$: Prędkość wyjściowa (obroty na minutę)

RADA

- Najpierw uruchomić produkt z niską prędkością obrotową i stopniowo zwiększać ją do żądanego poziomu. Rozpoczęcie z niewielką prędkością pozwala wyczuć produkt i jego reakcję na swoje ruchy.
- Podczas używania produktu należy wywierać jedynie niewielki nacisk na kamień szlifierski 10. Nadmierny nacisk może spowodować szybkie zużycie kamienia szlifierskiego i zmniejszyć jego skuteczność.
- Przesuwać produkt okrężnym ruchem, przytrzymując kamień szlifierski 10 na obrabianym materiale, aby uzyskać równomierny szlif. Nie szlifować zbyt długo w jednym miejscu, ponieważ może to spowodować powstanie nierównej powierzchni.
- Trzymać produkt pod kątem, aby uzyskać gładką i równą powierzchnię. Nie szlifować prosto, ponieważ może to spowodować powstawanie śladów lub rowków w materiale.



1. Zaczekać, aż kamień szlifierski 10 osiągnie swoją pełną prędkość obrotową.
2. Ostrożnie przyłożyć kamień szlifierski 10 do obrabianego przedmiotu.
3. Powoli przesuwać produkt, aby uzyskać dobry efekt.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Silnik jest uszkodzony.	Zlecić naprawę produktu wykwalifikowanemu specjaliście.
	Produkt jest przegrzany.	Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.
Wydajność produktu jest niedostateczna.	Szczeliny wentylacyjne 4 są zatkane kurzem i brudem.	Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Kamień szlifierski 10 jest zużyty.	Wymienić kamień szlifierski 10.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

● Czyszczenie

- □ Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- □ W szczególności brud i kurz ze szczelin wentylacyjnych 4 usuwać za pomocą ściereczki i miękkiej szczotki. Szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze wolne.

● Konserwacja

- □ Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i

uszkodzeń. W razie potrzeby należy wymienić na nowe. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).

Części zamienne i akcesoria

- Kompatybilne części zamienne do tego produktu można kupić na stronie www.Optimex-Shop.com.

- W celu złożenia zamówienia należy przygotować numer katalogowy. Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online.

Część	Numer zamówienia
6 Tuleja zaciskowa (6 mm)	99952419801
7 Nakrętka złączna	99952419802
9 Klucz	99952419803
10 Kamień szlifierski	99952419804
11 Tuleja zaciskowa (3,2 mm)	99952419805

- W przypadku braku pewności, gdzie kupić kompatybilne części należy skontaktować się z infolinią serwisową firmy Lidl.

Naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilania musi być wymieniony przez producenta, jego serwis klienta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Przechowywanie

- Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +10 °C do +30 °C przy wilgotności względnej maksymalnie 60 %.
- Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt przechowywać w kuferku 12.

Transport

- Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Produkt przewozić w kuferku 12.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz

prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 524198_2601) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub

pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 524198_2601, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004912069
Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com
IAN 524198_2601

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 524198_2601)

My, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:

IAN:	**524198_2601**
Nazwa produktu:	**"PARKSIDE" Szlifierka prosta**
Oznaczenie modelu:	**HG10433**

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE

2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
2006/42/WE
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/UE
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent

PL

CE

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas . . . . . Psl 93
Naudojimas pagal paskirtį . . . . . Psl 94
Komplektacija . . . . . Psl 94
Dalių aprašymas . . . . . Psl 94
Techniniai duomenys . . . . . Psl 94
Bendrosios saugos nuorodos . . . . . Psl 95
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos . . . . . Psl 95
Tiesaus šlifuoklio saugos nuorodos . . . . . Psl 97
Vibracijų ir triukšmo mažinimas . . . . . Psl 101
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju . . . . . Psl 101
Liekamoji rizika . . . . . Psl 101
Paleidimas . . . . . Psl 102
Pasirinkite šlifavimo akmens dydį . . . . . Psl 102
Išimkite/įdėkite šlifavimo akmenį/įrankio antgalį . . . . . Psl 102
3,2 mm griebtuvo uždėjimas/nuėmimas . . . . . Psl 103
Naudojimas . . . . . Psl 103
Įjungimas/išjungimas . . . . . Psl 103
Sūkių skaičiaus nustatymas . . . . . Psl 104
Šlifavimas . . . . . Psl 104
Sutrikimų šalinimas . . . . . Psl 105
Valymas ir techninė priežiūra . . . . . Psl 105
Valymas . . . . . Psl 105
Techninė priežiūra . . . . . Psl 105
Remontas . . . . . Psl 106
Sandėliavimas . . . . . Psl 106
Transportavimas . . . . . Psl 106
Išmetimas . . . . . Psl 106
Garantija . . . . . Psl 106
Veiksmai norint pasinaudoti garantija . . . . . Psl 107
Klientų aptarnavimas . . . . . Psl 107
ES atitikties deklaracija . . . . . Psl 108

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.		II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	**PAVOJUS!** – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)		Naudokite apsauginius akinius!
			Naudokite klausos organų apsaugą!
	**PERSPĖJIMAS!** – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Naudokite nuo dulkių saugančia kaukę!
			Kintamoji srovė/įtampa
	**ATSARGIAI!** – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba vidutinio sunkumo sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)	n	Sukimosi greitis
		Ø	Skersmuo
	**DĖMESIO!** – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Užblokuota
	Pavojus – elektros šoko rizika!		Atblokuota
	Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.		Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai
CE	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.		

TIESINIS ŠLIFUOKLIS

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis gaminys skirtas metalui šlifuoti ir poliruoti naudojant tinkamus korundo šlifavimo įdėklus. Gaminys pritaiko greitį pagal medžiagą.
- Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui. Bet koks kitoks gaminio naudojimas arba pakeitimas laikomi neatitinkančiais paskirties ir kelia sunkių asmenų sužalojimų pavojų.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ne pagal paskirtį ar netinkamo naudojimo.

● Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS!

▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

1 Tiesinis šlifuoklis
2 Griebtuvas Ø 3,2/6 mm
1 Šlifavimo akmuo
1 Nešiojimo dėklas
1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

(A pav.)

1 Sūkių skaičiaus reguliatorius
2 Įjungiklis/išjungiklis
3 Maitinimo laidas su kištuku
4 Ventiliacijos anga
5 Velenas
6 Griebtuvas (6 mm) (sumontuotas)
7 Gaubiamoji veržlė
8 Suklio fiksavimo mygtukas

(B pav.)

9 Veržliaraktis
10 Šlifavimo akmuo
11 Griebtuvas (3,2 mm)
12 Nešiojimo dėklas

● Techniniai duomenys

PASTABA

▶ Naudokite tik šlifavimo akmenis 10, skirtus sūkių skaičiams ≥ 33000 min^{-1} (sūkiai per minutę).

Tiesinis šlifuoklis	PGS 500 B2
Modelių numeriai – VDE kištukas: – BS kištukas: – CH kištukas:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Nominalioji įtampa:	230 V~, 50 Hz
Vardinis energijos suvartojimas:	500 W
Nominalusis sūkių skaičius (n):	4500–33000 min^{-1}
Griebtuvo matmenys:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Veleno/veržliarakčio sriegis:	M14
Maks. šlifavimo akmens dydis:	Ø 25 mm
Maks. pjovimo disko dydis:	Ø 25 mm
Apsaugos klasė:	II/⧈

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 60745. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA}:	74 dB
Neapibrėžtis K_{pA}:	3 dB
Garso galios slėgis L_{WA}:	82 dB
Neapibrėžtis K_{WA}:	3 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 60745:

Vibracija a_h:	0,709 m/s^2
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s^2

Nurodytos vertės susijusios su paviršių šlifavimu. Kitais naudojimo atvejais gali susidaryti kitokios vibracijos sklaidos vertės.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Priklausomai nuo to, kaip naudojate elektrinį įrankį, faktinės vibracijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių.
- Imkitės priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio.
- Atkreipkite dėmesį į visą darbo procesą, taip pat ir laiką, kai elektrinis įrankis veikia be apkrovos ar yra išjungtas. Tinkamos priemonės yra reguliari elektrinio įrankio ir jo priedų priežiūra ir techninė priežiūra, rankų šildymas, reguliarios pertraukėlės ir gerai suplanuoti darbo procesai.



Naudokite klausos organų apsaugą!

PASTABA

- Nurodyta rankos ir plaštakos vibracijos vertė nustatyta šlifuojant vienu šlifavimo lakštu. Kitais naudojimo atvejais gali susidaryti kitokios vertės.
- Triukšmo ir vibracijos emisijos vertės buvo nustatytos pagal EN 60745–1 ir EN 60745–2-23.
- Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama lyginant visų tipų elektrinius įrankius.
- Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariai numatyti poveikį.

⚠ Bendrosios saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ PERSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visas saugos nuorodas ir instrukcijas.** Nesilaikant saugos nuorodų ir instrukcijų galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.
Saugos nuorodose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo maitinamą elektrinį įrankį (su maitinimo laidu) arba akumuliatoriumi varomą elektrinį įrankį (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti prietaiso kontrolę.

Elektros sauga

1) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiu būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.

2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
4) **Nenaudokite kabelio elektriniam įrankiui nešioti, pakabinti arba ištraukti kištukui iš lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių kraštų arba judančių prietaiso dalių.** Pažeisti ir susipainioję kabeliai didina elektros smūgio riziką.
5) **Jeigu dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas naudoti lauko sąlygomis.** Išorei tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
6) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai tenka naudoti drėgnoje vietoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos apsaugai, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, nešiojimas sumažina sužalojimų riziką.
3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate į tinklą, galimi nelaimingi atsitikimai.
4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje prietaiso dalyje, gali sukelti sužalojimų.
5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
7) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

1) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu/išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
3) **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami priedų dalis arba prieš padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė užkerta kelią nenumatytam elektrinio įrankio paleidimui.

4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaiso naudoti asmenims, kurie nemoka juo dirbti arba nėra perskaitę šių instrukcijų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami prietaisą, remontuokite pažeistas dalis.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksmams keliate pavojingas situacijas.

Techninė priežiūra

1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis būtų saugus naudoti.

● Tiesaus šlifuoklio saugos nuorodos

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Dulkės ir medžiagos, pvz., švino sudėtyje turintys dažai, kai kurios medienos rūšys ir metalas, gali kenkti sveikatai.
- Liečiantis prie šių dulkių arba jų įkvėpus gali kilti pavojus naudojančiam asmeniui arba arti esantiems žmonėms.

⚠ PERSPĖJIMAS!



Nešiokite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!

Bendrosios saugos nuorodos šlifavimui

1) **Šį elektrinį įrankį būtina naudoti kaip šlifuoklį. Laikykitės visų saugos nuorodų, instrukcijų, atvaizdų ir duomenų, kuriuos gaunate su šiuo prietaisu.** Jeigu nesivadovausite toliau pateiktomis instrukcijomis, galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai.
2) **Su šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti tokių operacijų kaip šlifavimas, valymas vieliniu šepečiu, poliravimas, frezavimas ar nupjovimas.** Naudojimo atvejai, kuriems elektrinis įrankis nėra numatytas, gali sukelti grėsmes ir sužalojimus.
3) **Nenaudokite jokių priedų, kurių gamintojas nenumatė ir nerekomendavo specialiai šiam elektriniam įrankiui.** Vien tai, kad galite priedą pritvirtinti prie savo elektrinio įrankio, dar negarantuoja saugaus naudojimo.
4) **Leistinas įrankio antgalio sūkių skaičius turi būti bent tokio dydžio, koks yra ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sūkių skaičius.** Priedas, kuris sukasi greičiau negu leistina, gali lūžti ir gali būti išsviestas į orą.
5) **Įrankio antgalio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio matmenų duomenis.** Netinkamų matmenų įrankio antgaliai negali būti pakankamai uždengti ir kontroliuojami.
6) **Šlifavimo diskai, šlifavimo velenai ar kiti priedai turi tiksliai atitikti jūsų elektrinio įrankio šlifavimo suklį ar griebtuvą.** Įrankio antgaliai, kurių neįmanoma tiksliai pritvirtinti

prie elektrinio įrankio laikiklio, sukasi netolygiai, labai smarkiai vibruoja ir galima prarasti kontrolę.

7) **Diskai, šlifavimo cilindrai, pjovimo įrankiai ar kiti priedai, sumontuoti ant šerdies, turi būti visiškai įstatyti į tvirtinimo įvorę arba griebtuvą. „Išsikišimas“ arba atvira šerdies dalis tarp šlifavimo dalies ir tvirtinimo įvorės ar griebtuvo turi būti minimali.** Jei šerdis nepakankamai priveržta arba jei šlifavimo dalis išsikiša per toli, įrankio antgalis gali atsilaisvinti ir dideliu greičiu būti išsviestas.
8) **Nenaudokite jokių pažeistų įrankio antgalių. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite tokius įrankio antgalius kaip šlifavimo diskai, ar jie neaplūžinėję, neįtrūkę, ar šlifavimo velenai neįtrūkę, nenudilę ar smarkiai nenusidėvėję, ar vielos šepečio vielos nenutrūkusios ir nesulūžusios. Elektriniam įrankiui arba įrankio antgaliui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą įrankio antgalį. Kai įrankį patikrinote ir įdėjote, jūs ir šalia esantys žmonės laikykitės už besisukančio įrankio antgalio zonos ribų ir 1 minutę paleiskite prietaisą veikti maksimaliu sūkių skaičiumi.** Pažeisti įrankio antgaliai dažniausiai lūžta šio bandomojo laiko metu.
9) **Dėvėkite asmenines apsaugines priemones. Atsižvelgdami į konkretų naudojimo atvejį, dėvėkite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jeigu tinkama, dėvėkite kaukę nuo dulkių, ausų apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri saugotu jus nuo mažų šlifavimo ir medžiagos dalelių.** Akis reikia saugoti nuo į orą išsviestų pašalinių daiktų, kurie atsiranda įvairiais naudojimo atvejais. Kaukė nuo dulkių arba respiratorius turi filtruoti naudojimo metu susidarančias dulkes. Jeigu ilgą laiką esate veikiami didelio triukšmo, galite prarasti klausą.
10) **Kitų žmonių atžvilgiu laikykitės saugaus atstumo iki savo darbo vietos. Kiekvienas, kuris patenka į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugines priemones.** Nulūžusios ruošinio dalys arba sulūžę įrankio antgaliai gali būti išsviesti į orą bei sukelti sužalojimus ir už tiesioginės darbo zonos ribų.
11) **Atlikdami darbus, kuriuos atliekant įrankio antgaliai gali liesti nematomus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, prietaisą laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių.** Susilietus su srovės veikiamais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.
12) **Paleisdami visada gerai laikykite elektrinį įrankį.** Greitėjant iki visų apsukų, dėl variklio reakcijos momento elektrinis įrankis gali prasisukti.
13) **Jei įmanoma, ruošinį laikykite spaustuvais. Niekada nelaikykite mažo ruošinio vienoje rankoje, o elektrinio įrankio kitoje.** Užspaudus mažus ruošinius, abi rankos laisvos, kad galėtumėte geriau valdyti elektrinį įrankį. Pjaunant apvalius ruošinius, tokius kaip mediniai kaiščiai, strypai ar vamzdžiai, jie linkę nuriedėti, todėl įrankio antgaliai gali įstrigti ir skrieti į jus.
14) **Laikykite maitinimo laidą toliau nuo besisukančių įrankio antgalių.** Jei prarandate prietaiso kontrolę, gali būti perpjautas arba sugriebtas laidas ir jūsų plaštaka ar ranka patekti į besisukantį įrankio antgalį.
15) **Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol įrankio antgalis visiškai nesustojęs.** Besisukantis įrankio antgalis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedamas prietaisas, ir taip galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
16) **Pakeitę įrankio antgalius ar prietaiso nustatymus, tvirtai priveržkite tvirtinimo įvorės veržlę, griebtuvą**

ar kitus tvirtinimo elementus. Laisvi tvirtinimo elementai gali netikėtai pasislinkti ir jūs prarasite valdymą; neužfiksuoti besisukantys komponentai bus staigiai išsviesti.

17) **Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešiojate.** Jūsų drabužiai, netyčia prisilietus prie besisukančio įrankio antgalio, gali būti įtraukti ir įrankio antgalis gali pataikyti į jūsų kūną.
18) **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio ventiliacijos angas.** Variklio ventiliatorius į korpusą įtraukia dulkių ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti su elektra susiję pavojai.
19) **Niekada nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų.** Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.
20) **Nenaudokite jokių įrankio antgalių, kuriems reikalingos skystos aušinimo priemonės.** Naudojant vandenį ar kitas skystas aušinimo priemones galimas elektros smūgis.

Kitos saugos nuorodos visiems naudojimo atvejams – atgalinis smūgis ir atitinkamos saugos nuorodos:

Atatranka yra staigi reakcija dėl užsikabinusio arba užsiblokavusio besisukančio įstatomojo įrankio, tokio kaip šlifavimo diskas, šlifavimo juosta, vielinis šepetys ir t. t. Užsikabinimas arba užsiblokavimas sukelia staigų besisukančio įrankio antgalio sustabdymą. Todėl nekontroliuojamas elektrinis įrankis prieš įrankio antgalio sukimosi kryptį pagreitėja.

Jeigu, pvz., ruošinyje užstringa arba užsiblokuoja šlifavimo diskas, tas šlifavimo disko kraštas, kuris yra ruošinyje, gali užsikabinti ir šlifavimo diskas gali išlūžti arba susidaryti atgalinis smūgis. Tuomet šlifavimo diskas juda link naudojančio asmens arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje. Šlifavimo diskai taip gali ir sulūžti.

Atgalinis smūgis atsiranda netinkamai arba klaidingai naudojant elektrinį įrankį. Jį galima sušvelninti taikant toliau nurodytas atsargumo priemones.

1) **Elektrinį įrankį laikykite tvirtai, kūno ir rankų padėtis turi būti tokia, kuri atlaikytų atgalinio smūgio jėgą.** Naudojantis asmuo, taikydamas tinkamas atsargumo priemones, gali suvaldyti atgalinio smūgio jėgas.
2) **Kampų, aštrių kraštų ir pan. zonose dirbkite itin atsargiai. saugokitės, kad įrankio antgalis neatšoktų nuo ruošinio ir jame neįstrigtų.** Besisukantis įrankio antgalis linkęs įstrigti ties kampais, aštriais kraštais arba kai atšoka. Taip prarandama kontrolė arba kyla atgalinis smūgis.
3) **Nenaudokite jokio dantytojo pjūklo.** Tokie įrankio antgaliai dažnai sukelia atgalinį smūgį arba prarandama elektrinio įrankio kontrolė.
4) **Įrankį antgalį visada nukreipkite į medžiagą ta pačia kryptimi, kuria pjovimo briauna palieka medžiagą (atitinka tą pačią kryptį, kuria išmetamos drožlės).** Elektrinio įrankio perkėlimas netinkama kryptimi įrankio antgalio pjovimo briauną išmuša iš ruošinio, todėl elektrinis įrankis traukiamas šia padavimo kryptimi.
5) **Visada tvirtai suspauskite ruošinį, kai naudojate sukamuosius kaltus, pjaustymo diskus, greitaeigius frezavimo įrankius ar kietmetalio frezavimo įrankius.** Net šiek tiek pakreipus griovelyje, šie įrankio antgaliai užstringa ir gali atšokti. Jei pjaustymo diskas įstringa, jis paprastai lūžta. Jei įstringa sukamieji kaltai, greitaeigiai frezavimo įrankiai arba kietmetalio frezavimo įrankiai, įrankio antgalis gali iššokti iš griovelio ir jūs prarasite elektrinio įrankio kontrolę.

Papildomos saugos nuorodos specialiai šlifavimo darbams – specialios saugos nuorodos šlifuojant ir pjaustant:

1) **Naudokite tik jūsų elektriniam įrankiui tinkamas šlifavimo dalis ir**

tik rekomenduojamoms naudojimo sritims. Pavyzdžiui: Niekada nešlifuokite pjaustymo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai skirti medžiagoms pašalinti disko kraštu. Nuo šoninio jėgos poveikio šlifavimo daliai ji gali sulūžti.

2) **Kūginiams ir tiesiems šlifavimo kaiščiams su sriegiu naudokite tik nepažeistas tinkamo dydžio ir ilgio šerdis, be peties nuopjovos.** Tinkamos šerdys apsaugo nuo lūžimo.
3) **Venkite, kad pjaustymo diskas užstrigtų ar per didelio prispaudimo slėgio. Nedarykite pernelyg gilių pjūvių.** Perkrovus pjaustymo diskus, jie labiau apkraunami ir linkę dažniau susilankstyti ar užsiblokuoti; taip atsiranda atgalinio smūgio arba šlifavimo dalies lūžio tikimybė.
4) **Nekiškite rankų į zoną prieš besisukantį pjaustymo diską ir už jo.** Jeigu pjaustymo diską ruošinyje judinate nuo savo rankos, atgalinio smūgio atveju elektrinis įrankis su besisukančiu disku gali būti išsviestas tiesiai į jus.
5) **Jeigu pjaustymo diskas užstringa arba jūs nutraukiate darbą, išjunkite prietaisą ir ramiai jį palaikykite, kol diskas sustos. Nemėginkite dar veikiančio pjaustymo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atgalinis smūgis.** Nustatykite užstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.
6) **Pakartotinai neįjunkite elektrinio įrankio tol, kol jis yra ruošinyje. Pirma leiskite pjaustymo diskui pasiekti visą sūkių skaičių ir tik tada atsargiai tęskite pjūvį.** Priešingu atveju diskas gali užstrigti, iššokti iš ruošinio ir sukelti atgalinį smūgį.
7) **Paremkite plokštes arba didelius ruošinius, kad išvengtumėte atgalinio smūgio rizikos užstrigus pjaustymo diskui.** Dideli ruošiniai gali sulinkti nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, ir tai reikia padaryti tiek arti pjūvio, tiek prie krašto.
8) **Būkite itin atsargūs darydami „kišeninius pjūvius“ jau esamose sienose arba kitose neįžiūrimose zonose.** Pjaustymo diskas pjaustant dujų arba vandens vamzdžius, elektros laidus ir kitus objektus gali sukelti atgalinį smūgį.

Tolesnės saugos ir darbo instrukcijos

- Junkite gaminį prie kištukinio lizdo tik išjungtą.
- Visada laikykite maitinimo laidą toliau nuo gaminio veikimo srities. Visada tieskite maitinimo laidą gale toliau nuo gaminio.
- Išjungus gaminį, įrankio velenas toliau dirba sukasi. Padėkite gaminį tik jam sustojus.
- Nekiškite rankų į veikiančio gaminio pavojingą zoną.
- Naudokite tik tokius įrankius, kurių leistinas sūkių skaičius yra bent jau toks pat kaip maksimalus gaminio tuščiosios eigos sūkių skaičius.
- Prieš naudodami patikrinkite šlifavimo įrankius. Šlifavimo įrankis turi būti tinkamai sumontuotas ir laisvai suktis. Atlikite bent 30 sekundžių bandomąjį paleidimą be jokios apkrovos. Nenaudokite pažeistų, neapvalių ar vibruojančių šlifavimo įrankių.
- Šlifuojant metalus susidaro kibirkštys. Įsitikinkite, kad niekam nekyla pavojus. Dėl gaisro pavojaus šalia (kibirkščių sklidimo sritis) neturi būti jokių degių medžiagų. Nenaudokite dulkių ištraukimo.
- Visada laikykite gaminį taip, kad kibirkštys ar šlifavimo dulkės nuskristų šalin nuo jūsų kūno.
- Prieš pradedant eksploatuoti gaminį, priveržimo veržlė turi būti priveržta.
- Esant ekstremalių išorinių elektromagnetinių trukdžių įtakai, atskirais atvejais gali atsirasti laikinų sūkių skaičiaus svyravimų.

- Apdirbamas ruošinys turi būti tvirtai prispaustas, nebent jis būtų laikomas savo svoriu.
- Niekada ranka nekreipkite ruošinio į šlifavimo įrankį.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo įrankis pritvirtintas pagal abrazyvo gamintojo instrukcijas.
- Šlifavimo įrankio matmenys turi atitikti šlifuoklį.
- Visada dirbkite tik su numatytu įrankio antgalio darbiniu paviršiumi.
- Didžiausias leistinas šlifavimo akmens šerdies išsikišimo ilgis yra 10 mm.
- Naudokite tik šlifavimo akmenis, kurių šerdies ilgis ne didesnis kaip 40 mm.
- Visada laikykite įrankį abiem rankomis, kad užtikrintumėte pakankamą stabilumą ir darbo saugumą.
- Jei šlifavimo akmens šerdies skersmuo yra 3,2 mm, rekomenduojamas maksimalus išorinis šlifavimo akmens galvutės skersmuo yra 15 mm.
- Jei šlifavimo akmens šerdies skersmuo yra 6 mm, rekomenduojamas maksimalus išorinis šlifavimo akmens galvutės skersmuo yra 25 mm.

● Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Naudokite šiam gaminiui tinkamus įrankio antgalius ir įsitikinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiui netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo. Prieš pradėdami naudoti gaminį kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

PASTABA

▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį

gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.
- Sužeidimai ir materialinė žala naudojant dėl sugadintų pjovimo priedų ar staigaus smūgio į nematomus objektus.
- Sužeidimai ir materialinė žala dėl skriejančių objektų.

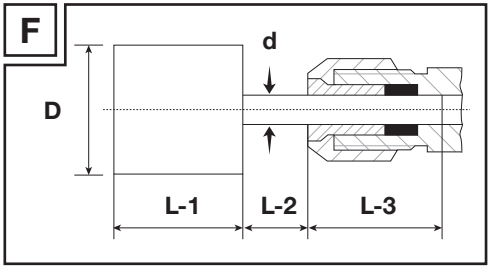
● Paleidimas

● Pasirinkite šlifavimo akmens dydį

(F pav.)

PASTABA

▶ Cilindrinė forma skirta iliustruoti įvairių tipų šlifavimo akmens galvutes.



Vertė	Reikšmė
D	Išorinis šlifavimo galvutės skersmuo
L-1	Šlifavimo galvutės ilgis
d	Šerdies skersmuo
L-2	Iškyšos ilgis matuojamas tarp šlifavimo akmens galvutės apačios ir gaubiamosios veržlės
L-3	Šlifavimo akmens šerdies suspaudimo ilgis

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	maks. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Didžiausias leistinas iškyšos ilgis (**L-2**) yra 10 mm.
- Jei šlifavimo akmens ar suderinamo įrankio antgalio skersmuo yra 3,2 mm, rekomenduojamas maksimalus išorinis šlifavimo akmens galvutės skersmuo yra 15 mm.
- Jei šlifavimo akmens ar suderinamo įrankio antgalio skersmuo yra 6 mm, rekomenduojamas maksimalus išorinis šlifavimo akmens galvutės skersmuo yra 25 mm.

□ Patikrinkite ir perskaitykite gamintojo rekomendacijas ir instrukcijas dėl šlifavimo akmens ar suderinamų įrankio antgalių.

□ Jei įmanoma, per visą šlifavimo akmens šerdį įkiškite į griebtuvo suspaudimo įtaisą.

□ Įsitikinkite, kad suspaudimo ilgis (**L-3**) yra bent 10 mm.

□ Naudokite tik šlifavimo akmenį arba suderinamą įrankio antgalį, kurio didžiausias šlifavimo ilgis (**L-2** + **L-3**) yra 40 mm.

● Išimkite/įdėkite šlifavimo akmenį/įrankio antgalį

(C, D pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.

Išimkite šlifavimo akmenį/įrankio antgalį

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę suklio fiksavimo mygtuką 8.
2. Pasukite veržliaraktį 9 kryptimi 🔓, kad atlaisvintumėte gaubiamąją veržlę 7.
3. Patraukite šlifavimo akmenį 10 **a** kryptimi šlifavimo akmeniui nuimti nuo veleno 5.
4. Atleiskite suklio fiksavimo mygtuką 8.

Šlifavimo akmens/įrankio antgalio įdėjimas

1. Nukreipkite šlifavimo akmenį 10 arba tinkamą įrankio antgalį **b** kryptimi į veleną 5.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaudę suklio fiksavimo mygtuką 8.
3. Pasukite veržliaraktį 9 kryptimi 🔒, kad priveržtumėte gaubiamąją veržlę 7.
4. Atleiskite suklio fiksavimo mygtuką 8.

● 3,2 mm griebtuvo uždėjimas/ nuėmimas

(C, E pav.)

Griebtuvo uždėjimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę suklio fiksavimo mygtuką 8.
2. Pasukite veržliaraktį 9 kryptimi 🔓, kad atlaisvintumėte gaubiamąją veržlę 7.
3. **Jei gaubiamoji veržlė 7 atsilaisvino:** Ranka iki galo nusukite gaubiamąją veržlę nuo veleno 5.
4. Nuimkite griebtuvą (6 mm) 6 nuo veleno 5.
5. Atleiskite suklio fiksavimo mygtuką 8.
6. Įkiškite griebtuvą (3,2 mm) 11 į griebtuvą (6 mm) 6, kol jis visiškai užsifiksuos.
7. Į veleną 5 įstatykite mazgą, kurį sudaro griebtuvas (3,2 mm) 11 ir griebtuvas (6 mm) 6.
8. Ant veleno 5 ranka prisukite gaubiamąją veržlę 7 pagal laikrodžio rodyklę.
9. Dabar galite naudoti šlifavimo akmenį, kurio šerdies skersmuo yra 3,2 mm.

Nuimkite griebtuvą

1. Atlikite griebtuvo įkišimo veiksmus atvirkštine tvarka, kol gaubiamoji veržlė 7 bus visiškai nuimta nuo veleno 5.
2. Nuimkite mazgą, kurį sudaro griebtuvas (3,2 mm) 11 ir griebtuvas (6 mm) 6.
3. Nuimkite griebtuvą (3,2 mm) 11 nuo griebtuvo (6 mm) 6.
4. Įstatykite griebtuvą (6 mm) 6 į veleną 5.
5. Ant veleno 5 ranka prisukite gaubiamąją veržlę 7 pagal laikrodžio rodyklę.
6. Dabar galite naudoti šlifavimo akmenį, kurio šerdies skersmuo yra 6 mm.

● Naudojimas

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.

● Įjungimas/išjungimas

(A pav.)

PASTABA

- ▶ Šlifavimo akmens 10 sukimosi kryptį galima nuskaityti iš gaminio priekinėje pusėje išgraviruotos rodyklės.
- ▶ **Bandomasis paleidimas:** Prieš pirmą kartą naudodami ir po kiekvieno įrankio keitimo atlikite bandomąjį paleidimą be apkrovos. Nedelsdami išjunkite gaminį, jei įrankis sukasi netolygiai, stipriai vibruoja arba girdite neįprastus garsus.

- □ Prijunkite kištuką 3 prie maitinimo lizdo.
- □ **Įjungimas:** Įjungiklį/išjungiklį 2 spauskite į padėtį **I**.
- □ **Išjungimas:** Įjungiklį/išjungiklį 2 spauskite į padėtį 0.

● Sūkių skaičiaus nustatymas

(A pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Neviršykite nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus. Pasirinkite atitinkamam sūkių skaičiui tinkamus priedus (žr. lentelę žemiau).

PASTABA

- Darbo rezultatas priklauso nuo sūkių skaičiaus, medžiagos rūšies ir prispaudimo slėgio. Atlikite mėginių bandymus, kad nustatytumėte optimalius nustatymus.

□ Nustatykite sūkių skaičiaus reguliatorių 1 į padėtį nuo **1** iki **6**. Šioje lentelėje parodytas apytikslis pradinis sūkių skaičius, priklausomai nuo nustatyto sūkių skaičiaus lygio:

Pad. *	Priedai			min^{-1} **
1	Sintetinis šepetys Metalinis šepetys	Gręžimo antgalis Poliravimo antgalis	Šlifavimo antgalis Šlifavimo juosta Pjovimo antgalis Graviravimo antgalis Šlifavimo diskas Pjovimo diskas	4500
2				9000
3	---			14000
4		---		19000
5				24000
6				33000

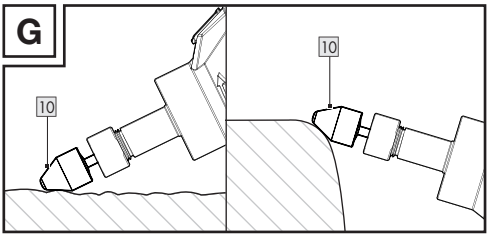
● Šlifavimas

PASTABA

- Prieš pradėdami, suplanuokite savo darbą. Nustatykite šlifuojamą plotą ir formą, kurią norite pasiekti.
- Pritvirtinkite ruošinį taip, kad šlifuojant jis nejudėtų ir nepasislinktų.
- Jei reikia šlifuoti tam tikru kampu, naudokite šabloną gaminiui valdyti. Tai užtikrins jūsų darbo tikslumą ir nuoseklumą.
- Reguliariai tikrinkite savo pažangą, kad įsitikintumėte, jog pasiekiate norimą formą ar paviršių. Jei reikia, pakeiskite techniką arba naudojamą šlifavimo akmenį 10.
- Pirmiausia paleiskite gaminį mažu sūkių skaičiumi ir palaipsniui didinkite sūkių skaičių iki norimo lygio. Jei pradėsite lėtai, pajusite gaminį ir kaip jis reaguoja į jūsų judesius.
- Naudodami gaminį šlifavimo akmenį 10 spauskite tik lengvai. Dėl per didelio slėgio šlifavimo akmuo gali greitai susidėvėti ir sumažėti jo efektyvumas.
- Perkelkite gaminį sukamaisiais judesiais, laikydami šlifavimo akmenį 10 prie apdirbamos medžiagos, kad būtų pasiektas tolygus šlifavimas. Nešlifuokite vienoje vietoje per ilgai, nes gali susidaryti nelygus paviršius.
- Laikykite gaminį kampu, kad paviršius būtų lygus ir tolygus. Nešlifuokite tiesiai, nes medžiagoje gali atsirasti žymių ar griovelių.

* **Pad.**: Sūkių skaičiaus reguliatoriaus 1 padėtis

** **min**$^{-1}$: Pradinis greitis (sūkiai per minutę)



1. Palaukite, kol šlifavimo akmuo 10 pasieks visą savo sūkių skaičių.
2. Atsargiai uždėkite šlifavimo akmenį 10 ant ruošinio.
3. Lėtai judinkite gaminį, kad pasiektumėte gerą rezultatą.

● Sutrikimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys neveikia.	Sugedo variklis.	Paveskite gaminį remontuoti kvalifikuotam specialistui.
	Gaminys perkaista.	Palaukite, kol gaminys visiškai atvės.
Gaminio galia netinkama.	Ventiliacijos angos 4 užsikimšusios dulkėmis ir nešvarumais.	Valykite gaminį (žr. „Valymas“).
	Šlifavimo akmuo 10 susidėvėjęs.	Pakeiskite šlifavimo akmenį 10.

● Valymas ir techninė priežiūra

⚠ PERSPĖJIMAS!

Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.

● Valymas

- □ Gaminį valykite sausa šluoste. Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- □ Ypač gerai šluoste ir minkštu šepečiu pašalinkite purvą ir dulkes nuo ventiliacijos angų 4. Ventiliacijos angos visada turi būti laisvos.

● Techninė priežiūra

- □ Kiekvieną kartą prieš naudodami gaminį bei jo priedus (pvz., įrankio antgalius) ir juo pasinaudoję patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų. Jei reikia, pakeiskite naujais. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).

Atsarginės dalys/priedai

- ■ Suderinamas šio gaminio atsargines dalis galima įsigyti www.Optimex-Shop.com.
- □ Paruoškite užsakymo numerį. Užsakymai gali būti teikiami ir vykdomi tik internetu.

Dalis	Užsakymo numeris
6 Griebtuvas (6 mm)	99952419801
7 Gaubiamoji veržlė	99952419802
9 Veržliaraktis	99952419803
10 Šlifavimo akmuo	99952419804
11 Griebtuvas (3,2 mm)	99952419805

- □ Jei nežinote, kur galite įsigyti suderinamų dalių, kreipkitės į „Lidl“ karštąją techninės priežiūros liniją.

● Remontas

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!

▶ Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašiai kvalifikuoti asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

□ Gaminio viduje nėra tokių dalių, kuris remontuoti galėtų pats gamintojas. Kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad šis patikrintų ir suremontuotų gaminį.

● Sandėliavimas

■ Optimali laikymo ilgą laiko tarpą (ilgiau nei 3 mėnesius) temperatūra yra nuo +10 °C iki +30 °C esant maks. 60 % santykiniam oro drėgnumui.
□ Išjunkite gaminį. Leiskite gaminiui atvėsti.
□ Valykite gaminį (žr. „Valymas“).
□ Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
□ Visada laikykite gaminį tik vaikams nepasiekiamoje vietoje.
□ Gaminį laikykite nešiojimo dėkle 12.

● Transportavimas

□ Išjunkite gaminį. Leiskite gaminiui atvėsti.
□ Gaminį transportuokite nešiojimo dėkle 12.
□ Apsaugokite gaminį nuo smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
□ Pritvirtinkite gaminį, kad nenuslystų ir nenukristų.

● Išmetimas



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Prašome tinkamai utilizuoti šį gaminį jo nenaudojant ir nemesti jo kartu su buitinėmis atliekomis. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat

netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 524198_2601) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 524198_2601 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

(LT) **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 0 800 33062
Užklausos forma *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 524198_2601)

Mes, įmonė
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
prisiimti atsakomybę pareikšti, kad Produktas:

IAN:	**524198_2601**
Gaminio identifikacija:	**"PARKSIDE" Tiesinis šlifuoklis**
Modelio numeris:	**HG10433**

Atitinka esminius išvardytų ES direktyvų reikalavimus

2006/42/EB [OL L 157, 09.06.2006]
2014/30/ES [OL L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [OL L 174, 01.07.2011]

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
2006/42/EB
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/ES
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Vieta	Data	įgaliotas signataras	įgaliotas signataras

LT

CE

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri . . . . . Lehekülg 110
Otstarbekohane kasutamine . . . . . Lehekülg 111
Tarnekomplekt . . . . . Lehekülg 111
Osade kirjeldus . . . . . Lehekülg 111
Tehnilised andmed . . . . . Lehekülg 111
Üldised ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 112
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 112
Otselihvmasina ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 114
Vibratsiooni ja müra vähendamine . . . . . Lehekülg 118
Käitumine hädaolukorras . . . . . Lehekülg 118
Jääkohud . . . . . Lehekülg 118
Kasutuselevõtt . . . . . Lehekülg 118
Lihvimiskivi suuruse valimine . . . . . Lehekülg 118
Lihvimiskivi/tarviku eemaldamine/paigaldamine . . . . . Lehekülg 119
3,2 mm pingutuspadruni sisestamine/eemaldamine . . . . . Lehekülg 120
Kasutamine . . . . . Lehekülg 120
Sisse/välja lülitamine . . . . . Lehekülg 120
Pöörlemiskiiruse reguleerimine . . . . . Lehekülg 120
Lihvimine . . . . . Lehekülg 121
Veakõrvaldus . . . . . Lehekülg 122
Puhastamine ja hooldus . . . . . Lehekülg 122
Puhastamine . . . . . Lehekülg 122
Hooldus . . . . . Lehekülg 122
Remont . . . . . Lehekülg 122
Hoiustamine . . . . . Lehekülg 122
Transport . . . . . Lehekülg 123
Jäätmekäitlus . . . . . Lehekülg 123
Garantii . . . . . Lehekülg 123
Garantii käsitlemine . . . . . Lehekülg 123
Teenindus . . . . . Lehekülg 124
ELi vastavusdeklaratsioon . . . . . Lehekülg 125

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	Lugege kasutusjuhendit.		Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	**OHT!** – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Kandke kaitseprille!
			Kandke kuulmiskaitsevahendit!
	**HOIATUS!** – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma võib tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Kasutage tolmumaski!
			Vahelduvvool/-pinge
	**ETTEVAATUST!** – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)	n	Pöörlemiskiirus
		Ø	Läbimõõt
	**TÄHELEPANU!** – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		Lukustatud
	Oht – elektrilöögi oht!		Vabastatud
	Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.		Ohutusjuhised Tegevusjuhised
CE	CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.		

OTSLIHVIJA

● Otstarbekohane kasutamine

- See toode on mõeldud lihvimiseks ja metallkraatide eemaldamiseks, kasutades sobivaid korundist lihvimistarvikuid. Toode kohandab kiirust vastavalt materjalile.
- Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses. Igasugune sellest erinev toote kasutamine on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad otstarbevastasest kasutamisest või kasutamisel tehtud vigadest.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja oht!

1 Otslihvija
2 Pingutuspadrun Ø 3,2/6 mm
1 Lihvimiskivi
1 Kohver
1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

(Joon. A)

1 Pöörlemiskiiruse regulaator
2 Toitelüliti
3 Pistikuga toitejuhe
4 Õhutusava
5 Võll
6 Pingutuspadrun (6 mm) (eelpaigaldatud)
7 Ülemutter
8 Spindli lukustusnupp

(Joon. B)

9 Mutrivõti
10 Lihvimiskivi
11 Pingutuspadrun (3,2 mm)
12 Kohver

● Tehnilised andmed

MÄRKUS

▶ Kasutage ainult lihvimiskive 10, mis on mõeldud pööretarvu jaoks ≥ 33000 min^{-1} (pöördeid minutis).

Otslihvija	PGS 500 B2
Mudeli numbrid – VDE-pistik: – BS-pistik: – CH-pistik:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Nimipinge:	230 V~, 50 Hz
Nimivõimsustarve:	500 W
Nimipöörlemissagedus (n):	4500–33000 min^{-1}
Pingutuspadruni mõõdud:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Võlli/pingutusmutri keere:	M14
Max lihvimiskivi suurus:	Ø 25 mm
Max lõikeketta suurus:	Ø 25 mm
Kaitseklass:	II/⧈

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 60745 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA}:	74 dB
Määramatus K_{pA}:	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}:	82 dB
Määramatus K_{WA}:	3 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 60745 järgides:

Vibratsioon a_h:	0,709 m/s^2
Määramatus K:	1,5 m/s^2

Antud väärtused viitavad pealispinna lihvimisele. Muud kasutusviisid võivad tuua kaasa teistsuguste vibratsiooniemissioonide esinemise.

⚠ HOIATUS!

- Olenevalt sellest, kuidas elektritööriista kasutate, võivad tegelikud vibratsiooni taseme väärtused antud väärtustest kõrvale kalduda.
- Rakendage meetmeid enda kaitsmiseks vibratsiooni eest.
- Arvestage kogu tööprotsessi, s.t ka aega, mille vältel elektritööriist töötab koormuseta või on välja lülitatud. Sobivad meetmed on elektritööriista ja selle tarvikute regulaarne hooldus, käte soojashoidmine, regulaarsed pausid ja hästi planeeritud tööprotsessid.



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

MÄRKUS

- Määratud käe-hoova vibratsiooni taseme väärtus põhineb lihvkettaga lihvimisel. Muud kasutusviisid võivad tähendada muude väärtuste saavutamist.
- Müra ja vibratsiooni taseme väärtused on määratud standardite EN 60745-1 ja EN 60745-2-23 kohaselt.
- Toodud vibratsiooni taseme väärtus on mõõdetud standardse testimisviisi kohaselt ja seda saab kasutada igat laadi elektritööriistade võrdlemiseks.
- Määratud vibratsiooni taseme väärtust on võimalik kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

⚠ Üldised ohutusjuhised

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- **Lugege kõik ohutusjuhised ja juhised läbi.** Ohutusjuhiste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusalane teave ja juhised edaspidiseks alles.
Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitekaabliga) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitekaablita).

Töökoha ohutus

1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
2) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalekaldumise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

3) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
4) **Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Kaabel ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka seadme liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välistingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, väheneb vigastuste oht.
3) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülitil või kui ühendate sisselülitatud seadme vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
4) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub seadme pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
5) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
7) **Kui tolmuimejad ja tolmukogumisseadmed on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

1) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
3) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või seadme ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
4) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.

5) **Olge elektritööriistade hooldamisel hoolas. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
6) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

Otselihvmasina ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- Tolm materjalidest nagu pliivärv, mõnda tüüpi puit või metall võib olla tervisele ohtlik.
- Sellist tüüpi tolmu puudutamine või sissehingamine võib kujutada enesest riski toote kasutajale või toote läheduses viibivatele inimestele.

⚠ HOIATUS!



Kandke kaitseprille ja tolmumaski!

Üldised ohutusjuhised lihvimise kohta

1) **See elektritööriist on kasutatav lihvijana. Järgige kõiki ohutusjuhiseid, juhiseid, jooniseid ja andmeid, mille seadmega koos saate.** Juhiste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrišoki, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.
2) **Selle elektritööriistaga ei soovitata teha selliseid töid nagu lihvimine, traatharjaga lihvimine, poleerimine, freesimine või lõikamine.** Elektritööriista kasutamine viisil, mis ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtusid ja vigastusi.
3) **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole elektritööriistale ette näinud ega soovitanud.** Isegi kui tarvikuid on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga see ohutut kasutust.
4) **Tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt nii suur kui elektritööriistale märgitud maksimaalne pöörlemiskiirus.** Lubatust kiiremini pöörlevad tarvikud võivad murduda ja lendu minna.
5) **Tarviku väline läbimõõt ja paksus peavad vastama teie elektritööriista suuruste andmetele.** Valesti mõõdetud tarvikut ei saa piisavalt varjestada või kontrollida.
6) **Lihvimiskettad, lihvimisvõllid või muud lisatarvikud peavad olema kinnitatud täpselt teie elektritööriista lihvimisspindlile või pingutuspadrunile.** Tarvikud, mis ei sobitu täpselt elektritööriista kinnitusse, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse.
7) **Tornile paigaldatud kettad, lihvimissilindrid, lõiketööriistad või muud tarvikud peavad olema täielikult kinnitusvõrusse või pingutuspadrunisse kinnitatud. Üleulatuv osa ehk torni vabalt paiknev osa lihvimiselemendi ja kinnitusvõru või pingutuspadruni vahel peab olema minimaalne.** Kui torni piisavalt ei pingutata või kui lihvimiselement ulatub

liiga kaugele üle, võib tarvik lahti tulla ja suure kiirusega välja lennata.

8) **Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Enne iga kasutuskorda kontrollige tarvikuid, näiteks lihvimisvõlle, et neil ei esineks mõrasid ega pragusid, lihvimisketastel ei tohi esineda pragusid ega kulumist, traatharjadel ei tohi olla lahtiseid või purunenud traate. Kui elektritööriist või tarvik kukub maha, siis kontrollige, et see ei oleks kahjustunud, või kasutage kahjustamata tarvikut. Kui olete tarvikut kontrollinud ja kasutanud, siis hoidke ennast ja läheduses viibivaid isikuid pöörleva tarviku tasandist eemale ning laske seadmel 1 minut maksimumkiirusel töötada.** Kahjustatud tarvikud murduvad selle testimisperioodi jooksul tavaliselt ära.
9) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage olenevalt kasutusviisist täielikku näokaitset, silmade kaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmumaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või eripõlle, mis hoiab väikesed lõike- ja materjaliosakesed teist eemal.** Silmad peavad olema kaitstud lenduvate võõrkehade eest, mis võivad erinevate kasutusviiside korral tekkida. Tolmu- ja hingamiskaitsemask peavad filtreerima kasutamisel tekkiva tolmu ära. Kui te olete pikka aega tugeva müra sees, võib teie kuulmine langeda.
10) **Hoidke teised inimesed oma tööpiirkonnast ohutul kaugusel. Kõik, kes sisenevad tööpiirkonda, peavad kandma isikukaitsevahendeid.** Toorikute osakesed või tarviku katkised tükid võivad lendu minna ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.
11) **Hoidke töötamise ajal seadet ainult isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid või enda võrgukaablit.** Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib ka seadme metallist osad pinge alla seada ja põhjustada elektrilöögi.
12) **Hoidke elektritööriistast käivitamisel alati kõvasti kinni.** Käivitamisel täispöörlemiskiirusel võib mootori reaktsioonimoment põhjustada elektritööriista kaldumise.
13) **Võimaluse korral kasutage tooriku fikseerimiseks kruustange. Ärge hoidke väikest toorikut kunagi ühes ja elektritööriista teises käes, kui seda kasutate.** Väikeste toorikute kinnipingutamise abil on teil mõlemad käed elektritööriista paremaks kontrollimiseks vabad. Ümarate toorikute, nagu puidust tüüblite, lattmaterjali või torude lõikamisel kipuvad need ära veerema, mistõttu võib tarvik kinni kiiluda ja teie suunas viskuda.
14) **Ärge hoidke pöörleva tarviku läheduses ühendusjuhet.** Kui te kaotate seadme üle kontrolli, siis võib juhtuda, et lõikate kaabli läbi või takerdute sellesse ja teie käsi või käsivars võivad pöörlevasse tarvikusse sattuda.
15) **Ärge kunagi asetage elektritööriista maha enne, kui tarvik on täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib puutuda kokku pinnaga ja tuua kaasa selle, et kaotate kontrolli elektritööriista üle.
16) **Pärast tarviku vahetamist või seadme reguleerimist keerake kinnitusvõru mutter, kinnitusvõru või muust kinnituselement kõvasti kinni.** Lahtised kinnituselemendid võivad ootamatult paigast minna ja põhjustada kontrolli kadumist; kinnitamata ja pöörlevad komponendid võivad jõuga välja lennata.
17) **Ärge käitage elektritööriista ajal, kui seda kannate.** Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib tähendada, et tarvik jääb kinni ja tungib teie kehasse.
18) **Puhastage regulaarselt oma elektritööriista õhutusavasid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu, üleliigne metallitolmu kogunemine võib tuua kaasa elektriliste ohtude tekke.

19) **Ärge kasutage elektritööriista kergesti süttivate materjalide läheduses.** Sädemete tõttu võivad need materjalid süttida.
20) **Ärge kasutage tarvikuid, mille kasutamiseks on vaja vedelaid jahutusaineid.** Vee või muude vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrišoki.

Lisa-ohutusjuhised kõikide kasutusviiside jaoks – tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised:

Tagasilöök on äkiline reaktsioon, mis on tingitud pöörleva tarviku, näiteks lihvimisketta, lihvlindi, traatharja jms kinnijäämisest või blokeerumisest. Kinnijäämine või blokeerumine toob kaasa pöörleva tarviku äkilise peatumise. Selle tulemusel kiirendatakse kontrolli alt väljunud elektritööriista vastu tarviku pöörlemissuunda.

Kui näiteks lihvimisketas jääb toorikusse kinni või blokeerub, siis võib lihvimisketta toorikusse ulatuv serv kinni jääda ja murda lihvimisketta või kutsuda esile tagasilöögi. Lihvimisketas liigub seejärel kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt ketta pöörlemissuunast blokeerumispunktis. Lihvimiskettad võivad seejuures ka ära murduda.

Tagasilöök on elektritööriista vale või puuduliku kasutuse tagajärg. Seda on võimalik takistada, võttes kasutusele alljärgnevalt kirjeldatud kohased ettevaatusabinõud.
1) **Hoidke elektritööriista tugevalt paigas ja viige oma keha ja käed asendisse, milles need on suutelised neelama tagasilöögi teel tekkivaid jõudusid.** Kasutaja on suuteline tagasilöögijõude kontrollima, võttes kasutusele sobilikud ettevaatusabinõud.
2) **Töötage eriti ettevaatlikult nurkade, teravate äärtega jms piirkondades. Ärge laste tarvikul toorikutest tagasi põrkuda ja kinni kiiluda.** Pöörlev tarvik võib kinni kiiluda nurkades, teravates servades või tagasi põrkudes. See põhjustab kontrolli kadumise või tagasilöögi.
3) **Ärge kasutage sakilist saelehte.** Sellised tarvikud võivad kutsuda esile tagasilöögi või kontrolli kadumise elektritööriista üle.
4) **Liigutage tarvikut materjalis alati materjali lõikeservaga samas suunas (vastab samale suunale, kust laastusid välja heidetakse).** Elektritööriista vales suunas liigutamine põhjustab tarviku lõikeserva purunemist toorikust, misjuures tõmmatakse elektritööriista selles etteandesuunas.
5) **Pingutage toorik pöördviilide, lõikeketaste, suure kiirusega töötavate freesimistööriistade või kõvametalli freesimistööriistade kasutamisel alati kõvasti kinni.** Juba väikse kõrvalekalde tõttu soones kiiluvad need tarvikud kinni ja võivad põhjustada tagasilöögi. Lõikeketta kinnikiilumisel see tavapäraselt puruneb. Pöördviilide, suure kiirusega freesimistööriistade või kõvametallist freesimistööriistade kinnikiilumisel võib tarvik soonest välja hüpata ja põhjustada kontrolli kaotuse elektritööriista üle.

Täiendavad ohutusjuhised lihvimistööde jaoks – spetsiaalsed ohutusjuhised lihvimis- ja lõikamistööde jaoks:

1) **Kasutage ainult teie elektritööriistale mõeldud lihvimistarvikuid, mis on soovitud kasutamiseks heaks kiidetud. Näide: Ärge kunagi lihvige lõikeketta servaga.** Lõikekettad on mõeldud materjali eemaldamiseks ketta servaga. Külgmise jõu mõju võib lõikekettad purustada.
2) **Kasutage koonus- ja sirgete keermega lihvimistihvtide jaoks ainult kahjustamata, õige suuruse ja pikkusega torne, millel pole sälku ülaosas.** Sobivate tornide kasutamine väldib purunemisvõimalust.

3) **Vältige lõikeketaste blokeerumist või liiga suurt survet. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid.** Lõikeketta ülekoormus suurendab selle kulumist ja kaldumise või blokeerumise ohtu ning seega tagasilöögi või lihvimistarviku purunemise võimalust.
4) **Vältige käe panemist pöörleva lõikeketta ees ja taga asuvasse alasse.** Kui liigutate lõikeketast toorikul oma käest eemale, võib tagasilöögi korral elektritööriist pöörleva kettaga otse teie suunas viskuda.
5) **Kui lõikeketas kinni jääb või peatate oma töö, siis lülitage seade välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas peatub. Ärge kunagi proovige veel pöörlevat lõikeketast lõikest välja tõmmata, vastasel juhul võib esineda tagasilöök.** Tehke selgeks ja kõrvaldage ummistumise põhjus.
6) **Ärge lülitage elektritööriista uuesti sisse, kui see on toorikul. Laske lõikekettal esmalt saavutada oma täielik pöörlemiskiirus, enne kui ettevaatlikult lõikamisega jätkate.** Muul juhul võib ketas kinni kiiluda, toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.
7) **Toestage plaate või suuri toorikuid, et vähendada kinnikiilunud lõikekettast tingitud tagasilöögiohtu.** Suured toorikud võivad oma kaalu all painduda. Toorikut tuleb ketta mõlemalt küljelt toestada ja seda nii lõike lähedalt kui ka servalt.
8) **Olge olemasolevatesse seintesse taskulõikuse tegemisel või teiste mitteligipääsetavate alade korral iseäranis ettevaatlik.** Sisselõikuv lõikeketas võib gaasi- või veetorustikku, elektrikaablitesse või muudesse objektidesse lõikamisel põhjustada tagasilöögi.

Täiendavad ohutus- ja tööjuhised

- Ühendage toode pistikupessa ainult väljalülitatult.
- Jälgige, et toitejuhe oleks toote tööpiirkonnast eemal. Juhtige toitejuhe alati tahapoole tootest eemale.
- Tööriista spindel pöörleb edasi pärast toote väljalülitamist. Pange toode maha alles pärast seiskumist.
- Ärge pistke käsi töötava toote ohupiirkonda.
- Kasutage ainult selliseid tööriistu, mille lubatud pöörlemiskiirus on vähemalt sama suur kui toote maksimaalne tühikäigu pööretearv.
- Kontrollige lihvimistööriistu enne kasutamist. Lihvimistööriist peab olema õigesti monteeritud ja vabalt pöörlema. Viige läbi vähemalt 30-sekundiline proovikäitus ilma koormuseta. Ärge kasutage kahjustatud, ebaühtlase kujuga või vibreerivaid lihvimistööriistu.
- Metallide lihvimisel tekib sädemeid. Jälgige, et inimesed ei satuks ohtu. Tuleohu tõttu ei tohi läheduses (sädemete piirkonnas) olla süttivaid materjale. Ärge kasutage tolmuärastust.
- Hoidke toodet alati selliselt, et sädemed või lihvimistolm lendaks kehast eemale.
- Pingutusmutter peab olema enne toote kasutuselevõtmist kinni keeratud.
- Väga tugevate väliste elektromagnethäirete mõjul võib üksikjuhtudel esineda ajutine pööretearvu kõikumine.
- Töödeldav detail peab olema kinnitatud, kui selle enda raskusest ei piisa paigalhoidmiseks.
- Ärge kunagi hoidke töödeldavat detaili käega lihvimistööriista vastas.
- Veenduge, et lihvimistööriist on paigaldatud vastavalt lihvimisvahendi tootja juhistele.
- Lihvimistööriista mõõdud peavad lihvijaga sobima.
- Töötage alati ainult tarviku ettenähtud tööpinnaga.
- Lihvimiskivi varre maksimaalne lubatud üleulatus on 10 mm.
- Kasutage ainult lihvimiskivi, mille maksimaalne varre pikkus on 40 mm.

- Hoidke tööriista alati mõlema käega, et tagada piisav stabiilsus ja tööohutus.
- Kui lihvimiskivi varre läbimõõt on 3,2 mm, on kasutatava lihvimiskivi pea soovitatav maksimaalne välisläbimõõt 15 mm.
- Kui lihvimiskivi varre läbimõõt on 6 mm, on kasutatava lihvimiskivi pea soovitatav maksimaalne välisläbimõõt 25 mm.

Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Kasutage tootega õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks laitmatult korras.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/ haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korralike kohe välja ja lahutage vooluvõrgust. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

Jääkohud

MÄRKUS

▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate toodet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.
- Vigastused ja varaline kahju kasutamise ajal defektiga lõiketööriistade tõttu või varjatud objektist tuleneva järsku löögi tõttu.
- Vigastused ja varaline kahju lendavate objektide tõttu.

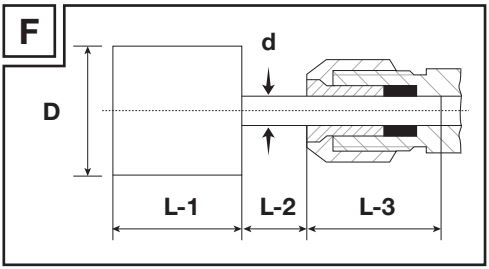
Kasutuselevõtt

Lihvimiskivi suuruse valimine

(Joon. F)

MÄRKUS

▶ Silindriline kuju aitab näitlikustada erinevat liiki lihvimiskivi päid.



Väärtus	Selgitus
D	Lihvimiskivi pea välimine läbimõõt
L-1	Lihvimiskivi pea pikkus
d	Varre läbimõõt
L-2	Üleulatuse pikkus, mis mõõdetakse lihvimiskivi pea alumise külje ja ülemutri vahel
L-3	Lihvimiskivi varre kinnituse pikkus

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	max 10	min 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Maksimaalne lubatud üleulatus (**L-2**) on 10 mm.
- Kui lihvimiskivi või ühilduva tarviku varre läbimõõt on 3,2 mm, on lihvimiskivi pea soovitatav maksimaalne välisläbimõõt 15 mm.
- Kui lihvimiskivi või ühilduva tarviku varre läbimõõt on 6 mm, on lihvimiskivi pea soovitatav maksimaalne välisläbimõõt 25 mm.

□ Kontrollige ja lugege tootja soovitusi ja juhiseid lihvimiskivi või ühilduvate tarvikute kohta.

□ Sisestage võimalikult suur osa lihvimiskivi varrest pingutuspadruni kinnitusseadise sisse.

□ Veenduge, et kinnituspikkus (**L-3**) oleks vähemalt 10 mm.

□ Kasutage ainult lihvimiskivi või ühilduvat tarvikut, mille maksimaalne varre pikkus (**L-2** + **L-3**) on 40 mm.

● Lihvimiskivi/tarviku eemaldamine/paigaldamine

(Joon. C, D)

⚠ HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

Lihvimiskivi/tarviku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke all spindli lukustusnuppu 8.
2. Keerake mutrivõtit 9 suunas 🔓, et ülemutter 7 lahti keerata.
3. Tõmmake lihvimiskivi 10 suunas **a** välja, et lihvimiskivi võllilt 5 eemaldada.
4. Laske spindli lukustusnupp 8 lahti.

Lihvimiskivi/tarviku paigaldamine

1. Pistke lihvimiskivi 10 või sobiv tarvik suunas **b** võlli 5 sisse.
2. Vajutage ja hoidke all spindli lukustusnuppu 8.
3. Keerake mutrivõtit 9 suunas 🔒, et ülemutter 7 kinni keerata.
4. Laske spindli lukustusnupp 8 lahti.

● 3,2 mm pingutuspadruni sisestamine/eemaldamine

(Joon. C, E)

Pingutuspadruni sisestamine

1. Vajutage ja hoidke all spindli lukustusnuppu [8].
2. Keerake mutrivõtit [9] suunas 🔓, et ülemutter [7] lahti keerata.
3. **Kui ülemutter [7] on lõtv:** Keerake ülemutter käega võllilt [5] täielikult maha.
4. Eemaldage pingutuspadrun (6 mm) [6] võllilt [5].
5. Laske spindli lukustusnupp [8] lahti.
6. Sisestage pingutuspadrun (3,2 mm) [11] pingutuspadrunisse (6 mm) [6], kuni see on täielikult sees.
7. Sisestage pingutuspadruni (3,2 mm) [11] ja pingutuspadruni (6 mm) [6] olemasolev koost võlli [5] sisse.
8. Keerake ülemutter [7] käega päripäeva võllile [5].
9. Nüüd saate sisestada lihvimiskivi varre läbimõõduga 3,2 mm.

Pingutuspadruni eemaldamine

1. Viige läbi pingutuspadruni sisestamise sammud vastupidises järjekorras, kuni ülemutter [7] on võllilt [5] täielikult eemaldatud.
2. Võtke välja pingutuspadrunist (3,2 mm) [11] ja pingutuspadrunist (6 mm) [6] koosnev koost.
3. Eemaldage pingutuspadrun (3,2 mm) [11] pingutuspadrunist (6 mm) [6].
4. Sisestage pingutuspadrun (6 mm) [6] võlli [5] sisse.
5. Keerake ülemutter [7] käega päripäeva võllile [5].
6. Nüüd saate sisestada lihvimiskivi varre läbimõõduga 6 mm.

● Kasutamine

⚠ HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

● Sisse/välja lülitamine

(Joon. A)

MÄRKUS

- ▶ Lihvimiskivi [10] pöörlemissuunda saab vaadata toote esiküljele graveeritud noolelt.
- ▶ **Töötamisproov:** Tehke enne esimest töötamist ja pärast iga tööriistavahetust koormuseta talitluskatse. Lülitage toode kohe välja, kui tööriist ei pöörle ühtlaselt, tekib tugev vibratsioon või kuulete ebatavalist müra.

□ Ühendage pistik [3] pistikupessa.

□ **Sisselülitamine:** Viige toitelüliti [2] asendisse **I**.

□ **Väljalülitamine:** Viige toitelüliti [2] asendisse 0.

● Pöörlemiskiiruse reguleerimine

(Joon. A)

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge ületage märgitud maksimaalset kiirust. Valige vastava kiiruse jaoks sobivad tarvikud (vt järgnevat tabelit).

MÄRKUS

- ▶ Töö tulemus sõltub kiirusest, materjalist ja vajutussurvest. Katsetage proovidetailidel, et saavutada optimaalsed seadistused.

□ Seadke pöörlemiskiiruse regulaator [1] asendisse **1** ja **6** vahepeal. Järgnevas

tabelis on toodud ligikaudne algkiirus, olenevalt seadistatud pööretearvust:

Pos. *	Lisatarvikud			min^{-1} **
1	Sünteetiline hari Metallhari	Puuriotsak Poleerimisotsak	Lihvotsak Lihvlint Freesimispuur Graveerimisotsak Lihvimisketas Lõikeketas	4500
2				9000
3	---	---		14000
4				19000
5				24000
6				33000

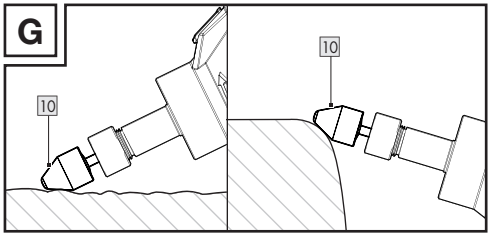
Lihvimine

MÄRKUS

- Enne alustamist planeerige oma tööd. Määrake kindlaks lihvitav ala ja kuju, mida soovite saavutada.
- Kinnitage töödeldav detail, et see lihvimise ajal ei liiguks ega nihkuks.
- Kui peate lihvima kindla nurga all, kasutage toote juhtimiseks šablooni. See tagab töö täpsuse ja ühtsuse.
- Kontrollige regulaarselt edenemist, veendumaks et saavutate soovitud vormi või pealispinna. Vajadusel muutke oma töötehnikat või kasutatavat lihvimiskivi 10.
- Laske tootel esialgu töötada madala pööretearvuga ja suurendage pööretearvu järk-järgult soovitud astmeni. Aeglaselt alustades hakkate toodet tunnetama ja mõistate, kuidas see teie liigutustele reageerib.

MÄRKUS

- Toote kasutamise ajal vajutage lihvimiskivi 10 ainult õrnalt. Liigne surve võib põhjustada lihvimiskivi kiiret kulumist ja selle toime nõrgenemist.
- Liigutage toodet ringjate liigutustega, hoides samal ajal lihvimiskivi 10 töödeldava materjali vastas, et saavutada ühtlane lihvimine. Ärge lihvige liiga pikalt ühel kohal, kuna selle tagajärjel võib tekkida ebaühtlane pealispind.
- Hoidke toodet nurga all, et saavutada sile ja ühtlane pind. Ärge lihvige sirgelt, kuna see võib tekitada materjalil jälgi või sooni.



1. Oodake, kuni lihvimiskivi 10 saavutab maksimaalse pööretearvu.
2. Asetage lihvimiskivi 10 ettevaatlikult töödeldava detaili vastu.
3. Liigutage toodet aeglaselt, et saavutada hea tulemus.

* **Pos.**: Pöörlemissuuna regulaatori 1 asend
** **min**$^{-1}$: Algkiirus (pöördeid minutis)

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei tööta.	Mootor on defektne.	Laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet parandada.
	Toode on ülekuumenenud.	Laske tootel täielikult ära jahtuda.
Toote jõudlus on puudulik.	Õhutusavad 4 on tolmu ja mustusega ummistatud.	Puhastage toode (vt „Puhastamine“).
	Lihvimiskivi 10 on kulunud.	Vahetage lihvimiskivi 10 välja.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

● Puhastamine

□ Puhastage toodet kuiva lapiga. Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja.

□ Eriti tuleb mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest 4 lapiga ja pehme harjaga.
Õhutusavad peavad alati vabaks jääma.

● Hooldus

□ Kontrollige toodet ja lisaosi (nt tarvikuid) iga kord enne ja pärast kasutamist kulumise ja kahjustuste suhtes. Vajaduse korral vahetage need uute vastu välja. Järgige seejuures tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

Varuosad/tarvikud

■ Ühilduvaid varuosi selle toote jaoks saab osta veebilehel www.Optimex-Shop.com.

□ Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber. Tellimusi saab esitada ja töödelda ainult veebis.

Osa	Tellimisnumber
6 Pingutuspadrun (6 mm)	99952419801
7 Ülemutter	99952419802
9 Mutrivõti	99952419803
10 Lihvimiskivi	99952419804
11 Pingutuspadrun (3,2 mm)	99952419805

□ Kui te pole kindel, kust osta ühilduvaid osi, võtke ühendust Lidli klienditeeninduse infoliinil.

● Remont

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!

▶ Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.

□ Selle seadme sisemuses ei ole osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge toote kontrollimiseks ja töökorda seadmiseks kvalifitseeritud spetsialisti poole.

● Hoiustamine

■ Optimaalne pikaajalise säilitamise temperatuur (kauem kui 3 kuud) on vahemikus +10 °C kuni +30 °C suhtelise õhuniiskuse juures, mis on max 60 %.
□ Lülitage toode välja. Laske tootel jahtuda.
□ Puhastage toode (vt „Puhastamine“).
□ Hoiustage toodet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
□ Hoiustage toodet alati lastele kättesaamatus kohas.

- Hoidke toodet kohvris 12.

Transport

- Lülitage toode välja. Laske tootel jahtuda.
- Transportige toodet kohvris 12.
- Kaitske seadet löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis tekivad eelkõige sõidukites transportimisel.
- Kindlustage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

Jäätmekäitlus



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Palun utiliseerige toode pärast selle kasutusea lõppu nõuetekohaselt ja ärge visake seda olmeprügi hulka. Teavet kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate asjakohasest haldusasutusest.

Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 524198_2601).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 524198_2601 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

(EE) **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049141
Kontakti vorm *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 524198_2601)

Meie, firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

kinnitame oma ainuvastutusel, et toode

IAN:	**524198_2601**
Tootekood:	**"PARKSIDE" Käsiketassaag**
Mudeli number:	**HG10433**

vastab loetletud ELi direktiivide põhinõuetele

2006/42/EÜ [ELT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EL [ELT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EL [ELT L 174, 01.07.2011]

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
2006/42/EÜ
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/EL
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Koht	Kuupäev	Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

EE

CE

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts . . . . . Lpp. 127
Paredzētais lietojums . . . . . Lpp. 128
Piegādes komplekts . . . . . Lpp. 128
Detaļu apraksts . . . . . Lpp. 128
Tehniskie dati . . . . . Lpp. 128
Vispārīgas drošības norādes . . . . . Lpp. 129
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem . . . . . Lpp. 129
Drošības norādījumi taisnajām slīpmašīnām . . . . . Lpp. 131
Vibrāciju un trokšņu samazināšana . . . . . Lpp. 135
Rīcība ārkārtas situācijās . . . . . Lpp. 135
Citi riski . . . . . Lpp. 135
Lietošanas uzsākšana . . . . . Lpp. 136
Slīpakmens izmēra izvēle . . . . . Lpp. 136
Slīpakmens/darba instrumenta izņemšana/ielikšana . . . . . Lpp. 136
3,2 mm stiprinājuma ielikšana/noņemšana . . . . . Lpp. 137
Lietošana . . . . . Lpp. 137
Ieslēgšana/izslēgšana . . . . . Lpp. 137
Rotācijas ātruma iestatīšana . . . . . Lpp. 138
Slīpēšana . . . . . Lpp. 138
Kļūdu novēršana . . . . . Lpp. 139
Tīrīšana un apkope . . . . . Lpp. 139
Tīrīšana . . . . . Lpp. 139
Apkope . . . . . Lpp. 139
Remonts . . . . . Lpp. 140
Glabāšana . . . . . Lpp. 140
Transportēšana . . . . . Lpp. 140
Utilizācija . . . . . Lpp. 140
Garantija . . . . . Lpp. 140
Rīcība garantijas gadījumā . . . . . Lpp. 141
Serviss . . . . . Lpp. 141
ES atbilstības deklarācija . . . . . Lpp. 142

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	Izlasiet lietošanas instrukciju.		II aizsardzības klase (dubultā izolācija)
	**BĪSTAMI!** – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)		Lietojiet aizsargbrilles!
			Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	**BRĪDINĀJUMS!** – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Valkājiet masku pret putekļiem!
			Maiņstrāva/spriegums
	**PIESARDZĪBU!** – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)	n	Apgriezienu skaits
		Ø	Diametrs
	**UZMANĪBU!** – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Nobloķēts
	Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!		Atbloķēts
	Pirms nomainât papildu aprīkojumu, tīrāt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
CE	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		

TAISNĀ SLĪPMAŠĪNA

● Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir paredzēts metāla slīpēšanai un atdalīšanai, izmantojot piemērotas korunda slīpēšanas plāksnītes. Izstrādājums pielāgo ātrumu materiālam.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Jebkāda citāda izstrādājuma lietošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un ir saistīta ar personu smagu traumu risku.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies neparedzētas lietošanas vai nepareizas darbības rezultātā.

● Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS!

▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

1 Taisnā slīpmašīna
2 Stiprinājums Ø 3,2/6 mm
1 Slīpakmens
1 Koferis
1 Lietošanas instrukcija

● Detaļu apraksts

(A att.)

1 Apgriezienu skaita regulators
2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
4 Ventilācijas atvere
5 Vārpsta
6 Stiprinājums (6 mm) (uzstādīts iepriekš)
7 Savilcējuzgrieznis
8 Vārpstas fiksācijas taustiņš

(B att.)

9 Uzgriežņu atslēga
10 Slīpakmens
11 Stiprinājums (3,2 mm)
12 Koferis

● Tehniskie dati

NORĀDE

▶ Izmantojiet tikai slīpakmeņus 10, kas paredzēti apgriezienu skaitam ≥ 33000 min^{-1} (apgriezieni minūtē).

Taisnā slīpmašīna	PGS 500 B2
Modeļu numuri – VDE spraudnis: – BS spraudnis: – CH spraudnis:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Nominālais spriegums:	230 V~, 50 Hz
Nominālais jaudas patēriņš:	500 W
Nominālais apgriezienu skaits (n):	4500–33000 min^{-1}
Stiprinājuma izmēri:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Vārpstas/ savilcējuzgriežņa vītne:	M14
Maks. slīpakmens izmērs:	Ø 25 mm
Maks. griešanas diska izmērs:	Ø 25 mm
Aizsardzības klase:	II/⧈

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 60745. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}:	74 dB
Kļūda K_{pA}:	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}:	82 dB
Kļūda K_{WA}:	3 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 60745:

Vibrācija a_h:	0,709 m/s^2
Kļūda K:	1,5 m/s^2

Norādītās vērtības attiecas uz virsmas slīpēšanu. Citos lietojumos vibrācijas emisijas vērtības var atšķirties.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida faktiskās vibrācijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām.
- Veiciet pasākumus, lai pasargātu sevi no vibrācijām.
- Turklāt ņemiet vērā visu darba procesu, ieskaitot laiku, kad elektroinstruments darbojas bez slodzes vai ir izslēgts. Piemēroti pasākumi ir elektroinstrumenta un tam uzstādīto detaļu regulāra apkope un kopšana, siltas rokas, regulāri pārtraukumi un labi saplānoti darba procesi.



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

NORĀDE

- Norādītā plaukstas-rokas vibrācijas emisijas vērtība balstās uz slīpēšanu ar slīpēšanas loksni. Citos lietojumos vibrācijas emisijas vērtības var atšķirties.
- Trokšņa un vibrācijas vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 60745-1 un EN 60745-2-23.
- Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir mērīta, pamatojoties uz standarta testa metodi, un to var izmantot visu veidu elektroinstrumentu salīdzināšanai.
- Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī kā sākotnējo iedarbības novērtējumu.

⚠ Vispārīgas drošības norādes

Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visas drošības instrukcijas un norādījumus.** Nolaidība, neievērojot drošības instrukcijas un norādījumus, var izraisīt elektrisku triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.
Drošības norādījumos lietotais termins "elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla kabeli) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla kabeļa).

Darba vietas drošība

1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

Elektrodrošība

1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
3) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
4) **Neizmantojiet kabeli, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Kabeli aizsargājiet no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām.** Bojāti vai samezglojušies kabeļi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
5) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.
6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

1) **Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
2) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
3) **Izvairieties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai ja elektroinstruments ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas instrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
5) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
6) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
7) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

1) **Nepārslogojiet ierīci. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
3) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, mainât piederumus vai uzglabājat instrumentu, izvelciet kontaktdakšu**

no kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.

4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet izmantot elektroinstrumentu nevienai personai, kura to nepārzina vai kura nav izlasījusi instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
5) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
7) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.

Serviss

1) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

● Drošības norādījumi taisnajām slīpmašīnām

⚠ BRĪDINĀJUMS!

▶ Materiālu putekļi, piemēram, svina krāsas, dažu veidu koka un metāla, var kaitēt veselībai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

▶ Saskare ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var būt bīstama operatoram vai tuvumā esošām personām.

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Lietojiet aizsargbrilles un putekļu masku!

Kopīgi drošības norādījumi slīpēšanai

1) **Lietojiet šo elektroinstrumentu kā slīpmašīnu. Ievērojiet visas drošības norādes, instrukcijas, ilustrācijas un datus, ko saņemat kopā ar ierīci.** Turpmāko norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
2) **Ar šo elektroinstrumentu nav ieteicams veikt tādus darbus kā slīpēšana, tīrīšana ar metāla suku, pulēšana, frēzēšana vai nogriešana.** Lietojumi, kuriem elektroinstruments nav paredzēts, var radīt apdraudējumu un traumas.
3) **Nelietojiet papildu aprīkojumu, kuru ražotājs nav speciāli izstrādājis un ieteicis elektroinstrumenta lietošanai.** Lai arī jūs varat piestiprināt papildu aprīkojumu pie elektroinstrumenta, tas negarantē drošu lietošanu.
4) **Ievietošanas instrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt vismaz tikpat lielam kā maksimālajam ātrumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas griežas ātrāk, nekā atļauts, var salūzt un lidot apkārt.
5) **Darba instrumenta diametram un biezumam ir jāatbilst elektroinstrumenta izmēru specifikācijām.** Nepareizi nomērītus darba instrumentus nevar atbilstoši nodrošināt vai kontrolēt.

6) **Slīpēšanas diskiem, slīpripām vai citiem piederumiem precīzi jāatrodas uz jūsu elektroinstrumenta slīpēšanas vārpstas vai stiprinājumā.** Ja elektroinstrumentam neprecīzi pievieno ievietojamos darba instrumentus, tie rotē nevienmērīgi, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt vadības zaudēšanu.
7) **Diski, slīpēšanas cilindri, griezējinstrumenti vai citi piederumi, kas uzstādīti uz tapņa, ir pilnībā jāievieto stiprinājumā vai urbšanas patronā. "Izvirzījumam", respektīvi, tapņa atklātajai daļai starp slīpēšanas instrumentu un stiprinājumu vai urbšanas patronu, jābūt minimālam.** Ja tapnis nav pietiekami nostiprināts vai atrodas pārāk tālu no slīpēšanas detaļas, darba instruments var atbrīvoties un lielā ātrumā tikt izmests.
8) **Nelietojiet bojātus darba instrumentus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba instrumentus, piemēram, slīpēšanas diskus, vai tajos nav šķembu un plaisu; slīpripas, vai nav plaisu, nodiluma vai izteikta nolietojuma; stiepļu sukas, vai nav vaļīgu vai pārrautu stiepļu. Ja elektroinstruments vai darba instruments nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts un vai lietojat nebojātu darba instrumentu. Kad esat pārbaudījis un izmantojis ievietošanas instrumentu, uzturieties un nodrošiniet, lai tuvumā esošās personas uzturas ārpus rotējošā ievietošanas instrumenta plaknes un ļaujiet ierīcei 1 minūti darboties ar maksimālo ātrumu.** Šajā pārbaudes periodā parasti salūst bojāti darba instrumenti.
9) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietojuma izmantojiet pilnu sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Vajadzības gadījumā valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus vai īpašu priekšautu, kas pasargās jūs no griezumu un materiālu daļiņām.** Acis jāaizsargā no lidojošiem svešķermeņiem, kas rodas dažādu lietojumu laikā. Putekļu vai elpošanas orgānu aizsardzības maska filtrē putekļus, kas rodas lietošanas laikā. Ilga atrašanās skaļā troksnī var izraisīt dzirdes zudumu.
10) **Ievērojiet, lai citi cilvēki atrastos drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ienāk darba zonā, ir jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.** Sagataves fragmenti vai salauzti ievietošanas instrumenti var lidot apkārt un izraisīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
11) **Kad veicat darbus, kuros darba instruments var trāpīt paslēptās elektropārvades līnijās vai paša vadā, turiet ierīci tikai pie izolētās satveršanas virsmas.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
12) **Uzsākot darbu, vienmēr turiet elektroinstrumentu cieši.** Griežoties pilnā ātrumā, motora reakcijas moments var izraisīt elektroinstrumenta sagriešanos.
13) **Ja iespējams, izmantojiet skavas, lai noturētu sagatavi vietā. Lietošanas laikā nelielu sagatavi nekad neturiet vienā rokā un elektroinstrumentu otrā rokā.** Nostiprinot nelielas sagataves, abām rokām jābūt brīvām, lai labāk kontrolētu elektroinstrumentu. Griežot apaļas sagataves, piemēram, koka dībeļus, stieņus vai caurules, tās mēdz aizripot, tādējādi darba instruments var nosprostoties un tikt virzīts pret jums.
14) **Pieslēguma kabeli turiet drošā attāluma no rotējošiem darba instrumentiem.** Ja zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai aizķerts strāvas vads un jūsu plauksta vai roka var iekļūt rotējošajā darba instrumentā.
15) **Nekad nenolieciet elektroinstrumentu uzglabāšanai, kamēr ievietošanas**

instruments nav pilnībā apstājies. Rotējošais ievietošanas instruments var saskarties ar uzglabāšanas virsmu, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

16) **Pēc darba instrumentu vai ierīces iestatījumu nomaiņas stingri pievelciet stiprinājuma uzgriezni, urbšanas patronu vai citus stiprinājuma elementus.** Vaļīgi stiprinājumi var negaidīti pārvietoties un izraisīt kontroles zudumu; nenostiprinātas, rotējošas detaļas var tikt piespiedu kārtā izrotētas.
17) **Nedarbiniet elektroinstrumentu tā pārnēsāšanas laikā.** Jūsu apģērbs var aizķerties, nejauši saskaroties ar rotējošo ievietošanas instrumentu, un ievietošanas instruments var ieurbties jūsu ķermenī.
18) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Motora ventilators ievelk putekļus korpusā, un liels metāla putekļu uzkrājums var radīt elektriskus apdraudējumus.
19) **Nelietojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
20) **Neizmantojiet ievietošanas instrumentus, kuriem nepieciešams šķidrs dzesēšanas šķidrums.** Ūdens vai citu šķidro dzesēšanas šķidrumu izmantošana var izraisīt strāvas triecienu.

Papildu drošības norādījumi visiem lietojumiem – atsitiens un attiecīgie drošības norādījumi:

Atsitiens ir pēkšņa reakcija, ko izraisa rotējoša darba instrumenta, piemēram, slīpēšanas diska, slīpripas, stiepļu sukas u. c. aizķeršanās vai bloķēšanās. Aizķeršanās vai bloķēšanās izraisa rotējošā ievietošanas instrumenta pēkšņu apstāšanos. Tas izraisa nekontrolētu elektroinstrumenta paātrinājumu pretēji darba instrumenta rotācijas virzienam.

Piemēram, ja slīpēšanas disks aizķeras vai iestrēgst sagatavē, slīpēšanas diska mala, kas iegrimst sagatavē, var aizķerties, izraisot slīpēšanas diska atdalīšanos vai atsitienu. Pēc tam slīpēšanas disks pārvietojas virzienā uz lietotāju vai prom no viņa atkarībā no diska rotācijas virziena bloķēšanas punktā. Šajā procesā slīpēšanas diski var arī salūzt.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas rezultāts. To var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā aprakstīts turpmāk.

1) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu absorbēt atsitiena spēku.** Lietotājs var kontrolēt atsitiena spēku, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.
2) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu u. c. zonā. Nepieļaujiet, ka darba instrumenti atlec no sagataves vai tajā iesprūst.** Rotējošais ievietošanas instruments mēdz iestrēgt stūros, asās apmalēs vai atlecot. Tas izraisa kontroles zudumu jeb atsitienu.
3) **Nelietojiet ķēdes vai zāģa asmeni ar zobiem.** Šādi ievietošanas instrumenti bieži izraisa atsitienu vai elektroinstrumenta kontroles zudumu.
4) **Ievietojiet darba instrumentu materiālā vienmēr tajā pašā virzienā, kādā griešanas mala atstāj materiālu (atbilst tam pašam virzienam, kurā tiek izmestas skaidas).** Elektroinstrumenta ievietošana nepareizā virzienā izraisa darba instrumenta griešanas malas izlaušanos no sagataves, tādējādi elektroinstruments tiek vilkts tajā virzienā.
5) **Izmantojot rotējošās vīles, griešanas diskus, ātrgaitas frēzēšanas instrumentus vai cietmetāla frēzēšanas instrumentus, vienmēr cieši nostipriniet sagatavi.** Pat ar nelielu novirzi rievā darba instrumenti aizķeras un var izraisīt atsitienu. Ja griešanas disks iestrēgst, tas parasti salūst. Ja rotējošās vīles, ātrgaitas frēzēšanas instrumenti vai cietmetāla frēzēšanas instrumenti iestrēgst, instrumenta ieliktnis var izkrist no rievas un izraisīt elektroinstrumenta kontroles zaudēšanu.

Papildu drošības norādījumi slīpēšanas darbiem – īpaši drošības norādījumi slīpēšanai un griešanai:

1) **Lietojiet tikai tādus slīpēšanas instrumentus, kas ir apstiprināti lietošanai jūsu elektroinstrumentam un tikai ieteicamajam lietojumam. Piemērs: Nekad neslīpējiet ar griešanas diska sānu virsmu.** Griešanas diski ir paredzēti materiāla atdalīšanai ar diska malu. Sānu spēks uz šīm slīpripām var tos salauzt.
2) **Konusveida un taisni piestiprinātām slīpēšanas tapām ar vītni izmantojiet tikai nebojātus atbilstoša izmēra un garuma tapņus bez griezuma uz pamatnes.** Piemēroti tapņi novērš lūzuma iespēju.
3) **Izvairieties no griešanas diska bloķēšanas vai pārmērīga kontaktspiediena. Neveiciet pārāk dziļus griezumus.** Griešanas diska pārslodze palielina tā noslogojumu un sasvēršanās vai iestrēgšanas risku, tādējādi palielinot atsitiena vai slīpripas lūzuma iespējamību.
4) **Izvairieties no darba zonas rotējošā griešanas diska priekšā un aizmugurē.** Ja sagatavē pārvietojat griešanas disku virzienā prom no sevis, atsitiena gadījumā elektroinstruments ar rotējošo disku ar centrbēdzes spēku var tikt izsviests jums tieši virsū.
5) **Ja griešanas disks iesprūst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet ierīci un turiet to nekustīgi, līdz disks apstājas. Nekad nemēģiniet izvilkt rotējošu griešanas disku no griezuma, jo pretējā gadījumā var rasties atsitiens.** Nosakiet un novērsiet aizķeršanās cēloni.
6) **Neieslēdziet atkārtoti elektroinstrumentu, kamēr tas atrodas sagatavē. Pirms turpināt griešanu, ļaujiet griešanas diskam vispirms sasniegt tā pilnu ātrumu.** Pretējā gadījumā disks var aizķerties, izvirzīties no sagataves vai izraisīt atsitienu.
7) **Atbalstiet plātnes vai lielas sagataves, lai samazinātu atsitiena risku, ko izraisa iestrēdzis griešanas disks.** Lielas sagataves var saliekties pašas zem sava svara. Sagatavei jābūt atbalstītai abās diska pusēs, turklāt ne tikai atdalošā griezuma tuvumā, bet arī malās.
8) **Esiet īpaši piesardzīgs attiecībā uz "iegremdētajiem griezumiem" esošajās sienās vai citās nepārredzamās vietās.** Iegremdētais griešanas disks var izraisīt atsitienu, griežot gāzes vai ūdens caurules, elektrības vadus vai citus priekšmetus.

Papildu drošības un darba norādījumi

- Pievienojiet kontaktligzdai tikai izslēgtu izstrādājumu.
- Pieslēguma vadu nekad nenovietojiet izstrādājuma iedarbības zonas tuvumā. Vienmēr virziet pieslēguma vadu uz aizmuguri prom no izstrādājuma.
- Pēc izstrādājuma izslēgšanas instrumenta vārpsta darbojas pēc inerces. Novietojiet izstrādājumu tikai pēc pilnīgas apstāšanās.
- Neievietojiet rokas kustīga izstrādājuma bīstamajā zonā.
- Izmantojiet tikai darba instrumentus, kuru pieļaujamais apgriezienu skaits ir vismaz tikpat liels kā izstrādājuma maksimālais tukšgaitas apgriezienu skaits.
- Pirms lietošanas pārbaudiet slīpēšanas instrumentus. Slīpēšanas instrumentam jābūt pareizi uzstādītam un brīvi rotējošam. Veiciet izmēģinājumu bez slodzes vismaz 30 sekundes. Neizmantojiet bojātus, noapaļotus vai vibrējošus slīpēšanas instrumentus.
- Slīpējot metālus, lidinās dzirksteles. Nodrošiniet, lai netiktu apdraudētas personas. Ugunsgrēka riska dēļ tuvumā nedrīkst atrasties viegli uzliesmojoši materiāli (lidojošas dzirksteles). Neizmantojiet putekļu nosūcēju.
- Vienmēr turiet izstrādājumu tā, lai dzirksteles vai slīpēšanas putekļi lidotu prom no jūsu ķermeņa.

- Pirms izstrādājuma lietošanas sākšanas ir jānostiprina savilcējuzgrieznis.
- Ārējo elektromagnētisko traucējumu ietekmē atsevišķos gadījumos var rasties īslaicīgas apgriezienu skaita svārstības.
- Apstrādājamā sagatave ir jānostiprina, ja to nenotur pašas svars.
- Nekad nevirziet sagatavi ar roku pret slīpēšanas instrumentu.
- Pārliecinieties, ka slīpēšanas instruments ir uzstādīts saskaņā ar abrazīva ražotāja norādījumiem.
- Slīpēšanas instrumenta izmēriem jāatbilst slīpmašīnai.
- Strādājiet tikai ar darba instrumentam paredzēto darba virsmu.
- Maksimālais pieļaujamais slīpakmens serdeņa garums ir 10 mm.
- Izmantojiet tikai slīpakmeni ar maksimālo serdeņa garumu 40 mm.
- Vienmēr turiet instrumentu ar abām rokām, lai nodrošinātu pietiekamu stabilitāti un darba drošību.
- Ja slīpakmens serdeņa diametrs ir 3,2 mm, ieteicamais maksimālais izmantojamās slīpakmens galviņas ārējais diametrs ir 15 mm.
- Ja slīpakmens serdeņa diametrs ir 6 mm, ieteicamais maksimālais izmantojamās slīpakmens galviņas ārējais diametrs ir 25 mm.

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts instrukcijās.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Izstrādājumam lietojiet pareizos darba instrumentus un pārliecinieties, ka tie ir labā darba stāvoklī.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar instrukcijām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja izstrādājums darbojas kļūdaini, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Citi riski

NORĀDE

▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks.

Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopts.
- Personu traumas un mantas bojājumi, kas radušies bojātu griezējinstrumentu vai pēkšņa slēpta priekšmeta trieciena rezultātā lietošanas laikā.
- Traumu un mantas bojājuma risks, ko rada lidojoši priekšmeti.

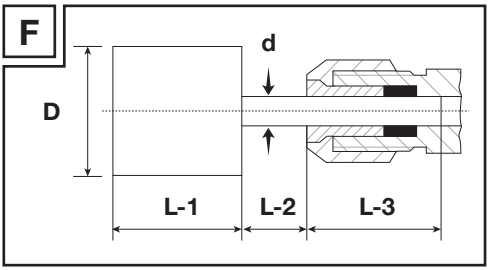
● Lietošanas uzsākšana

● Slīpakmens izmēra izvēle

(F att.)

NORĀDE

▶ Cilindriskā forma ir paredzēta, lai ilustrētu dažādu veidu slīpakmens galviņas.



Vērtība	Skaidrojums
D	Slīpakmens galviņas ārējais diametrs
L-1	Slīpakmens galviņas garums
d	Serdeņa diametrs
L-2	Izvirzījuma garums, ko mēra starp slīpakmens galviņas apakšpusi un savilcējuzgriezni
L-3	Slīpakmens serdeņa iespīlēšanas garums

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	maks. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Maksimālais pieļaujamais izvirzījuma garums (**L-2**) ir 10 mm.
- Ja slīpakmens vai saderīga darba instrumenta serdeņa diametrs ir 3,2 mm, ieteicamais maksimālais slīpakmens galviņas ārējais diametrs ir 15 mm.
- Ja slīpakmens vai saderīga darba instrumenta serdeņa diametrs ir 6 mm, ieteicamais maksimālais slīpakmens galviņas ārējais diametrs ir 25 mm.

□ Pārbaudiet un izlasiet ražotāja ieteikumus un instrukcijas par slīpakmeni vai saderīgiem darba instrumentiem.

□ Ja iespējams, ievietojiet slīpakmens serdeni visā garumā stiprinājuma iespīlēšanas mehānismā.

□ Pārliecinieties, ka iespīlēšanas garums (**L-3**) ir vismaz 10 mm.

□ Izmantojiet tikai slīpakmeni vai saderīgu darba instrumentu, kura maksimālais serdeņa garums (**L-2** + **L-3**) ir 40 mm.

● Slīpakmens/darba instrumenta izņemšana/ielikšana

(C, D att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms nomainīt papildu aprīkojumu, tīrāt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.

Slīpakmens/darba instrumenta izņemšana

1. Piespiediet un turiet vārpstas fiksācijas taustiņu [8].
2. Grieziet uzgriežņu atslēgu [9] virzienā 🔓, lai atbrīvotu savilcējuzgriezni [7].
3. Izvelciet slīpakmeni [10] virzienā **a**, lai noņemtu slīpakmeni no vārpstas [5].
4. Atlaidiet vārpstas fiksācijas taustiņu [8].

Slīpakmens/darba instrumenta ielikšana

1. Ievirziet slīpakmeni [10] vai piemērotu darba instrumentu virzienā **b** vārpstā [5].
2. Piespiediet un turiet vārpstas fiksācijas taustiņu [8].
3. Grieziet uzgriežņu atslēgu [9] virzienā 🔒, lai pievilktu savilcējuzgriezni [7].
4. Atlaidiet vārpstas fiksācijas taustiņu [8].

● 3,2 mm stiprinājuma ielikšana/ noņemšana

(C, E att.)

Stiprinājuma ielikšana

1. Piespiediet un turiet vārpstas fiksācijas taustiņu [8].
2. Grieziet uzgriežņu atslēgu [9] virzienā 🔓, lai atbrīvotu savilcējuzgriezni [7].
3. **Kad savilcējuzgrieznis [7] ir vaļīgs:** Ar roku pilnībā noskrūvējiet savilcējuzgriezni no vārpstas [5].
4. Noņemiet stiprinājumu (6 mm) [6] no vārpstas [5].
5. Atlaidiet vārpstas fiksācijas taustiņu [8].
6. Ievirziet stiprinājumu (3,2 mm) [11] stiprinājumā (6 mm) [6], līdz tas ir pilnībā ievietots.
7. Ievietojiet mezglu, kas sastāv no stiprinājuma (3,2 mm) [11] un stiprinājuma (6 mm) [6], vārpstā [5].
8. Ar roku uzskrūvējiet savilcējuzgriezni [7] pulksteņrādītāja virzienā uz vārpstu [5].
9. Tagad var ievietot slīpakmeni ar serdeņa diametru 3,2 mm.

Stiprinājuma noņemšana

1. Veiciet stiprinājuma ievietošanas darbības apgrieztā secībā, līdz savilcējuzgrieznis [7] ir pilnībā noņemts no vārpstas [5].
2. Izņemiet mezglu, kas sastāv no stiprinājuma (3,2 mm) [11] un stiprinājuma (6 mm) [6].
3. Izņemiet stiprinājumu (3,2 mm) [11] no stiprinājuma (6 mm) [6].
4. Ievirziet stiprinājumu (6 mm) [6] vārpstā [5].
5. Ar roku uzskrūvējiet savilcējuzgriezni [7] pulksteņrādītāja virzienā uz vārpstu [5].
6. Tagad var ievietot slīpakmeni ar serdeņa diametru 6 mm.

● Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms nomainīt papildu aprīkojumu, tīrāt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.

● Ieslēgšana/izslēgšana

(A att.)

NORĀDE

- ▶ Slīpakmens [10] griešanās virzienu var nolasīt pēc izstrādājuma priekšpusē iegravētās bultiņas.
- ▶ **Izmēģinājuma darbība:** Pirms pirmā darba un pēc katras instrumenta maiņas veiciet izmēģinājumu bez slodzes. Uzreiz izslēdziet izstrādājumu, ja instruments negriežas vienmērīgi, ja rodas stipras vibrācijas vai dzirdat neparastus trokšņus.

□ Pievienojiet kontaktdakšu [3] kontaktligzdai.

□ **Ieslēgšana:** Pārslēdziet ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzi [2] pozīcijā **I**.

□ **Izslēgšana:** Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 2 pozīcijā 0.

● Rotācijas ātruma iestatīšana

(A att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nepārsniedziet norādīto maksimālo ātrumu. Izvēlieties piemērotus piederumus attiecīgajam ātrumam (skatīt tālāk tabulu).

NORĀDE

- Darba rezultāts ir atkarīgs no ātruma, materiāla veida un piespiešanas spiediena. Veiciet izmēģinājumus ar paraugiem, lai noteiktu optimālos iestatījumus.

□ Apgriezienu skaita regulatoru 1 iestatiet pozīcijā starp **1** un **6**. Šajā tabulā ir redzams aptuvens sākotnējais ātrums atkarībā no iestatītās apgriezienu skaita pakāpes:

Poz. *	Papildu aprīkojums			min^{-1} **
1	Sintētiska suka Metāla suka	Urbja uzgalis Pulēšanas uzgalis	Slīpēšanas uzgalis Slīplente Frēzēšanas uzgalis Gravēšanas uzgalis Slīpēšanas disks Griešanas disks	4500
2				9000
3	---			14000
4		---		19000
5				24000
6				33000

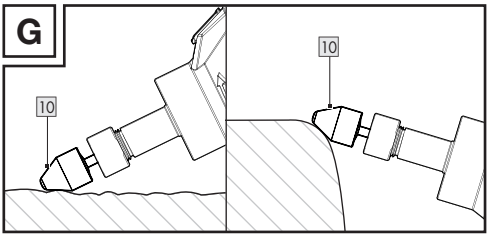
● Slīpēšana

NORĀDE

- Pirms sākat, saplānojiet darbu. Nosakiet zonu, kas ir jāslīpē, un formu, kādu vēlaties iegūt.
- Nostipriniet sagatavi tā, lai slīpēšanas laikā tā nekustētos un nepārvietotos.
- Ja nepieciešams slīpēt noteiktā leņķī, izmantojiet šablonu, lai vadītu izstrādājumu. Tas nodrošinās jūsu darba precizitāti un konsekvenci.
- Regulāri pārbaudiet paveikto darbu, lai pārliecinātos, ka tiek sasniegta vēlamā forma vai virsma. Vajadzības gadījumā mainiet tehniku vai izmantoto slīpakmeni 10.
- Sāciet darbu ar zemu izstrādājuma apgriezienu skaitu un pakāpeniski palieliniet apgriezienu skaitu līdz vēlamajai pakāpei. Ja sāksiet lēni, jūs labāk izjutīsiet, kā darbojas izstrādājums un kā tas reaģē uz jūsu kustībām.
- Lietojot izstrādājumu, slīpakmeni piespiediet tikai viegli 10. Pārmērīgs spiediens var izraisīt ātru slīpakmens nodilšanu un samazināt tā efektivitāti.
- Lai panāktu vienmērīgu slīpējumu, pārvietojiet izstrādājumu ar apļveida kustību, turot slīpakmeni 10 pret apstrādājamo materiālu. Neslīpējiet vienā vietā pārāk ilgi, jo tas var radīt nelīdzenu virsmu.
- Lai iegūtu gludu un vienmērīgu virsmu, turiet izstrādājumu leņķī. Neslīpējiet taisni, jo tas var radīt nospiedumus vai rievas materiālā.

* **Poz.**: Apgriezienu skaita regulatora 1 pozīcija

** **min**$^{-1}$: Sākotnējais ātrums (apgriezieni minūtē)



1. Pagaidiet, līdz slīpakmens 10 ir sasniedzis pilnu apgriezienu skaitu.
2. Uzmanīgi pielieciet slīpakmeni 10 pie sagataves.
3. Lēnām kustiniet izstrādājumu, lai iegūtu labu rezultātu.

● Kļūdu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izstrādājums nedarbojas.	Motora bojājums.	Lūdziet izstrādājumu salabot kvalificētam speciālistam.
	Izstrādājums ir pārkarsis.	Ļaujiet izstrādājumam pilnībā atdzist.
Izstrādājumam ir nepietiekama jauda.	Ventilācijas atveres 4 ir aizsērējušas ar putekļiem un netīrumiem.	Notīriet izstrādājumu (skatiet "Tīrīšana").
	Slīpakmens 10 ir nodilis.	Nomainiet slīpakmeni 10.

● Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Pirms nomainīt papildu aprīkojumu, tīrāt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.

● Tīrīšana

□ Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu. Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mīkstu suku.

□ Jo īpaši notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm 4 ar drānu un mīkstu suku.
Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.

● Apkope

□ Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam un piederumiem (piemēram, ievietošanas instrumentiem) nav nodilumu un bojājumu pazīmju. Ja nepieciešams, samainiet pret jauniem. Lūdzu, ņemiet vērā tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie dati").

Rezerves daļas/piederumi

■ Ar šo izstrādājumu saderīgas rezerves daļas var iegādāties www.Optimex-Shop.com.

□ Lūdzu, sagatavojiet pasūtījuma numuru. Pasūtījumus varat veikt un apstrādāt tikai tiešsaistē.

Detaļa	Pasūtījuma numurs
6 Stiprinājums (6 mm)	99952419801
7 Savilcējuzgrieznis	99952419802
9 Uzgriežņu atslēga	99952419803
10 Slīpakmens	99952419804
11 Stiprinājums (3,2 mm)	99952419805

□ Ja neesat pārliecināts, kur iegādāties saderīgas detaļas, sazinieties ar Lidl atbalsta dienesta tālruni.

Remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!

- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamiem apdraudējumiem.

□ Šajā izstrādājumā nav detaļu, kuras lietotājs varētu labot. Lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

Glabāšana

- Optimālā ilgtermiņa uzglabāšanas temperatūra (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +10 °C līdz +30 °C ar relatīvo gaisa mitrumu maks. 60 %.
- □ Izslēdziet izstrādājumu. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- □ Notīriet izstrādājumu (skatiet “Tīrīšana”).
- □ Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā, bez sala un labi vēdināmā vietā.
- □ Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- □ Uzglabājiet izstrādājumu koferī 12.

Transportēšana

- □ Izslēdziet izstrādājumu. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- □ Pārvadājiet izstrādājumu koferī 12.
- □ Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- □ Nodrošiniet izstrādājumu pret slīdēšanu un apgāšanos.

Utilizācija



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/ 20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to

ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 524198_2601).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 524198_2601, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

Serviss

(LV) **Serviss Latvijā**
Tālr.: 80000040
Kontaktforma šeit *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 524198_2601)

Mēs, uzņēmums
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
pilnībā jāuzņemas atbildība, ka Produkts:

IAN:	**524198_2601**
Produkta identifikācijas numurs:	**"PARKSIDE" Taisnā slīpmašīna**
Modeļa numurs:	**HG10433**

Atbilst uzskaitīto ES direktīvu pamatprasībām

2006/42/EK [ES L 157, 09.06.2006]
2014/30/ES [ES L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [ES L 174, 01.07.2011]

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz cītam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
2006/42/EK
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/ES
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/ES par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Vieta	Datums	Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

LV

CE

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . . . Seite 144
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 145
Lieferumfang . . . . . Seite 145
Teilebeschreibung . . . . . Seite 145
Technische Daten . . . . . Seite 145
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 146
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . . Seite 146
Sicherheitshinweise für Geradschleifer . . . . . Seite 148
Vibrations- und Geräuschminderung . . . . . Seite 153
Verhalten im Notfall . . . . . Seite 153
Restrisiken . . . . . Seite 154
Inbetriebnahme . . . . . Seite 154
Schleifsteingröße auswählen . . . . . Seite 154
Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen/einsetzen . . . . . Seite 155
3,2 mm Spannzange einsetzen/entfernen . . . . . Seite 155
Bedienung . . . . . Seite 156
Ein-/ausschalten . . . . . Seite 156
Drehgeschwindigkeit einstellen . . . . . Seite 156
Schleifen . . . . . Seite 157
Fehlerbehebung . . . . . Seite 157
Reinigung und Wartung . . . . . Seite 158
Reinigung . . . . . Seite 158
Wartung . . . . . Seite 158
Reparatur . . . . . Seite 158
Lagerung . . . . . Seite 158
Transport . . . . . Seite 158
Entsorgung . . . . . Seite 159
Garantie . . . . . Seite 159
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 160
Service . . . . . Seite 160
EU-Konformitätserklärung . . . . . Seite 161

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungs-anleitung.		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	**GEFAHR!** – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Tragen Sie eine Schutzbrille!
			Tragen Sie Gehörschutz!
	**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Verwenden Sie eine Staubmaske!
			Wechselstrom/-spannung
	**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	n	Drehzahl
		Ø	Durchmesser
	**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Verriegelt
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Entriegelt
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.	■ □	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

GERADSCHLEIFER

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für das Schleifen und Entgraten von Metall unter Verwendung von geeigneten Korund-Schleifeinsätzen bestimmt. Das Produkt passt die Geschwindigkeit an das Material an.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als Missbrauch und birgt die Gefahr schwerer Personenschäden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1 Geradschleifer
2 Spannzange Ø 3,2/6 mm
1 Schleifstein
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

1 Drehzahlregler
2 Ein-/Aus-Schalter
3 Anschlussleitung mit Netzstecker
4 Lüftungsschlitz
5 Welle
6 Spannzange (6 mm) (vorinstalliert)
7 Überwurfmutter
8 Spindelarretierungstaste

(Abb. B)

9 Schraubenschlüssel
10 Schleifstein
11 Spannzange (3,2 mm)
12 Tragekoffer

● Technische Daten

HINWEIS

▶ Verwenden Sie nur Schleifsteine 10, die für Drehzahlen ≥ 33 000 min^{-1} (Umdrehungen pro Minute) ausgelegt sind.

Geradschleifer	PGS 500 B2
Modellnummern – VDE-Stecker: – BS-Stecker: – CH-Stecker:	 HG10433 HG10433-BS HG10433-CH
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsleistungs-aufnahme:	500 W
Nenndrehzahl (n):	4 500–33 000 min^{-1}
Spannzangenmaße:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Gewinde der Welle/ Spannmutter:	M14
Max. Schleifsteingröße:	Ø 25 mm
Max. Trennscheibengröße:	Ø 25 mm
Schutzklasse:	II/⧈

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA}:	74 dB
Unsicherheit K_{pA}:	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	82 dB
Unsicherheit K_{WA}:	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Vibration a_h:	0.709 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

Die angegebenen Werte beziehen sich auf das Oberflächenschleifen. Andere Anwendungen können zu anderen Schwingungsemissionswerten führen.

⚠ WARNUNG!

- Je nachdem, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Schwingungswerte von den angegebenen Werten abweichen.
- Treffen Sie Maßnahmen, um sich vor Vibrationen zu schützen.
- Berücksichtigen Sie den gesamten Arbeitsprozess, d. h. auch Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ohne Last betrieben wird oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen sind die regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner Anbauteile, das Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen und gut geplante Arbeitsabläufe.



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Hand-Arm-Vibrationsemissionswert bezieht sich auf das Schleifen mit einem Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.
- Die Geräusch- und Vibrationsemissionswerte wurden nach EN 60745-1 und EN 60745-2-23 ermittelt.

HINWEIS

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde auf der Grundlage einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen aller Art verwendet werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für die Erstbewertung der Exposition verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des**

Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Geradschleifer

⚠ WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen

1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgende Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
2) **Arbeiten wie Schleifen, Abbürsten mit Drahtbürste, Polieren, Fräsen oder Abtrennen sollten nicht mit diesem Elektrowerkzeug durchgeführt werden.** Anwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
3) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
4) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
5) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
6) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
7) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand" bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit**

angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
11) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
12) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
13) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benützen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
14) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
15) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
16) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
17) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
18) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
19) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
20) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige**

Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
2) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
3) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
4) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
5) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, HochgeschwindigkeitsFräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeu gen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise speziell für Schleifarbeiten – Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe

bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

2) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.
3) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
4) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
5) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
6) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
7) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
8) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

- Schließen Sie das Produkt nur ausgeschaltet an die Steckdose an.
- Halten Sie die Anschlussleitung stets vom Wirkungsbereich des Produkts fern. Führen Sie die Anschlussleitung immer nach hinten vom Produkt weg.
- Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Produkt ausgeschaltet wurde. Legen Sie das Produkt erst nach Stillstand ab.
- Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des laufenden Produkts.
- Verwenden Sie nur Arbeitswerkzeuge, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Produkts.
- Überprüfen Sie Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch. Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Führen Sie für mindestens 30 Sekunden einen Probelauf ohne Belastung durch. Verwenden Sie keine beschädigten, unrunden oder vibrierenden Schleifwerkzeuge.
- Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Achten Sie darauf, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden. Verwenden Sie keine Staubabsaugung.

- Halten Sie das Produkt immer so, dass Funken oder Schleifstaub vom Körper wegfliegen.
- Die Spannmutter muss vor Inbetriebnahme des Produkts angezogen sein.
- Unter Einwirkung extremer elektromagnetischer Störungen von außen, können im Einzelfall vorübergehende Drehzahlschwankungen auftreten.
- Das zu bearbeitende Werkstück muss festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält.
- Führen Sie niemals ein Werkstück mit der Hand gegen das Schleifwerkzeug.
- Stellen Sie sicher, dass das Schleifwerkzeug nach Anweisung des Schleifmittelherstellers angebracht ist.
- Die Maße des Schleifwerkzeugs müssen zum Schleifer passen.
- Arbeiten Sie immer nur mit der vorgesehenen Arbeitsfläche des Einsatzwerkzeuges.
- Die maximal zulässige Überstandslänge des Schleifsteindorns beträgt 10 mm.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Schleifstein mit einer maximalen Dornlänge von 40 mm.
- Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen, um eine ausreichende Stabilität und Betriebssicherheit zu gewährleisten.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins 3,2 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des zu verwendenden Schleifsteinkopfes 15 mm.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins 6 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des zu verwendenden Schleifsteinkopfes 25 mm.

Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Grifffläche fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten

kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

Inbetriebnahme

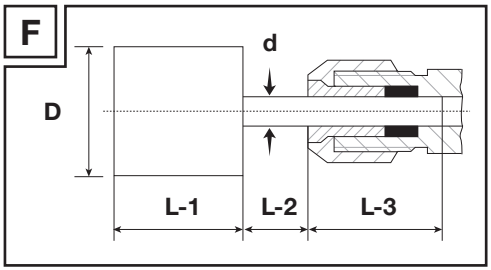
Schleifsteingröße auswählen

(Abb. F)

HINWEIS

- Die zylindrische Form dient der Veranschaulichung der verschiedenen Arten von Schleifsteinköpfen.

F



Wert	Erklärung
D	Äußerster Durchmesser des Schleifsteinkopfes
L-1	Länge des Schleifsteinkopfes
d	Durchmesser des Dorns
L-2	Überstandslänge, die zwischen der Unterseite des Schleifsteinkopfes und der Überwurfmutter gemessen wird
L-3	Einspannlänge des Schleifsteindorns

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5–20	max. 10	min. 10
6	12–16	25–50		
	20	10–40		
	25	10–35		

- Die maximal zulässige Überstandslänge (**L-2**) beträgt 10 mm.
- Wenn der Corndurchmesser des Schleifsteins oder des kompatiblen Einsatzwerkzeugs 3,2 mm

beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des Schleifsteinkopfes 15 mm.

- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins oder des kompatiblen Einsatzwerkzeugs 6 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des Schleifsteinkopfes 25 mm.

- ☐ Prüfen und lesen Sie die Empfehlungen und Anweisungen des Herstellers zum Schleifstein bzw, zu kompatiblen Einsatzwerkzeugen.
- ☐ Führen Sie möglichst die komplette Länge des Schleifsteindorns in die Spannvorrichtung der Spannzange ein.
- ☐ Stellen Sie sicher, dass die Einspannlänge (**L-3**) mindestens 10 mm beträgt.
- ☐ Verwenden Sie ausschließlich einen Schleifstein oder ein kompatibles Einsatzwerkzeug mit einer maximalen Dornlänge (**L-2** + **L-3**) von 40 mm.

● Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen/einsetzen

(Abb. C, D)

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste 8.
2. Drehen Sie den Schraubenschlüssel 9 in Richtung 🔓, um die Überwurfmutter 7 zu lösen.
3. Ziehen Sie den Schleifstein 10 in Richtung **a** heraus, um den Schleifstein von der Welle 5 zu entfernen.
4. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste 8 los.

Schleifstein/Einsatzwerkzeug einsetzen

1. Führen Sie den Schleifstein 10 oder ein passendes Einsatzwerkzeug in Richtung **b** in die Welle 5 ein.
2. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste 8.
3. Drehen Sie den Schraubenschlüssel 9 in Richtung 🔒, um die Überwurfmutter 7 festzuziehen.
4. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste 8 los.

● 3,2 mm Spannzange einsetzen/entfernen

(Abb. C, E)

Spannzange einsetzen

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste 8.
2. Drehen Sie den Schraubenschlüssel 9 in Richtung 🔓, um die Überwurfmutter 7 zu lösen.
3. **Wenn die Überwurfmutter 7 locker ist:** Schrauben Sie die Überwurfmutter mit der Hand vollständig von der Welle 5 ab.
4. Entfernen Sie die Spannzange (6 mm) 6 von der Welle 5.
5. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste 8 los.
6. Führen Sie Spannzange (3,2 mm) 11 in die Spannzange (6 mm) 6 ein, bis sie komplett eingelassen ist.
7. Führen Sie die aus der Spannzange (3,2 mm) 11 und der Spannzange (6 mm) 6 bestehende Baugruppe in die Welle 5 ein.
8. Schrauben Sie die Überwurfmutter 7 mit der Hand im Uhrzeigersinn auf die Welle 5.
9. Nun können Sie einen Schleifstein mit einem Dorndurchmesser von 3,2 mm einsetzen.

Spannzange entfernen

1. Führen Sie die Schritte zum Einsetzen der Spannzange in umgekehrter Reihenfolge

durch, bis die Überwurfmutter 7 komplett von der Welle 5 entfernt ist.
2. Entnehmen Sie die aus der Spannzange (3,2 mm) 11 und der Spannzange (6 mm) 6 bestehende Baugruppe.
3. Entnehmen Sie die Spannzange (3,2 mm) 11 aus der Spannzange (6 mm) 6.
4. Führen Sie die Spannzange (6 mm) 6 in die Welle 5 ein.
5. Schrauben Sie die Überwurfmutter 7 mit der Hand im Uhrzeigersinn auf die Welle 5.
6. Nun können Sie einen Schleifstein mit einem Dorndurchmesser von 6 mm einsetzen.

● Bedienung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Ein-/ausschalten

(Abb. A)

HINWEIS

- Die Drehrichtung des Schleifsteins 10 kann an dem auf der Vorderseite des Produkts eingravierten Pfeil abgelesen werden.
- **Probelauf:** Führen Sie vor Ihrem ersten Arbeitsgang sowie nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Werkzeug nicht gleichmäßig dreht, wenn starke Vibrationen auftreten oder wenn Sie ungewöhnliche Geräusche hören.

- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker 3 mit einer Steckdose.
- ☐ **Einschalten:** Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter 2 in die Position **I**.
- ☐ **Ausschalten:** Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter 2 in die Position 0.

● Drehgeschwindigkeit einstellen

(Abb. A)

⚠ WARNUNG!

- Überschreiten Sie nicht die angegebene Höchstgeschwindigkeit. Wählen Sie geeignetes Zubehör für die entsprechende Geschwindigkeit (siehe folgende Tabelle).

HINWEIS

- Das Arbeitsergebnis hängt von der Geschwindigkeit, der Art des Materials und dem Anpressdruck ab. Führen Sie Tests an Probestücken durch, um die optimalen Einstellungen zu ermitteln.

- ☐ Stellen Sie den Drehzahlregler 1 auf eine Position zwischen **1** und **6**. Die folgende Tabelle zeigt die ungefähre Ausgangsgeschwindigkeit in Abhängigkeit von der eingestellten Drehzahlstufe:

<table>
<tr><th>Pos. *</th><th colspan="3">Zubehör</th><th>min^{-1} **</th></tr>
<tr><td>1</td><td rowspan="2">Synthetische Bürste Metallbürste</td><td rowspan="2">Bohrbit Polieraufsatz</td><td rowspan="6">Schleifbit Schleifband Fräsbit Gravierbit Schleifscheibe Trennscheibe</td><td>4 500</td></tr>
<tr><td>2</td><td>9 000</td></tr>
<tr><td>3</td><td rowspan="4">---</td><td>14 000</td></tr>
<tr><td>4</td><td rowspan="3">---</td><td>19 000</td></tr>
<tr><td>5</td><td>24 000</td></tr>
<tr><td>6</td><td>33 000</td></tr>
</table>

* **Pos.**: Position des Drehzahlreglers 1

** **min^{-1}**: Ausgangsgeschwindigkeit (Umdrehungen pro Minute)

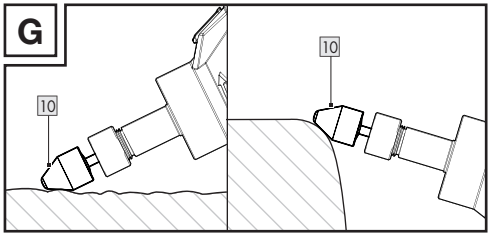
● Schleifen

HINWEIS

- Bevor Sie beginnen, planen Sie Ihre Arbeit. Bestimmen Sie den Bereich, der geschliffen werden soll, und die Form, die Sie erreichen wollen.
- Sichern Sie das Werkstück, damit es sich während des Schleifens nicht bewegt oder verschiebt.
- Wenn Sie einen bestimmten Winkel schleifen müssen, verwenden Sie eine Schablone, um das Produkt zu führen. Dies gewährleistet Genauigkeit und Konsistenz bei Ihrer Arbeit.
- Überprüfen Sie regelmäßig Ihren Fortschritt, um sicherzustellen, dass Sie die gewünschte Form oder Oberfläche erzielen. Ändern Sie bei Bedarf Ihre Technik oder den verwendeten Schleifstein 10.
- Lassen Sie das Produkt zunächst mit niedriger Drehzahl laufen und erhöhen Sie die Drehzahl allmählich auf die gewünschte Stufe. Wenn Sie langsam beginnen, bekommen Sie ein Gefühl für das Produkt und dafür, wie es auf Ihre Bewegungen reagiert.
- Üben Sie bei der Verwendung des Produkts nur leichten Druck auf den Schleifstein 10 aus. Übermäßiger Druck kann dazu führen, dass sich der Schleifstein schnell abnutzt und seine Wirksamkeit verringert.
- Bewegen Sie das Produkt in einer kreisförmigen Bewegung während Sie den Schleifstein 10 gegen das zu bearbeitende Material halten, um einen gleichmäßigen Schliff zu erzielen. Schleifen Sie nicht zu lange an einer Stelle, da dadurch eine unebene Oberfläche entstehen kann.

HINWEIS

- Halten Sie das Produkt in einem Winkel, um eine glatte und gleichmäßige Oberfläche zu erzielen. Schleifen Sie nicht gerade, da dies zu Markierungen oder Rillen im Material führen kann.



1. Warten Sie, bis der Schleifstein 10 seine volle Drehzahl erreicht hat.
2. Setzen Sie den Schleifstein 10 vorsichtig auf dem Werkstück an.
3. Bewegen Sie das Produkt langsam, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Motor ist defekt.	Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
Die Leistung des Produkts ist mangelhaft.	Die Lüftungsschlitze 4 sind mit Staub und Schmutz verstopft.	Reinigen Sie das Produkt (siehe “Reinigung”).
	Der Schleifstein 10 ist abgenutzt.	Ersetzen Sie den Schleifstein 10.

Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

Reinigung

- □ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- □ Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsschlitzen [4] mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsschlitze müssen immer frei sein.

Wartung

- □ Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Ersatzteile/Zubehör

- ■ Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.
- □ Bitte halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

Teil	Bestellnummer
[6] Spannzange (6 mm)	99952419801
[7] Überwurfmutter	99952419802
[9] Schrauben-schlüssel	99952419803
[10] Schleifstein	99952419804
[11] Spannzange (3,2 mm)	99952419805

- □ Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline.

Reparatur

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- □ Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

- ■ Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 °C und +30 °C mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 60 %.
- □ Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- □ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- □ Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- □ Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- □ Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer [12].

Transport

- □ Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- □ Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer [12].
- □ Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.

- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch

auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 524198_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 524198_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 524198_2601

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 524198_2601)

Wir, die Firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN:	**524198_2601**
Produkt-Identifikation:	**"PARKSIDE" Geradschleifer**
Modellnummer:	**HG10433**

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
2006/42/EG
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-23:2013
2014/30/EU
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.5.2026	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10433
Version: 07/2026

PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 524198_2601